

الآداب العربية

في

القرن التاسع عشر

للاب لويس سبغو اليسوعي

مدير مجلة المشرق

الجزء الأول

من السنة ١٨٠٠ الى ١٨٧٠

(نقلًا عن مجلة المشرق)

طبعة ثانية مصححة مع زيادات شتى

المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين

بيروت سنة ١٩٢٤

الآداب العربية في القرن التاسع عشر

للاب لويس شيفو اليسوعي
مدير مجلة المشرق

الجزء الأول

من السنة ١٨٠٠ الى ١٨٧٠

(نقلًا عن مجلة المشرق)

طبعة ثانية مصححة مع زيادات شتى

المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين
بيروت سنة ١٩٢٤

المقدمة

على هذه الطبعة الثانية

تحيا الامم بأدائها لأن الآداب ترتقي المرء فوق الحياة المادية وتسبق به الى المدارك الشريفة وتقرّبه الى عالم الارواح والى الجمال الالهي الذي منه يستعير كل مخلوق جماله . وعليه فان اراد العاقل ان يعرف درجة التمدّن التي بلغها شعب من الشعوب بحث عن انتشار الآداب بين اهله ولذلك ترى المؤرخين يقدمون في تاريخهم الآداب على تاريخ الوقائع وربما افردوا للآداب تاريخاً قائماً بذاته يثبت ما يختص بالعلوم والمعارف في كل ملّة مخبراً عن نشأة الآداب بينها واتساع نطاقها واسباب ترقّيها ونتائجها الطيبة في اصلاح العموم وتحسين اخلاقهم ودفعهم الى المشروعات الاثيرة والمسااعي الخطيرة

ومن عجيب امور اللغة العربية انك لا تجد حتى اليوم تاريخاً مستعاً لآدابها مع وفرة كتبها وتعدّد مصنفاتها في كل ابواب العلوم واتساع دائرة نفوذها الى حدود الهند والصين ومجاهل افريقية وسواحل اوربا وقد احسّ بهذا النقص فئة من المستشرقين المحدثين في فرنسا والنمسة والمانيّة وانكلترة وروسية وايطالية فارادوا نوعاً سداً هذا الخلل ببعض التآليف التي اودعوها اوصاف العلوم العربيّة وتراجم اصحابها وقائمة الكتب التي صنّفوها . وكذلك جرى على آثارهم بعض كتّبة الشرق في مصر فاستقوام من مناهلهم اخصهم المرحوم جرجي زيدان في كتابه تاريخ الآداب العربيّة الذي انتقدنا اقسامه تباعاً في مجلة المشرق

على ان تلك التآليف مع فوائدها ليست سوى بواكير اعمال اوسع واكمل لا تزال اليها في حاجة ماسّة فنتمنى ان تتألف فرقة من الادباء تقوم بهذا المشروع الجليل فتتبع اثار اللغة العربية في كل اطوارها مباشرة بعهد الجاهلية وبين القبائل المتفرقة في انحاء الجزيرة ثم تدوّن نشأة تلك اللغة ومسا طراً عليها من الطواري في اوائل

المقدمة

الاسلام وفي زمن الخلافتين الاموية والعباسية مع وصف الاسباب التي زادت بها انتشاراً كفتح المدارس وانشاء المكاتب ونوادي العلوم وتنشيط الملوك . ثم تعرف ائمة الكتبة والذين اشتهروا في كل زمن وكل بلد واختصوا بكل صنف من العلوم . وتعرض تأليفهم على بحك الانتقاد فتميز غثها من سمينها ولا تكتفي بذكر اسمائها وتعريفها اجمالاً . فكم هناك من المصنفات الموهبة باسماء جليلة وهي بمضامينها ومعانيها هزيلة . وتواصل دروسها حتى اذا بلغت القرون الاخيرة تذكر خمود تلك الآداب مبيتة لعلها ومعلولاتها . ثم تختم ذلك بفصل مطول عن النهضة الادبية التي حدثت في القرن الاخير فتطرى على محاسنه وتضرب على مشايينه

فلا غرو ان كتاباً مثل هذا يتهاقت عليه الادباء ويتخذونه كدستور دروسهم واساس اجاباتهم . وذلك ما حدا بنا ان نكتب في المشرق فصولاً في الآداب العربية في القرن الاخير رجاء ان تهبط الطريق لمن يتوخى ذلك التاريخ الذي يتوق اليه المستشرقون . فلما انسنا في جمهور القراء اقبالاً على مطالعتها وطلبوا اليها جميعها في كتاب مستقل تسهيلاً لمراجعتها ابينا الى ماتمسهم وطبعنا على حدة القسم الاول الذي يتناول تاريخ الآداب العربية من غرة القرن التاسع عشر الى السنة ١٨٧٠ ثم اردفناه بقسمه الثاني الى اواخر القرن التاسع عشر

هذا ونحن نعلم حق العلم انه فائقنا اشياء كثيرة من احوال الآداب التي اردنا وصفها والادباء الذين قصدنا تعريفهم وما كنا لنجتريء على مباشرة هذا العمل لولا خوفنا بان يتلف القليل مما جمعناه عن آداب القرن المنصرم فتأخذه ايدي الضياع . وأملنا الوطيد بان يتلافى غيرنا ما يجدوه في هذا المجموع من الحلل بابرار ما عندهم من الذخائر المصونة والكنوز المدفونة . ونشكر الذين لبوا دعوتنا واتونا ببعض الفوائد لاصلاح ما وقع من الحلل في طبعتنا الاولى وتحسين هذه الطبعة الجديدة . وقد ختمنا هذا الجزء بفهارس المواد واعلام الادباء الشرقيين والمستشرقين الذين مر ذكرهم في مطاوي الكتاب لنتم بها الفائدة وتريد العائدة . ان شاء الله



الآداب العربيّة

في

القرن التاسع عشر

نوطّة

انّ الآداب كصرحٍ منيف لا تزال ايدي الافاضل تُفرغ المجهود في بنائه
فكلّ منهم يأتيه بحجره ليزيده علوًّا وكمالًا. على انه يطراً على هذا الصرح
طواري شتى فطوراً ييسق ويتعالى وطوراً يتخلف بناؤه فيصيب بُنائه الخمول ولعلّ
صروف الدهر تتعامل عليه فتقوّض اركانه او تسقط بفعل الزمان بعض حجارته
وكلّ يعلم ما كان الآداب العربيّة في القرون السابقة من الونق والبهاء فتدوّقت
الى اوج عزّها وماست بمفاخرها مدّة اجيالٍ متوالية الى ان خمدت همّة بُناة صرحها
حيناً على وفق سنن الطبيعة التي لا تبقى على حالٍ واحدة كما قال الشاعر:

لكلّ شيء اذا ما تمّ نقصانٌ

وهذه الدنيا لا تُبقي على احدٍ ولا يدوم على حالٍ لها شأنٌ

لكنّ هذا الخمول والحمد لله لم يدم زمناً طويلاً بل كان سباحاً بين بقتين
طبيّتين او شتاء بين ربيعين كما ستري فازدهرت شجرة الآداب بعد جفافها وراجت
اسواق العلوم بعد كسادها حتى بلغت ما نراه اليوم من امرها بعناية ارباب الشأن
وهمة افاضل الادباء

واشتهر ايضاً بالكتابة في الوقت عينه غير هؤلاء كميخائيل سكروج واخيه بطرس وابراهيم ابي قالوش ويوسف مارون والياس بن ابراهيم اده الذي دوننا سيرته وشعره في المشرق (٢ [١٨٩٩] ٦٩٣ و ٧٣٦) وكذلك فضول الصابونجي واخوه خدموا كلهم احمد باشا الجزار وذاقوا حلوه ومره. وفي عهدهم اشتهر عند الامير بشير الشهابي الشيخ سلوم الدحداح ثم ابنه الشيخ منصور وبعدهما بطرس كرامه. كما حظي عند الامير يوسف الشيخ سعد الخوري. وعرف في ذلك الوقت جرجس باز وعبد الاحد اخوه خدما اولاد الامير يوسف وهم حسين وسعد الدين وسليم الدين كانوا يزاحمون الامير بشير على الحكم

وكان في مصر قوم غير هؤلاء يشتغلون في الدواوين في غرة القرن التاسع عشر. الا ان شهرتهم في الكتابة كانت دون شهرة السوريين. وممن امتازوا اذ ذاك المعلمان القبطيان جرجس الجوهري وغالي. فكان الاول رئيس الكتبة في ايام ابراهيم بك وحظي لدى محمد باشا خسرو ثم نكب. وقد ذكره الجبرتي في تاريخه عجائب الآثار وجعل وفاته في شعبان السنة ١٢٢٥ هـ (١٨١٠). وقام من بعده المعلم غالي وكان زاحمة في حياته فصار في خدمة محمد علي باشا وابنه ابراهيم متولياً رئاسة الكتابة وكان من جملة كتّابه قوم من نصارى السوريين وغيرهم كجرجس وحنّا الطويل والمعلم منصور صريون وبشاره ورزق الله الصباغ والمعلم فرنسيس اخي المعلم فلتاوس وقد تضعض امرهم بموت المعلم غالي الذي قُتل سنة ١٨٢٠

ومما ساعد اهل مصر على صيانة الآداب العربية في ظهرانهم مدرسة زاهرة كان يعلم فيها نخبة من العلماء المسلمين. زيد بها المدرسة الازهرية التي مرّ في المشرق وصفها (٤ [١٩٠١] ٤١). وكان متولّي تدبيرها في ذلك الوقت الشيخ عبدالله بن حجازي الشهير بالشرقاوي مولده في شرقية بلبس سنة ١١٥٠ هـ (١٧٣٧) درس في الازهر وانتقلت اليه مشيخته سنة ١٢٠٨ وبقي عليها الى سنة وفاته في ٢ شوال سنة ١٢٢٧ (١٨١٢) وله عدة تصانيف دينية في التوحيد والعقائد والتصوف. ومن تأليفه مختصر مغني اللبيب في النحو وله في التاريخ كتاب طبقات فقهاء الشافعية المتقدمين والمتأخرين وكتاب تحفة الناظرين في من ولي مصر من الولاة والسلاطين وقد طُبعت هذه التحفة غير مرة

وممن اصابوا لهم سمعة في ذلك الوقت من الازهرين الشيخ محمد الخالدي المعروف بابن الجوهري فكان اقرأ الدروس في الازهر وطار صيته ووفدت عليه الوفود من الحجاز والمغرب والهند والشام. توفي في ١١ ذي القعدة ١٢١٥ (١٨٠١) وتركته العلمية كثيرة واثماً مدارها على الفقه ومتعلقاته خاصة

ومن أدباء الازهرين في ذلك العهد الشيخ مصطفى بن احمد المعروف بالصاري لزم شيوخ الازهر وبرع في العلوم الدينية واللسانية وكان لطيف الذات مليح الصفات محباً للآداب له النثر الطيب والشعر الحسن روى منه الجبرتي شيئاً في عجائب الآثار (٣١٣: ٣ - ٣١٥) من ذلك قوله في وصف دار ابتناها الجبرتي المذكورة:

بناءً يروق العين حسن جماله ورونقه يشفي الصدور صدوره
سما في سماء الكون فاتهج الملا برفقه وازداد سراً سروره
ومن مجد بانيه ترايد جمجة وقيلد من درء المصالي نخوره
فلا زال فيه الفضل تسمو شموه وتنمو على كل البذور بدوره
ودام به سعد السعد مؤرخاً رحي الغر بالمولى الجبرتي نوره (١١٩٢)

ومنهم الشيخ حسين بن عبد اللطيف العمري الشهير بابن عبد الهادي القادري الدمشقي الخلوقي له تأليف في تراجم اسلافه العلويين سماء المواهب الاحسانية في ترجمة الفاروق وذريته بني عبد الهادي. توفي سنة ١٢١٦ (١٨٠١)

✱

وممن ساعدوا على النهوض الادبي في اوائل القرن التاسع عشر رؤساء الطوائف الكاثوليكية الاجلاء فكان يسوس الطائفة المارونية البطريرك يوسف التيان الذي كان تخرج في مدرسة الموارنة في رومية وبرز بين اقرانه في العلوم فلماً صار اليه تدبير امور الطائفة سعى بتنشيط المعارف بين رعيته لاسيما الاكليركيين. ومما فني به توجيه نظره الى مدرسة عين ورقة التي كان انشأها خلفه البطريرك يوسف اسطفان لما كان اسقفاً فصارت هذه المدرسة بهيمة منارة استضاءت به الامة المارونية في القرن التاسع عشر ومنها خرج العدد العديد من بطاركة واساقفة وكهنة وادباء كانوا فخراً لوطنهم بعلومهم فضلاً عن برهم وسوف يأتي عنهم الكلام. ولهذا البطريرك آثار لا تزال تدل على طول باعه في الآداب الكنسية. توفي في ٢٠ شباط سنة



١٨٢٠ وكان تتزل قبل ذلك بعشر سنوات عن البطريركية
 وكان الروم الكاثوليك خاضعين ايضاً لبطريك يجب العلوم ويهتم بتزقيتها بين
 طائفته زيد البطريرك اغابوس مطر وهو الذي انشأ مدرسة عين تراز لتهديب ابناء
 مائه في العلوم الاكاديمية سنة ١٨١١ وقد اثبتنا في المشرق (٨ [١٩٠٥] : ٥٠٨)
 الرسالة التي وجهها الى طائفته في هذا الصدد .

وكان السريان الكاثوليك في بدء القرن التاسع عشر فقدوا بطريركهم
 ميخائيل جروه الطيب الذكري في ١٤ تموز سنة ١٨٠٠ (اطلب ترجمة حياته في المشرق
 ٣ [١٩٠٠] : ٩١٣) واه الفضل في وضع اساس مدرسة الشرفه وفيها جمع مكتبة
 حسنة هي الى اليوم من اغنى مكاتب لبنان . ثم خلفه اغناطيوس بطرس جروه وكان
 متضلماً بالعلم وهو الذي عرب مختصر كتاب اللاهوت النظري والعملي لثوماس دي
 شرم في مجلدين وكتب ترجمة عمه ميخائيل جروه وله مواظ لا تزال مخطوطة
 (المشرق ٩ [١٩٠٦] : ٦٩٧)

وكان يرعى الارمن الكاثوليك منذ ١٧٨٨ غريغوريوس الاول وكان رجلاً
 عربياً بالفضل والقداسة يعرف ما للعلوم من المنفعة لخلاص النفوس فلبى غ هذه الغاية
 انشأ في لبنان لطائفته مدرسة في بزمار كانت بمثابة المدارس التي ذكرناها للجوائف
 الاخرى وهي لا تزال منذ مئة سنة مورداً يستقي منه المرشعون للكهنوت من
 الارمن الكاثوليك وقد ساعده في هذا العمل الخطير القس اندراوس شاشاتي فنظم
 معه مدرسة بزمار ورتب قوايينها (اطلب المشرق ٩ : ٣٦٦)

وفي اوائل ذلك العصر عينه ازداد عدد الكلدان الكاثوليك في العراق على عهد
 البطريرك يوحنا هر مزد وقد اتاح الله لتلك الطائفة رجلاً غيوراً يدعى جبرائيل دنبو
 كان من تجار ماردين المعتبرين فانشأ في الجبال المجاورة للموصل قريساً من القوش
 ديراً جعله كمقام للعيشة النسكية وللعلوم معاً . وفيه تخرج كثيرون من الذين اشتهروا
 في القرن التاسع عشر بتقاهم وآثارهم العلمية بين الكلدان

فترى نماً سبق ان الله جعل في انحاء الشرق كخميرة بها اختمرت عقول اهل
 الاوطان فلم تزل تترقى الى ان جرت في مضمار الاداب جري المذكيات السوابق

الفصل الثاني

الآداب العربية في أوربة في بدء القرن التاسع عشر

هلمّ بنا نوجه الآن الانظار الى احوال الاداب العربية بين الاوربيين في مفتتح القرن التاسع عشر ليظهر للقراء كيف تمت بعد ذلك تلك النهضة العجيبة التي جعلت الدروس العربية في مقام ممتاز كما نراها اليوم في حواضر اوربة واميركة ليس درس اللغات الشرقية عموماً والعربية خصوصاً امرأ مستحدثاً بين علماء اوربة كما يزعم البعض بل ابتدأت الافكار تتوجه الى احراز معانيها والتقاط لآليها منذ الفتوحات الاسلامية التي قربت اسم الشرق من تخوم البلاد العربية ولو تتبعنا الآثار المنبئة ببيان هذه القضية لتعددت لدينا الشواهد لا سيما في جهات الاندلس وبعض جهات الروم. لكن تلك الحركة زادت قوة وانتشاراً في القرن الثاني عشر لما جرى في ذلك العهد من الامور الجليلة والاحداث الخطيرة التي كادت تخرج طرفي الشرق والغرب مزج الماء بالراح

والكنيسة الكاثوليكية كانت اعظم ساعية في ادراك هذه الغاية. فتمن اشتهروا اذ ذاك في الدروس الشرقية واعتنوا بنقل الآثار العربية الى اللاتينية او بنوا الجاثم على احوال الشرقيين رئيس دير كلوني بطرس المكرم (١٠٩٢-١١٥٦ م) وكان رحل الى الاندلس ورقب شؤون العرب فيها فأعجب بأدابهم فلما عاد الى ديره غني بانتقاد كتبهم. وفي عهده عرف جيرارد دي كريمونا (١١١٤-١١٨٧) وكان مولعاً بنقل تأليف العرب في فنون الحكمة وكان اتقن درس العربية فترجم الى اللاتينية نحو ستين مصنفًا جليلًا لمشاهير الكتبة كالرازي وابن سينا في الرياضيات والمهيشة والطب طبع منها قسم صالح وفقد منها الكثير

وأما أنشئت في ذلك القرن رهبانيّتا القديسين دومنيك وفرنسيس الاسيزي صرف من ابنائهما عددٌ يذكر عنايتهم الى درس العلوم الشرقية. فانّ الدومنيكي النابتة البرتوس الكبير (١١٩٣ - ١٢٨٠) لما كان يفسر كتب الفيلسوف ارسطاطاليس في كلية باريس كان يستند في شروحه الى ترجمة منقولة عن العربية ويستعين في تحصيل

معانيها بما كتبه في ذلك الفارابي وابن سينا والغزالي. وجاراه في حبه لآثار الشرق احد اخوته في الرهبانية الفرنسية الاسباني ريمند لول (R. Lull) (١٢٣٥-١٣١٥) وكان من اكبر انصار اللغات السامية في كلية اوربّة. واهتم رؤساء الدومنيكان منذ السنة ١٢٥٥ بإنشاء مدرسة منظمة يعلمون فيها العبرانية والعربية والسريانية في باريس وبلاد الكتلان. اما الرهبان الفرنسيون فلم يكونوا اقل غيرة في تخصيص بعض طلبتهم بدرس العربية. اشتهر بينهم ميشال سكوت (M. Scot) الذي انكب في طليطلة على اتقان اللغة العربية سنة ١٢١٧ ونقل عدداً وافراً من تأليفها. واشهر منه الراهب الانكليزي روجار باكون (R. Bacon) (١٢١٤-١٢٩٢) فريد عصره ونسيج وحده في العلوم الفلسفية والطبيعية فانه سعى ما امكنه بنشر الدروس الشرقية وعلى الاخص العربية

اما الاحبار الرومانيون فسبقوا كل ملوك اوربّة في تنشيط درس اللغات السامية التي منها العربية. ومما يذكر فيشكر ان البابا هونوريوس الرابع كان تقدم بفتح مدرسة للغة العربية في باريس في العشر الاول من القرن الرابع عشر. ولما عقد في فينة من اعمال فرنسا المجمع المسكوني سنة ١٣١١ كان احد قوانين الآباء ان تنشأ للغات مدارس العبرانية والعربية والسكلدانية في رومية على نفقة الحبر الاعظم وفي باريس على نفقة ملك فرنسا وفي بولونية واكسفورد وسلمكة على حساب الرهبان والاكليروس. ومما يدل على ان هذه اللغات كانت تُعلم في كلية باريس براءة البابا يوحنا الثاني والعشرين تاريخها سنة ١٣٢٥ يحتم فيها على قاصده هناك بان يراقب تدريس العربية ولما اكتشف فن الطباعة في اواسط القرن الخامس عشر كان كبير الاحبار يوليوس الثاني اول من سبق الى طبع كتاب عربي (اطلب المشرق ٣ [١٩٠٠]: ٨٠) ووليسه اغوستينوس جوستياني اسقف نابيوس من اعمال كورسكا الذي طبع كتاب الزبور في اربع لغات منها العربية سنة ١٥١٦. وفي النصف الثاني من القرن السادس عشر فتحت الرهبانية اليسوعية مدرسة للعبرانية والعربية في رومية علم فيها الاب حنا اليانو الشهير وانشأ مطبعة طبع فيها بعض الكتب الدينية كان نقلها الى العربية منها التعليم المسيحي واعمال المجمع التريدينتي. ثم زاد اهتمام الكرسي الرسولي بتعليم العربية والعبرانية والسريانية لما أنشئت المدرسة المارونية ونقل المرسلون

والسماعة الى مكتبة الفاتيكان عدداً لا يُحصى من كنوز الشرق الادبية بينها المثنون من تأليف العرب اقتنوها بايعاز الباباوات كما أشرنا الى ذلك (المشرق ١٠ [١٩٠٧]: ٢٥). ثم اتسعت تلك النهضة في كل اقطار أوربة فتوفر عدد الدارسين للغات الشرقية وحفلت المكاتب بآثار العرب والسريان لاسيما خزائن كتب باريس ومجريط ولندن واكسفرد وليدن ونشرت تأليف عربية جليسة لأعظم أدباء العرب واشهر كتبة الشرق

ولم يكتف المراسلون بذلك بل انصبوا على دراسة العربية انصباباً بلغ بهم الى ان أتقنوا اصولها وألفوا فيها التأليف المتعددة منها دينية ومنها ادبية ونقلوا اليها عدداً دثراً من طرف المصنّفات الاوربية. وهو بحث استوفيناه في مقالاتنا التي ادرجناها في اعداد المشرق عن المخطوطات العربية لكتبة النصرانية

لكن هذه الحركة مع سعة نطاقها لم تتجاوز حدوداً معلومة بل خمدت في آخر القرن الثامن عشر بعض الحمود لما طرأ على انحاء أوربة من الدواهي بنشوب الحروب واستئراء الفساد وكثير من المدارس الشرقية أقفلت لسوء احوال الزمان

وما عثمت فرنسا ان ادركت حاجتها الى علماء يحسنون لغات الشرق وخصوصاً اللغات الحية وفي مقدمتها العربية فانشأ اربابُ امرها في باريس في ٢٩ نيسان من السنة ١٧٩٥ مدوسة لتعليم اللغات الشرقية الحية اعني العربية والفارسية والتركية وهي المدرسة التي اضحت مثالا لما أنشئ بعدئذٍ على هيئتها من المدارس الشرقية العملية في عواصم شتى من الممالك الاوربية. وتلك المدرسة لم تزل تتدق في معارج التقدم الى يومنا هذا خرج منها عدد لا يُحصى من العلماء المستشرقين من فرنسيين والمان وايطاليين وسويسريين وغيرهم نذكر فيما بعد لمعة من اخبارهم. وقد أقيمت للمدرسة المذكورة اعياد شائعة قبل ٣٠ سنة بنسبة يوبيلها المثوي وطُبعت بعدئذٍ المطبوعات المفيدة لتسطير تاريخها مع عدة آثار من قلم اساتذتها وتلاميذها. ومما اضافته هذه المدرسة الى تعليمها لغات الشرق الاقصى اي الصينية واليابانية والانامية. وكذلك ادخلت في جملة دروسها الارمنية والهندستانية وفيها يدرس الذين يترشحون للمناصب القنصلية في الشرق

وكان اعظم السعاة في فتح هذه المدرسة رجلان هما مان احدهما يُعرف بكبير

المستشرقين وإمامهم البارون سلوستر دي ساسي الذي سنعود الى ذكره الطيب قريباً والآخر لويس لنگلاي (L. T. Langlès) (١٧٦٣ - ١٨٢٤) وكان من اساتذة اللغات الهندية ألف فيها التآليف المفيدة التي نُشرت بالطبع وعُني بنشر التآليف العربية وله رحلة الى بلاد الشام وفلسطين ومصر طُبعت سنة ١٧٩٩

ومما ساعد على نهضة الآداب الشرقية في اواخر القرن التاسع عشر بعد هبوطها الجميئاتُ الاسيوية كان الفضل في تشكيل اول جمعية منها في باتافيا من اعمال الهند الهولندية سنة ١٧٧٨ لكنّها كانت تقتصر على ما يختص بالمستعمرات الهولندية ثمّ انشأ احد الانكليز وهو سير وليم جونز (١٧٤٣ - ١٧٩٥) جمعية اسيوية عمومية في كلكتة سنة ١٧٨٤ فنجحت نجاحاً عظيماً . وكان منشئها من افاضل المستشرقين له عدة تآليف في فنون العلوم الشرقية من جماتها شرح المعلقات في الانكليزية . وعلى مثال هذه الجمعية عقدت محافل اسيوية أخرى في الهند لا سيّما محفل بنغالي سنة ١٧٨٨ . وهذه النوادي العلمية لم تبلغ ما بلغت محافل القرن التاسع عشر الوارد ذكرها لكنّها افادت بما نشرته من المصنّفات الادبية والصناعية والتاريخية والعلمية في مجلات كانت تظهر في اوقات معلومة والبعض منها لم يزل طبعها جارياً حتى الآن

اما المستشرقون الذين نالوا لهم بعض الشهرة في خاتمة القرن الثامن عشر فكانوا من الافرنسيين يوسف دي غيني (J. de Guignes) (١٧٢١ - ١٨٠٠) مدرّس اللغة السريانية في مكتب باريس العلمي ومؤلف تاريخ واسع للتتار والمغول والترك في خمسة مجلدات ضخمة . ثمّ انكتيل دوپرون (Anquetil-Duperron) (١٧٣١ - ١٨٠٥) درس وهو شاب اللغات الشرقية ثمّ ساه في اطراف الشرق وجمع المخطوطات الهندية الجليلة ونشر تآليف عديدة في اخبار الهند وآثار الهنود والفرس والعرب وهو اول من نقل كتاب زرادشت المعروف بزند أوستا الى الافرنسية وبعض كتب البُدا (Védas) وله مقالات عديدة في مجلة العلماء . ومنهم المستشرق هربان (A. Herbin) (١٧٨٣ - ١٨٠٦) كتب في اصول اللغة العربية العامية وألف معجمين عربي فرنسي وفرنسي عربي وكتب في الموسيقى عند قدماء العرب وفي آداب الفرس

وكان قبل ذلك بعشر سنوات توفي مستشرق كبير من كهنة فرنسة الحوري

جان جاك برتلمي (J. J. Barthélemy) (١٧١٦ - ١٧٩٥) اشتغل في آثار الفينيقيين والتدمريين وله مقالات لا تحصى في كل ضروب المعارف . وهو الذي كتب « رحلة اناكرسيس » الشهيرة ضممتها اخبار اليونان القدماء . وآثارهم . وقد حذا حذوه وطنينا المرحوم جميل مدور في كتابه حضارة الاسلام في دار السلام .

ومتأ زاد الفرنسيون ترقياً في الآداب الشرقية ان نابوليون لما قصد مصر سنة ١٧٩٨ اخذ في صحبته بعضاً من العلماء المعدودين الذين انتهزوا الفرصة لتعلم العربية بين المصريين . وكانت فئة من السوريين اجتمعوا بهم بصفة تراجعة منهم ميخائيل صباغ ونيقولا الترك والقس رافائيل الراهب المخلصي وغيرهم . فاستعان اولئك العلماء بهم لدرس العربية ولما عادوا الى فرنسا نشروا تلك اللغة بين مواطنيهم

وكان ايضاً في اواخر القرن الثامن عشر بعض العلماء من غير الفرنسيين الذين انقطعوا الى درس العربية وألفوا فيها التآليف منهم في المانية جان جاك ريسك (J. J. Reiske) (١٧١٦ - ١٧٧٤) نشر عدداً كبيراً من كتب العرب ونقلها الى اللاتينية وعأى عليها التعليقات كقمامات الحريري وتاريخ ابي الفداء ومعلقة طرفة ومنهم جان داود ميكائيليس (J. D. Michaelis) (١٧١٢ - ١٧٩١) علم اللغات السامية في غوطا وصنف التصانيف المفيدة في العبرانية والسريانية والعربية منها كتب في اصول هذه اللغات وآدابها . واشتهر تيكسن (O. G. Tychsen) (١٧٣٤ - ١٨١٥) في غوتنغن له تآليف شرقية من جملتها تأليف واسع في النقود الاسلامية واشتهر غير الالمان السويسري بوركهت (J. L. Burckhardt) (١٧٨٤ - ١٨١٧) الذي طاف متنكراً في بلاد النوبة وبادية الشام وجهات الحجاز وعرف بالشيخ ابراهيم وله تآليف جليلة في وصف رحلاته الى الشام ومصر وبلاد العرب . ومن جملة كتبه تأليف في الامثال العربية وتوفي في القاهرة

وكانت العربية في خاتمة القرن الثامن عشر لا تزال معززة في انكلترا في كليتي كمبردج واكسفورد . وكان في اكسفورد مطبعة عربية شهيرة نشرت فيها كتب شرقية متعددة نخص منها بالذكر تأليف ادورد بوكوك (E. Pocock) (١٦٠٤ - ١٦٩١) وابنه توما . وكان ادورد رحل الى الشرق وسكن مدة في حلب ثم درس في اكسفورد ونشر تاريخي ابي الفرج ابن العبري وسعيد بن بطريق . ونال الشهرة بين

الانكليز في الشرقيات في خاتمة القرن الثامن عشر كزليل (J. P. Carlyle) (١٧٥٩ - ١٨٠٤) ساج في بلاد الشرق ثم تولى تدريس العربية في كلية كمبريدج له كتاب في آداب العرب وشعرهم في الانكليزية ونقل الى اللاتينية قسماً من مورد اللطافة لجمال الدين ابن تغري بردي . وكذلك اشتهر معاصره يوسف ويت (J. White) (١٧٤٦ - ١٨١٤) من علماء او كسفرد الذي نشر لأول مرة كتاب عبد اللطيف البغدادي في الامور المشاهدة بمصر سنة ١٧٨٩ ثم نقله الى اللاتينية سنة ١٨٠٠ وله غير ذلك

اما الهولنديون فكانوا في ذلك العهد يعيشون في درس العربية على آثار اسلافهم الافاضل كغوليوس (Golius) (١٥٩٦ - ١٦٦٧) واربنوس (Erpenius) (١٥٨٤ - ١٦٢٤) وشولتس (A. Schultens) (١٦٨٦ - ١٧٥٠) وابنه جان جاك (J. J. Schultens) (١٧١٦ - ١٧٧٨) وكلهم من المبرزين جعلوا مدينة لايدن كمنار الآداب الشرقية وبرزوا في مطبعتها المؤلفات العديدة التي اصبحت اليوم عزيزة الوجود يتراجم العلماء في اقتنائها كتاريخ جرجس ابن المكين المعروف بابن العميد وسيرة صلاح الدين الايوبي لابن شداد وتاريخ تيمورلنك لابن عربشاه وامثال الميداني ومطبوعات اخرى جليلة . ومثمن اشتهروا من الهولنديين في اواخر القرن الثامن عشر هيتما (A. Haitsma) نشر سنة ١٧٧٣ مقصورة ابن دريد ونقلها الى اللاتينية وذيها بالحواشي . ومنهم شيد (J. Sheid) (١٧٤٢ - ١٧٩٥) نقل صحاح الجوهر الى اللاتينية وألف كتاباً في اصول العربية ونشر منتخبات ادبية شتى وبرز بين النمساويين في نهاية القرن الثامن عشر في درس الآثار الشرقية فرنسوا دي دومباي (E. de Dombay) (١٧٥٦ - ١٨١٠) نشر تاريخاً للعرب وقسماً من امثال الميداني مع ترجمتها اللاتينية (١٨٠٥) ثم انتقل الى درس احوال مراكش فابرزعة آثار مختصة بتلك البلاد كتاريخ ابن ابي زرعة ونقود مراكش وغير ذلك . واصاب الكاهن جان ياهن (J. Jahn) (١٧٥٠ - ١٨١٦) شهرة في تدريس اللغات الشرقية في فينة وله من التأليف غراماطيق عربي ومعجم عربي لاتيني ومجان ادبية

وكان الدنيمركيون ايضاً قد وجهوا بانظارهم الى الشرق فاشتهر منهم في آخر

القرن الثامن عشر نيوهر (C. Niebhur) (١٧٣٣ - ١٨١٥) الذي طاف في انحاء جزيرة العرب ودون ملحوظاته واخبار رحلاته في ثلاثة مجلدات اضاف اليها مقالات حسنة في عادات الشرق واحواله. ومنهم جرج زويغا (G. Zoëga) (١٧٥٥ - ١٨٠٦) خرج من بلاد دنيمرك وتوطن رومية العظمى وصار كاثوليكياً وانقطع الى درس الآثار الشرقية لاسيا آثار مصر

ولم ينطفي منار العلوم الشرقية بين الاسبانيين والبرتغاليين وخصوصاً الرهبان. ومن عرف منهم الراهب الفرنسي كانيس (Fr. Canes) (١٧٣٠ - ١٧٩٥) عاش مدة في فلسطين والشام ودرس العربية مرسل رهبانيته وقد صنف كتباً مدرسية في الاسبانية لتعليم العربية اخصها غراما طيق ومعجم كبير للمفردات ومختصر التعليم المسيحي. وفي عهده كان الراهب حنا سوزا (J. Souza) (١٧٣٠ - ١٨١٢) ولد في دمشق من أبوين مسلمين فتنصر على يد المرسلين ثم رحل الى البرتغال ودخل الرهبانية الفرنسية وعلم اللغة العربية في لشبونة. ومن مطبوعاته كتاب الالفاظ البرتغالية المشتقة من العربية. وكتاب نحو العرب ونصوص عربية لورخي العرب في امور البرتغال

وكذلك الايطاليون فأنهم لم يسهوا عن درس لغات الشرق ومآثره فربح منهم شكر العموم روزاديو غريغوريو (R. Gregorio) الكاهن البارمي (١٧٥٣ - ١٨٠٩) الذي تفرغ لدرس آثار صقلية وتاريخها واحوالها لاسيما في أيام العرب فألف في ذلك التأليف الواسعة في عدة مجلدات ضخمة نخص منها بالذكر كتابه « الآثار العربية في تواريخ صقلية » ضمنه كتابات ونقوشاً بديعة واصفاً غاية في الفائدة - وعرف الكاهن الرحالة ج. ماريتي (G. Mariti) (١٧٣٦ - ١٨٠٦) زار بلاد فلسطين والشام ومصر ودون اخبار رحلاته وعنها نقلنا في المشرق (٨ [١٩٠٥]: ١٥٨ و ١٢٠) وصفه لدير القلعة وكذلك كتب في تاريخ الصليبيين وغير ذلك

ولا يجوز لنا في هذا النظر الاجمالي عن حالة العلوم الشرقية في ختام القرن الثامن عشر أن ننسى ما كان لمواطنينا من الفضل في نشر الآداب الشرقية في أوربة. فان ذلك القرن هو قرن الساعنة الذين اشير اليهم بكل بنان فصار اسمهم مرادفاً للنشاط في تدليل العقبات واحياء مفاخر الشرق. اولهم وإمامهم المونسنيور يوسف سمعان

السمعاني (١٦٨٧ - ١٧٦٨) رئيس اساقفة صور صاحب المكتبة الشرقية وتأليف أخرى لا تحصى (١). ثم اسطفان عواد السمعاني نسيبه (١٧٠٩ - ١٧٨٢) ثم يوسف لويس السمعاني (١٧١٠ - ١٧٨٢) ثم شمعون السمعاني (١٧٥٢ - ١٨٢١) وكان كل هؤلاء تلامذة المدرسة المارونية في رومية واثاراً طيبة من دوحها الفاخرة تعد تأليفهم بالئات بين مطولة وقصيدة. وكان جل اهتمامهم في نشر الآثار السريانية لكنهم ايضاً اخرجوا من زوايا النسيان عدة تأليف عربية لاسيا في التاريخ والمآثر الدينية والادبية. وسنعود الى ذكر الاخير منهم الذي يدخل في دائرة مقالتنا اذ لم يمت الا في العشر الثاني من القرن التاسع عشر - ومن هؤلاء الشرقيين الذين شرفوا الآداب في اواخر القرن الثامن عشر القس ميخائيل الغزيري وهو ايضاً من تلامذة الآباء اليسوعيين في المدرسة المارونية رافق السمعاني وحضر معه المجمع اللبناني سنة ١٧٣٦ ثم درس اللغات الشرقية وتعين ترجماناً للملك اسبانيا كولس الثالث ومن اعماله الاثيرة وصف المخطوطات العربية في مكتبة الاسكوريال قرب مجريط وهذا التأليف مجلدان كبيران يدلان على سعة معارف صاحبها طبعاً من السنة ١٧٦٠ الى ١٧٧٠ باللاتينية والعربية - واشتهر منهم ايضاً في ثينة غاصبة النمسا الخوري انطون عريضة الطرابلسي وعلم فيها اللغات الشرقية وله من التأليف كتاب علم صرف العربية ونحوها وضعة لتلامذته في اللاتينية وطبعة سنة ١٨١٣ في ثينة

وفي هذا النظر العمومي كفاية ليعرف القراء حالة الدروس العربية في منتهى القرن الثامن عشر. وانما يترتب علينا الآن ان نقص آثار الكتبة الذين زينوا الآداب بجلية معارفهم واغنوها بشرات اقلامهم ومصنفاتهم في القرن التاسع عشر. واننا نقسم ذلك فصولاً ليسهل على المطالع تتبّع التفاصيل التي نثبتها فيعجزها دون عنا. ويعرف ما لكل كاتب من المزايا والاعمال

(١) اطلب ترجمته وجدول تأليفه في برنامج اخوية القديس مارون للمرحوم يوسف خطار غانم (ص ١٠٥ - ١١٣). اطلب ايضاً كتاب سفر الاخبار في سفر الاخبار للخوري يوسف الدبس (٢٠٩ - ٢١١).

الفصل الثالث

الاداب العربية في غرة القرن التاسع عشر الى السنة ١٨٣٠

كان افتتاح القرن التاسع عشر في أيام السلطان الغازي سليم خان الثالث وكان من افضل ملوك دولته دمث الاخلاق مغرمًا بالآداب محبًا لترقية رعاياه في معارج الفلاح . ثم صار الملك الى ابن عمه السلطان مصطفى خان الرابع الذي لم يملك اكثر من سنة فضبط من بعده سنة ١٨٠٨ زمام السلطنة اخوه محمود خان الثاني فطالت مدته وكان كالسلطان سليم هائمًا بترقي شعبه ساعيًا في اسباب نجاحه في فنون الاداب وللشاعر نقولا الترك قوله يوم جلوسه :

تولى التخت سلطان البرايا وأيدهُ الالهُ بمرتقاهُ
فصاح الكون لما ارخوهُ نظامُ الملك محمودُ بجاهُ

ومن مساعي السلطانين سليم ومحمود المشكورة تعزيزهما لفن الطباعة في دارالسعادة فطبعت فيها عدة تأليف عربية فضلاً عن المصنفات التركية . ويبلغ عدد المصنفات العربية التي نُشرت بالطبع في هذه الثلاثين سنة نيفاً واربعين كتاباً كقاموس المحيط للفيروزابادي (١٨١٤) مع شرحه في التركية وكعاشية السيلكوتي على مطول التفذاني (١٨١٢) ومراح الارواح لاحمد بن علي بن مسعود مع مجموع تأليف أخرى نحوية وصرفية (١٨١٨) وكافية ابن حاجب (١٨١٩) وغير ذلك بما مر لنا ذكره في مقالاتنا عن فن الطباعة في الاستانة (المشرق ٣ [١٩٠٠] : ١٧٤ - ١٧٩) وفي ملحق تاريخ تركيا للمورخ الالماني هامر (J. de Hammer) جدول هذه المطبوعات كلها في ٩٧ عدداً (اطلب المجلد ١٤ ص ٤٩٢ - ٥٠٢) . وكان الولاة يساعدون السلاطين في ادراك غايتهم الشريفة في جهات المملكة كسليمان باشا في عكا ويوسف باشا كنج في دمشق وداود باشا في بغداد وغيرهم

وجاء في لغة العرب (١ : ٩٨) ان الوزير سليمان باشا القليل كان اول من ايقظ العلوم والمتيمين اليها في ديار العراق بعد سباتها العميق وانشأ في بغداد عدة مدارس . ثم جاء بعده بقليل داود باشا فانفضها النهضة التي خلدت له الاثر المعمود والذكر الطيب



وكذلك في مصر كان محمد علي باشا راغباً في نشر المعارف فاستعmad الادوات الطبعية التي كان الفرنسي مرسال اتخذها في ايام بوناپرت وانشأ مطبعة بولاق الشهيرة سنة ١٨٢٢ وكان اول كتاب طبع في تلك السنة قاموس ايطالياني عربي وأردف في السنة التالية بكتاب قانون صباغة الحرير. ومطبوعات بولاق الى سنة ١٨٣٠ تربي على الحسين في اللغات الثلاث العربية والتركية والفارسية (١) الآن الكتب العربية المهمة لم تطبع الا بعد هذه المدة وانما جددت في الغالب المطبوعات المنشورة في الاستانة وما يقال اجمالاً في هذا القسم الاول من القرن التاسع عشر ان الذين اشتهروا فيه كانوا ابناء انفسهم لم يتعلموا في مدارس منظمة بل نبغوا بشغلهم الخاص تحت نظارة بعض الافراد الذين سبقوهم في دواوين الكتابة ودوائر الانشاء.

التاريخ

ونبتدى هنا بذكر الكتب التي وقفوا نفوسهم على تصنيف التاريخ فنقول: انحصر التاريخ بين ادباء المسلمين في بعض الافراد الذين لا يتجاوز عددهم اصابع اليد فذكرنا منهم (ص ٤) الشيخين عبد الله الشرقاوي وحسين ابن عبد الهادي. وممن يضاف اليهما السيد اسماعيل بن سعد الشير بالحشاب المتوفى في ٢ ذي الحجة سنة ١٢٣٠ (١٨١٥) كان مولماً بالدروس الادبية واخبر الجبرتي في تاريخه (٤: ٢٣٨) «ان» الفرنسية عيونه في كتابة التاريخ لحداث الديوان وما يقع فيه كل يوم لان القوم كان لهم مزيد اعتناء بضبط الحوادث اليومية في جميع دواوينهم واما كن احكامهم ثم يجمعون المتفرق في ملخص يرفع في سجلهم بعد ان يطبعوا منه نسخاً عديدة يوزعونها في جميع الجيش حتى لمن يكون منهم في غير مصر من قرى الارياض فتجد اخبار الامس معلومة للجيل والحقير منهم. فلما رقبوا ذلك الديوان كما ذكر كان هو المتقيد برقم كل ما يصدر في المجلس من امر او نهى او خطاب او جواب او خطأ أو صواب وقرروا له في كل شهر سبعة آلاف نصف فضة فلم يزل متقيداً في تلك الوظيفة مدة ولاية عبدالله جاك منو (Менон) حتى ارتجوا من الاقليم. فهذه كما ترى جريدة يومية وهي اول جريدة ظهرت في العربية وكان الجبرتي رأى منها عدة

كراريس . وذكر ايضاً لاسماعيل الحُشَّاب ديوان شعر صغير الحجم جمعه صديقه الشيخ حسن العطار

واشهر من هؤلاء . في التاريخ العلامة عبدالله بن حسن الجبرتي المذكور ولد في مصر ١١٦٧ (١٧٥٣ - ١٧٥٤) كما ذكر في تاريخه (١: ٢٠٣) وروى هناك بعض ما حدث له في صباه وكان من طلبة الازهر . جعله بونايرت من كتبة الديوان فاحزله عند الجميع اسماً طيباً . وانقطع الى الكتابة والتأليف . وفي آخر حياته قُتل احد اولاده في حي شبرا فبكاه بكاء مرّاً افقده البصر ولم يلبث ان تبعه في القبر . وقال كاتب فهرست مخطوطات المكتبة الخديوية (٥: ٨٣) انه توفي مخنوقاً في رمضان سنة ١٢٣٧ (١٨٢٢) . وقد جعل السيوهوارت في تاريخ الاداب العربية (١) مولده سنة ١٧٥٦ ووفاته سنة ١٨٢٥ وفي كليهما غلط . اما تاريجه فيُدعى عجائب الآثار في التراجم والاخبار ضمنه حوادث مصر التي جرت في اواخر القرن الثاني عشر واولائل الثالث عشر جاريّاً في ذلك على سياق السنين منذ فتوح السلطان الغازي سليم خان الارل لقطر المصري الى غاية سنة ١٢٣٦ ذاكراً للوقائع المهمة مع تراجم الاعيان المشهورين وقد ادخل فيه قسماً كبيراً من تاريخ آخر وصف فيه وقائع بعثة بونايرت الى مصر دعاه « مظهر التقديس بذهاب دولة الفرنسيين » ككتبه سنة ١٢١٦ هـ (١٨٠٢) وتاريخ الجبرتي قد نُقل الى الفرنسية بهمة بعض افاضل نصارى مصر وهم شفيق منصور بك وعبد العزيز كحيل بك وجبرائيل نقولا كحيل بك واسكندر بك عمون . وقد ترجم الفرنسي كودين (A. Cardin) تأليفه الآخر مظهر التقديس

وممن كتبوا في التاريخ الشيخ ابو القاسم بن احمد الزياتي كان من عمال مراکش متولياً على مدينة وجدة . ثم اعتزل الاشغال في تلمسان وألف سنة ١٨١٣ كتاب الترجمان المغرب عن دول المشرق والمغرب طبع الاستاذ هوداس (O. Houdas) الفرنسي قسماً منه يحتوي تاريخ مراکش من السنة ١٦٣١ الى ١٨١٢ . والباقي لا يزال مخطوطاً . وله كذلك كتاب « البستان الطريف في دولة مولاي علي الشريف »

واللكتبة النصارى في هذه الاثناء بعض التواريخ يترتب علينا ذكر اصحابها .
 واول من اشتهر في ذلك القس حنائياً المنير احد رهبان الرهبانية الحنّاوية الشوريّة .
 ولد المذكور في زوق مصبح سنة ١٧٥٧ وترهب سنة ١٧٧٤ . اما بقية اخباره في
 الرهبانية فلا نعلم منها شيئاً كما اننا نجهل سنة وفاته . ومثلاً يظهر من مآثره
 ومصنفاته انه كان رجلاً اديباً كثير الاطلاع سليم الذوق نشيطاً في جمع الآثار
 والاخبار عارفاً بفنون الكتابة يُحسن النثر والشعر . وكان ذلك نادراً في زمانه . وقد
 نعت نفسه في كتاب له عن الدروز بالطبيب ما يدل على انه كان يتعاطى الطب .
 أما اخص تأليفه فتاريخان الاول مدني سبق لنا وصفه في المشرق (٤ [١٩٠١] : ٤٢٧
 و ١٩٢٢) وهو تاريخ « الدرّ المرصوف في حوادث الشوف » اثبتنا منه مقدمة وبعض
 فقراته : وهذا التأليف يتناول الوقائع التي جرت في لبنان من السنة ١١٠٩ هـ (١٦٩٧ م)
 عند ظهور الامراء الشهابيين الى السنة ١٢٢٢ هـ (١٨٠٧ م) وهو يتسع خصوصاً في
 حوادث الجبل والساحل في الاربعين السنة الاخيرة . ومن هذا التأليف قد استفاد
 الامير حيدر احمد الشهابي في تاريخه الشهيد المعروف بالغرر الحسان في تاريخ حوادث
 الزمان والشيخ طنّوس الشدياق في كتاب تاريخ الاعيان في جبل لبنان
 اما التاريخ الثاني فهو تاريخ ديني قد جمع فيه المؤلف اخبار الرهبانية الحنّاوية
 منذ اواسط القرن الثامن عشر الى نهاية السنة ١٢١٩ هـ (١٨٠٤ م) ولعله استفاد
 من تاريخ آخر لاحد اخوته الرهبان المدعور فائيل كرامة الحمصي (راجع دواني
 القطوف ص ٢٠١) . وليس هذا التاريخ كله دينياً فان فيه ايضاً اموراً عديدة
 تختص باخبار الامراء واحوال لبنان وبلاد الشام والقطر المصري . والكتاب عبارة
 عن ٢٠٠ صفحة تقريباً وكلا التاريخين نادر قد امكنا الحصول على نسخة منهما
 فاستنسخناهما لمكتبتنا الشرقية . ولابن المنير ما خلا ذلك تأليف شعرية وادبية
 نذكرها في باب الأدب

واشتهر ايضاً في التاريخ من نصارى الملكيين الكاثوليك رجلان من بيت الصبّاغ
 كاتا حفيدان لابراهيم الصبّاغ طبيب ظاهر العمر (اطلب المشرق ٨ [١٩٠٥] : ٢٦) اسم
 احدهما عبود بن نقولا بن ابراهيم والاخر ميخائيل . وكان اهلها بعد وفاة جدّهما ابراهيم
 سنة ١٧٢٦ هـ هربوا الى مصر حيث نشأ الولدان وتخرّجا بالآداب على اساتذة القطر

المصري (١) . ثم لما قدم نابوليون الى مصر ومعه عدد من مشاهير العلماء اتصل عبود وميخائيل بهؤلاء الكرام وصاروا في خدمتهم الى ان انتقلا معهم الى فرنسا . وقد اتسعا في المشرق (٨ [١٩٠٥] : ٣١-٣٣) في ما خلفه ميخائيل من التركة العلمية الثمينة اجلها قدراً تأليف تاريخية لا تزال مخطوطة في مكتبي باريس ومونيخ منها تاريخ اسرته بيت الصباغ وبيان احوال طائفته الملكية الكاثوليكية . وله ايضاً متفرقات ضمنها تاريخ قبائل البادية في ايامه وتاريخ الشام ومصر . هذا فضلاً عن كتبه اللغوية والادبية كالرسالة التامة في كلام العامة ومسابقة البرق والغمام في سعاة الحمام وكلاهما قد طبع في اوربة . وله ماثر من النظم نذكرها في الادبيات . اما عبود فان له في مخطوطات باريس تاريخاً (Fonds arabe, Paris, 4610) جمع فيه اخبار ظاهر العمر دعاهُ الروض الزاهر في تاريخ ضاهر (كذا) وطريقة عبود وميخائيل في تدوين التاريخ سهلة الالفاظ واضحة المعاني حسنة السبك تدلُّ على ضلوعتهما في الكتابة هذا مع ضعف في التعبير لا سيما في تاريخ عبود الذي يشبه كلامه بركا كته كلام العامة . وتوفي ميخائيل سنة ١٨١٦ اما عبود فلا نعلم سنة ومكان وفاته

وقد عُرف في عهد الصباغين المذكورين كاهن من اسرتهما كما نظن نضيفه اليهما وهو انطون صباغ من تلامذة رومية يستحق الذكر بما عرّبه من التأليف المتعددة البالغة نحو ٥٠ مجلداً منها كتاب تاريخ الكردينال اورسي في ٢٤ جلدًا كبيراً انتهى من تعريبه نحو السنة ١٧٩٢ وكانت وفاته في العشر الاول من القرن التاسع عشر (المشرق ٩ [١٩٠٦] : ٦٩٥)

ومن ادباء الروم الملكيين الذين احزوا لهم فخراً في التاريخ نيقولا بن يوسف الترك كان اصل والده من الاستانة العلية ثم سكن دير القمر حيث ولد ابنه نيقولا سنة ١٧٦٣ وفي وطنه مات سنة ١٨٢٨ . كان نيقولا محباً للآداب منذ حداثة فلم يزل يتعاطى النظم والنثر الى ان نال فيها نصيباً صالحاً . وقد خدم الامير بشير الشهابي زمناً طويلاً وقصائده فيه شهيرة نعود الى ذكرها عند وصف ديوانه . اما التاريخ فله فيه مصنفان احدهما تاريخ الامبراطور نابوليون من سنة وفاة الملك لويس السادس عشر

الى موت نابوليون سنة ١٨٢١ في نحو ٤٥٠ صفحة كتبه بانصاف وحسن ذوق مع تعريف اسباب الحوادث وسوابقها ولواحقها والحكم في جيدها وسيئها . وهذا لكتاب قد طبع نصفه الاول في باريس سنة ١٨٣٩ بهيئة الميسو ديغرانج (M. Desgranges) الذي نقله الى الفرنسية وألحقه بعدة ملحوظات وهو يحتوي تاريخ نابوليون الى آخر بعثة مصر سنة ١٨٠١ . اما النصف الثاني فلا يزال مخطوطاً . ولينقولا الترك تاريخ آخر ضمنه اخبار احمد باشا الجزار منه في مكتبتنا الشرقية نسخة في ١٢٦ صفحة وهو غاية في الافادة لتعريف احوال الشام من السنة ١١٨٥ هـ الى السنة ١٢٢٥ (١٧٧١ - ١٨١٠) وانشاء الكاتب بسيط مطبوع خالٍ من التعقيد والتعقير كما يليق بالتاريخ والغالب على ظننا ان المعلم نيقولا الترك هو مؤلف تاريخين آخرين لم يذكر اسم كاتبهما فالاول هو « مجموع حوادث الحرب الواقع بين الفرنسية والروسية في اواخر سنة ١٨٠٥ مسيحية الموافقة لها سنة ١٢٢٠ لتاريخ الهجرة » وهو تاريخ واسع في ٣٠٦ صفحات من قطع الربع طبع في باريس سنة ١٨٠٧ وصفت فيه وقائع تلك الحرب التي انتهت بانتصار نابوليون في أستراتس . والتاريخ الثاني من مخطوطات مكتبة باريس العمومية (Fonds arabe. n° 1684) اسمه « نزهة الزمان في حوادث لبنان » في ١٤٨ صفحة يحتوي تاريخ الامراء الشهابيين منذ اول قدومهم من الحجاز الى حوران ثم الى لبنان مع تفصيل اخبارهم الى ايام الامير بشير الشهابي ونهايته بالحوادث التي جرت سنة ١٢٠٥ (١٧٩٠)

ويلحق بهذا التاريخ تاريخ آخر لاحد الموارنة كتبه مؤلفه « انطونيوس ابن الشيخ أبي خطار الشدياق من بيت الحاج عبد النور من قرية عين طورين في جبّة بشري من اعمال طرابلس » سنة ١٨١٩ دعاء « مختصر تاريخ لبنان » وهو كتاب في ١٥٠ صفحة ضمنه المؤلف عدة امور تاريخية دينية ومدنية على غير ترتيب كما حضرته او كما انتطفها من تواريخ اخرى او سمعها من اهل زمانه منها فصل واسع نقلناه عنه في المشرق (٤ [١٩٠١]: ٧٦٩, ٨٢٠) عن اصل الامراء والشيخوخ في لبنان ومما كتب في هذا العهد من الاسفار رحلة لاحد الحلبيين « فتح الله ولد انطون ابن الصائغ اللاتيني » الذي زعم انه رحل في خدمة احد الاجانب اسمه تيودور لسكاريس في اواخر سنة ١٨١٠ من حلب الى انحاء الشام فجهات العرب وقد وصف

ما جرى لها من الاخبار وضعت رحلتها اشياء كثيرة عن احوال المدن التي زارها وعن قبائل العرب وبلاد الوهابيين . وقد كتب ذلك بعبارة راثقة الا انها قليلة التهذيب لا تكاد تخالف لغة العامة والكتاب يُصان في خزانة باريس (Fonds arabe, n° 2298) . وقد وقف الشاعر الفرنسي لامرتين على هذه الرحلة فاستعان ببعض المستشرقين ونشرها مترجمة الى الافرنسية في كتابه الشهير « سفر الى الشرق » (Voyage en Orient) في القسم الرابع من طبعة باريس ١٨٣٥ (ص ٥٥ - ٢٨٥) . اما المؤلف فعاش بعد ذلك زمناً طويلاً وسيعود اسمه في مطاوي مقالاتنا ثانية . ثم وجدنا في المجلة الاسيوية (g. As. 1872) فصلاً في انتقاد هذه الرحلة فثبت كاتبه انها مصنوعة

ونحنم هذا النظر في مورخي الثلث الاول من القرن التاسع عشر بذكر احد مسلمي طرابلس الغرب وهو الشيخ محمد بن عبد الكريم ولد في طرابلس الغرب وتلقى العلوم عن اعلام عصره وفحول مصره وكان واسع العلم كثير الحفظ تولى النيابة في وطنه بعد والده وحسنت سيرته وألف كتاباً سماه « الارشاد بعرفة الاجداد » ضمنه ذكر اسلافه الكرام وكان اصل اجداده من الاندلس ثم انتقلوا الى طرابلس وعرفوا بال الناب وكان ابوه فقيهاً شاعراً توفي سنة ١١٨٩ هـ (١٧٧٥ م) اما ابنه محمد فكانت وفاته سنة ١٢٣٢ هـ (١٨١٧ م)

الشعر والادب

ان الشعر والادب كما التاريخ كانت سوقها كاسدة في اوائل القرن التاسع عشر لم يشتهر فيها الا بعض الافراد في مقدمتهم بين المسلمين الاديب السيد احمد ابن عبد اللطيف بن احمد البربر الحسني البيروتي ولد سنة ١١٦٠ (١٧٤٧) في ثغر دمياط وتوفي في دمشق في ١٨ ذي الحجة ١٢٢٦ (١٨١١) له تأليف ادبية ومنظومات اخصها مقاماته التي منها نسخة خطية في المكتبة الحديوية (انظر قائمتها ٣٢٨ : ٤) يبتدى اولها بقوله « حكى بليغ هذا الزمان والعصر من حديث الذ من سلافة العصر » . وقد طبع من هذه المقامات مقامة « الفاخرة بين الماء والهواء » في دمشق سنة ١٣٠٠ (١٨٨٣) . وله بديعية علق عليها شروحاً مصطفى بن عبد

الوهاب بن سعيد الصلاحي تُصان بين مخطوطات برلين (ع ٧٣٨٨) وله « كتاب الشرح الجلي على بيتي الموصلي » وهو تأليف واسع طبع في بيروت سنة ١٣٠٢ (١٨٨٥) اودعه صاحبه فنونا من الآداب وفصولا في كل علم من العلوم والموصلي المذكور هو عبد الرحمن بن ابراهيم الصوفي الموصلي من ادباء القرن الثامن عشر . اما البيتان اللذان شرح البربير رمزهما فهذان :

ان مرّ والمرأة يومنا في يدي من خلقه ذو اللطف أسما من سما
دارت قنائل الرجاء ولم تزل تقفوه هدا حيث سار ويمسا

اما منظومات السيد احمد البربير فكثيرة لكنها متفرقة . وكنا قد نشرنا منها شيئا في المشرق (٣ [١٩٠٠] : ١٤ - ١٨) مما داربينة وبين مخائيل البحري من المراسلات الادبية . ثم اتحفنا جناب الاديب عيسى افندي اسكندر معلوف بنسخة أخرى من اقواله الشعرية تجدها في المجلة المذكورة (٤ [١٩٠١] : ٣٩٦) ولعل السيد احمد البربير نظم ديوانا كاملا لكننا لم نقف له على اثر واما قرأنا من لطائفه قوله في طيب :

رأيت طبا له تقار يته في مشبه دلالا
فقلت : من انت يا حبيبي هل راحي انت قال : لا لا

وله في التوحيد :

لقد آمنت بالله واصبحت به آمن
هو الاول والآخر والظاهر والباطن
وقال : خرجت من سجن نفسي ومن حظوظي والجهاد
وفي جميع اموري اسلمت وجهي لله

وقال في كبح الشهوات :

ان الذين يهادون النفس شيئا وشيئا
من الاله بنصرهم وأناجم فتحا قريبا

وقال في تاجر سها عن الآخرة :

يا تاجرا لا يزال يرجو رجما ويخشى من الخسارة
عبادة الله كل حين خير من اللبس والتجارة

وقال يصف دار اسعد باشا وكان حلقها ابو السعود محمد بن علي :

يا دار اسعد باشا لك النعم المخلد بطلمة ابن علي ابي السعود محمد

بدرٌ يزيدُ كمالاً من النجوم تولدُ
أما ترى السيف منها في جفنه بات مُخمدُ
حقّ غدا كلُّ شخصٍ به يقرُّ ويشهدُ
أما ترى وَرَدَ خدَّ السرياض منه تورَّدُ
والدهر بات غلاماً لمن عليه تردُّ
يا سيدي عش سعيداً فانَّ جدَّك اسعدُ
فاحفظ بشاره عدلٍ بها القراصة تشهدُ
ذو همة غارَ منها حدُّ الحسام المجردُ
ولطفه في البرايا مياً فشا وتأكَّدُ
كانه من نسيم السقبول بات مجسَّدُ
والبحر لما رآه يجودُ ارغى وازبدُ
فتى به ايضاً حظي من بعد ما كان اسودُ
وسوف ترقى لأوجٍ من الكواكب ابعُدُ
واسلم بدم في سرورٍ ما طائر الصبح فردُ

ومن مرآتي السيد احمد البربر قوله في الامير منصور الشهابي لما توفي سنة ١١٨١ هـ

(١٢٦٢ م) :

سقا هذا الضريح سحابُ فضلٍ
اميراً كان في الدنيا شهاباً
فان يكُ من عيوني قد توارى
فلما سار للفردوس فوراً
أتى تاريخه في بيت شعرٍ
فهله ومعجته وحكله
شهابُ الرحمة المولى عليه
هوى للترب بدرٌ من ربابه
وعسم بالرضى من في ثراه
ومنصوراً على قوم عصاه
فحسي ان قلبي قد حواه
وقربه الميمن واصطفاه
يودُّ البدرُ أن يعطى سناه
من الشطرين تاريخاً تراه
للترب بدرٌ من ربابه

وكان لاحمد البربر تلامذة أخذوا عنه اخصهم السيد عبد اللطيف بن علي
المكني بفتح الله المفتي البيروتي الحنفي وكان شاعراً إلا أن شعره مفقود، ومما يروي
عنه قوله يمدح ميخائيل البحري لما جاء بيروت في أيام الجزارة:

ولما أتى البحريُّ بيروتَ زائراً
الينا فكم أهدي عقوداً من الشعرِ
فلا بدع أن أهدي له الدرَّ ناظماً
فناهيك أن الدرَّ يبدو من البحرِ

فأجابه البحري بابيات روينها في المشرق (٣ [١٩٠٠]: ١٧-١٨). ومن الشعراء
المسلمين الذين نظموا الشعر الجيد في اوائل القرن التاسع عشر الشيخ الوفاء قطب
الدين عمر ابن محمد البكري الدمياطي الاصل واليافي المولد ولد سنة ١١٧٣ هـ
(١٢٥٩ م) في يافا ودرس على مشاهير شيوخ زمانه في وطنه ورحل الى مصر وأخذ
عن ائمتها، ثم عاد الى غزة وتجوّل في أنحاء الشام والحجاز وتوفي في دمشق في غرة
ذي الحجة سنة ١٢٣٣ (١٨١٨ م) وقد رثاه شاعر زمانه الذي نتوجه في اوانه
الشيخ امين الجندي بقصيدة رثائه اولها:

قسي المنايا ما لأسهها ردُّ فاحيلتي والعبرُ قد دكَّ البعدُ

دهيتُ برُزء لا يُطاق عناؤه وكرُبتُ وحزنٍ ما لغايته حدٌ

وهي طويلة . ومن لطيف ما قاله فيه الشاعر نقولا الترك وقد ضمن فيه اسمه
عُتِر :

شمس العلوم تبدى نوراً الى كل راء
مقرها ضمن ميم ما بين عين وراء

اما تأليف السيد عمر اليافي فاختصها ديوانه وبعض مخاطبات ألحقت بديوانه
(ص ٢٤١ - ٢٨٤) وقد عني بطبع هذه الآثار حفيده السيد عبد الكريم بن محمد
أبي نصر في المطبعة العلمية سنة ١٣١١ هـ (١٨٩٣ م) وهو مجموع واسع فيه قصائد
متعددة دينية على منهج المتصوفين وكان السيد عمر على الطريقة الخلوتية واه في هذه
الطرائق عدة رسائل منها رسالة في الطريقة النقشبندية ورسالة في معنى التصوف
والصوفي وغير ذلك . ومن ادبياته رسالة له في الحض على بر الوالدين . اما شعره فهو
رفيق اللفظ رشيق المعنى كثير التفنن فيه قسم للموشحات والأدوار الغنائية والخرجات
وها نحن نورد منه طرفاً تنويعاً بفضلها . قال في الاعتصام والثقة بالله :

انا بالله امتصامي لا ارى في ذاك شكاً موقناً ان لا سواه كاشف ضرراً وضكاً
راجياً فيه نوالاً ورشاداً ليس يحكى لم ازل لله عبداً وهذا اتركى

وله مستغنياً مبتهلاً من قصيدة :

الهي الهي ليس الاك بُرقي
ومن ذا الذي اشكولهُ سوء فاقني
لقد دك دهرى طود قصري فأصبحت
وفوق لي الخطب المبرح اسهما
وشن لي الغارات تعدو وقد غدت
فيا رب ما للمبد في الدهر ملتجى
تدارك بالطف وأسفه بالنى
وحققك ما وافيت غيرك راجيا
ويعلم قبل المشتكى سوء حاليا
منازل قصري بالخطوب خواليا
من الوجيز والتبريح فيها رمانيا
علي بادي الجور تعدو العواليا
سواك فاني بالتضرع لاجيا
وحقق له فضلاً لديك الامانيا

ومن جيد قوله ما كتبه في بر الوالدين :

كم جر بر الوالدين فوائدا للمرء جمه
منها رضى الله الذي يكفي الفى ما قد أهمة
واخو العقوق ككبت قد صار في الأحياء رمة
والكاتب احسن حالة منه وأحفظ منه ذمة

ومن محاسنه قوله في نوفرة على رأسها ليمونة :

ونوفرة تبدي من الماء قامة زهت بكمال الصفو حسناً ومنظرا
عموداً من البلّور من فوق رأسه زمرّدة خضراء تنثر جوهرا

ومن اوصافه قوله يذكر دير عطية من قرى الشام بين النبك والقريتين :

حادي الركب سرّ وحث المطية لديار العطا بدير العطية
فبتلك الربوع تلقى ربيع السانس فاحت ازهارها العبرية
جنة قد ترخفت في رباهما بثر من البهاء جنة
تجري من تحتها المياه بأعما ر التهاوي للواردين مربة
وغصون الرياض تحت تيهها حيث غنت نسائم سحرية
حبذا حبذا معاني الاغاني لتهاوي المعالم الانسية

وقد اشتهر بين المسلمين غير هؤلاء في الشعر والادب لكن قصائدهم وتأليفهم
لا تزال في خزائن الخاصة او اخذتها ايدي الضياع نذكر منهم من اتصل به علمنا
بمطالعة مخطوطات مكتبتنا الشرقية

فمن هؤلاء الادباء المسلمين اسمعيل بن الحسين جعيان له ديوان صغير الحجم في
احد مجاميع لندن المخطوطة (Supplement of the Catal. of the Arabic
Mss, n° 1323, 30) يحتوي على قصائد ومراسلات ومقالات شتى كتبها بين
السنة ١٢٢٧ وسنة وفاته ١٢٤٠ (١٨١٢ - ١٨٣٥)

ومن مشاهير المسلمين في اوائل القرن التاسع عشر السيد محمد الامير الكبير
المولود في سنبلو في مديرية اسيوط سنة ١١٥٤ هـ (١٧٤١ م) والمتوفى في مصر في
ذي القعدة سنة ١٢٣٢ (١٨١٧ م). درس الفقه باقسامه في الازهر وتولى مشيخة
السادة الملكية وألف كتباً عديدة في فنون شتى . وكان كلامه حكماً منه قوله :
دع الدنيا فليس بها سرور يتم ولا من الاحزان تسلم
وكن فيها قريباً ثم هيء الى دار البقا ما فيه مفنم

ومنهم الشيخ عبدالله الحلبي كان شاعر زمانه في الشام له ديوان مفقود وقد وقفنا
له على بعض فقرات في ديوان فيقولوا الترك منها قوله في جملة قصيدة يذكر تأليف
الترك :

أت بسحر بيان ابان فضلاً جزيلا
عن فضل ذي الفضل يني هقدأ بديعاً جميلا

صحيح معناه يروي عن الصحاح نقولا
يا در در قواف ترتلت ترتيلا
قس القصاحة فيه سحبان اضحى ذهولا
لم يترك الاولون الى الاواخر قبيلا
عنه التواريخ تروى براءة وشمولا
قد سار ذكرا شهيرا بين الانام جليلا

وجاء في الديوان عينه ذكر شاعر آخر وهو الشيخ صالح نائب طرشيما روي له قصائد منها قوله يمدح آل شهاب والشيخ بشير جنبلاط ويذكر قرية المختارة قال :

واصبوا الى لبنان وهي موطن
بال شهاب كمل الله عزها
وبالجنبلاطي البشير تشاغت
فتى ماله في الدهر ثمان واليه
هم اذا ما الحرب شدت وثاقها
يصول بقلب كالجبال ثباته
يجود وفيض الجود بحسد جوده
به شرفت مختارة الغز في الوري
تذكرنا جنات عدن قصورها
فلا مثلها عيني رأت ذات جمجة
وبابن علي عظم الله قدرها

وقال يمدح نقولا الترك :

هات زدتني من ذكر وصف نقولا
حيث جئنا لشهر الفضل منه
عيسوي حوى اللطافة حتى
شاعر العصر اوجد الدهر حقاً
هو يدعى بالترك فاترك سواه
ثم اورد أدلة ونقولا
وبما نال ينبغي ان نقولا
صار للطف حجة ودليلا
ما وجدنا مثل ذاك مثيلا
من بني العرب واتخذ خيلا

واشتهر في الجزائر محمد أبو راس الناصري من معسكرة وُلد سنة ١٢٥١ ونبغ في الفقه ورحل الى تونس ومصر والحجاز وتوفي سنة ١٨٢٣ . له قصيدة في فتح وهران على يد الباي محمد بن عثمان سنة ١٢٩٢ وقد شرحها في كتاب دعاه عجائب الاسفار . وله وصف لجزيرة جربة طبع في تونس سنة ١٨٨٤

هذا ما وقفنا عليه من تاريخ شعراء المسلمين في الثلث الاول من القرن التاسع

عشر. ونلحق بهؤلاء بعض الذين اشتهروا باللغة والادب فمنهم الشيخ الشرقاوي الذي سبق لنا ذكره (ص ٤) والشيخ القلعاوي مصطفى بن محمد الشافعي له كتاب مشاهد الصفا في المدفونين بمصر من آل المصطفى. والشيخ محمد وله منظومة في آداب البحث ومنظومة في المنطق وديوان شعر ديني سماه اتحاف الناظرين في مدح سيد المرسلين (١) ولد سنة ١١٥٨ وتوفي سنة ١٢٣٠ (١٧٤٥ - ١٨١٥)

ومنهم الشيخ محمد الحنفي المعروف بالمهدي ولد من والدين قبطيين في مصر سنة ١٧٣٧ وكان اسمه هبة الله ثم أسلم وهو صغير دون البلوغ وتقدم في المناصب وألقى الدروس في الأزهر ورافق طوسون باشا في حرب الوهابيين وصارت اليه رتبة شيخ الاسلام سنة ١٢٢٧ هـ (١٨١٢) وتوفي سنة ١٢٣٠ (١٨١٥ م) وله كتاب روايات على شكل الف ليلة وليلة دعاه «تحفة المستيقظ والآنس في نزهة المستقيم الناعس» وخدم البعثة الفرنسية العلمية لما قدمت مصر مع نابليون وذكره بالثناء المستشرق مرسال (٢)

ومنهم الشيخ محمد الدسوقي ولد في دسوق من قري مصر ودرس علوم اللغة والحكمة والهيئة والهندسة وفن التوقيت قال الجبرتي (٤: ٢٣١): «له تأليفات واضحة العبارة سهلة المأخذ ماثمة بتوضيح الشكل» وعدد تأليفه التي معظمها في العلوم البيانية والفقهية. توفي سنة ١٢٣٠ (١٨١٥ م)

واشتهر في الموصل من الادباء الشيخ ياسين ابن خير الله الخطيب العمري له تواريخ مخطوطة في خزائن كتب لندن وبرلين كالدر المكنون في مآثر الماضية من القرون وهو تاريخ واسع للاسلام بلغه الى السنة ١٢٣٦ (١٨٢١ م) وافاض خصوصاً في أمور الموصل (Brit. Museum, n° 1263) وله منية الادباء في تاريخ الحدباء (Ibid. n° 1265) وكتاب عنوان الاعيان في ملوك الزمان (Berlin, n° 9484). وجرى ابنه علي بن ياسين على آثاره فكتب نحو السنة ١٢٢٣ هـ (١٨٠٨ م) روضة الاحبار في ذكر افراد الاخيار وهو مختصر تاريخ العالم والدول

(١) اطلب تاريخ الجبرتي (٣: ٢٢٧)

(٢) اطلب الجبرتي (٤: ٢٢٣) وكتاب الاداب العربية لحوارت (Cl. Huart:

الاسلامية: وذكر في المقالة الثامنة ولاية بغداد من حسن باشا سنة ١٠٠٦ الى سليمان باشا ١٢٢٣ وله كذلك فصل في ادباء الموصل وشعرانها (Brit. Mus., n° 1266) وعُرف ايضاً الشيخ ابو الفوز محمد امين السويدي البغدادي صاحب كتاب سبائك الذهب في معرفة قبائل العرب اختصره عن القلقشندي نحو السنة ١٢٢٩ (١٨١٤) والكتاب قد طبع على الحجر في بياي سنة ١٢٩٤ توفي كاتبه سنة ١٢٣٦ هـ (١٨٢١ م). وفي السنة ١٢٤٠ هـ (١٨٢٥ م) مات بغدادي آخر الاديب عثمان بن سند النجدي

*

وان انتقلنا الآن الى ذكر النصارى الذين ابقوا لنا من قرائحهم الوقادة ثماراً جنيةً بالنظم والنثر لوجدنا قوماً منهم زانوا بآثارهم جيد الآداب واستحقوا شكر السلف مع قلة ما كان لديهم في ذلك الوقت من الوسائل للترقي في العلوم البيانية واول من نذكر منهم رجل عصره الذي ترجمناه سابقاً في المشرق (٣ [١٩٠٠]):

٩-٢٢) وهو ميخائيل البحري الشاعر الرومي الملكي الحمصي الاصل. كان متفناً بالآداب العربية وينظم الشعر الرائق كما ترى في الامثلة التي اثبتناها عنه في سيرته وقد شهد له ادباء عصره بجود القريحة. قال الشيخ احمد البربر يمدحه:

رعى الله حمصاً اذ صبت نحو من له يان معانٍ في البديع من الشعر
بائع غدا كالبحر والنظم دره وهل يستفاد الدر إلا من البحر

ازهر ميخائيل البحري في اواخر القرن الثامن عشر وخدم الجزار في ديوان عكا وبعد مدة تغير عليه والقاء في السجن. قال الامير حيدر الشهابي في تاريخ سنة ١٢٠٣ هـ (١٧٨٨ م): «وفي هذه السنة أعثى الجزار ميخائيل البحري الذي كان مسجوناً بعد ما قطع اذنيه وانفه». وكنتاروينا في المشرق (٣ [١٩٠٠]: ١٢) عن بعض الرواة انه ادرك القرن التاسع عشر ثم وجدنا في ديوان الشاعر المجيد بطرس كرامة (ص ١٠٤) تاريخاً لوفاة المذكور في سنة ١٢٩٩ قاله نظماً:

لك الرحمت يا لحداً ثواه بديع فضله سامي الارائك
ويا لهفي على من فيك امسى وبيا اسفي لدر في ثرائك
حويت الكوكب البحري علماً فيا عجي لبحر في خباياك
ولما ان ثوى ثودي اليه هلم الى سرور في علاك
وفي الملكوت أرخ ناطة فوزاً بميخائيل تبتهج الملائك (١٢٩٩)

ولم يخائيل البحري ذرية كريمة جرت على آثاره نخس منهم بالذكر ابنه عبودا او عبدالله البحري الذي ذكرنا بعض تفاصيل حياته وتقلبه في المناصب العالية عند ولاية الشام ولدى امراء مصر وكان رئيس قلم الانشاء عندهم . لدينا من آثاره عدة رسائل دولية واهلية وكان بلغ النهاية في حسن الخط . وفي عبود البحري قال الترك في موشحه الذي كتبه سنة ١٨٠٩ يمدح بعض اصحابه في دمشق :

كم تباغت دُرُرُ البحري على كل ذي نظم بديع وثار
وشدت من فوق أعلى الصحف لا يُنبِت الدرّ الصفي إلا البحار
زُمِرُ الكتاب طرا والملا من أولي الألباب توليه الوقار
كم نراه جاذبا ان رقسا بمدن الارواح كالغفطس
بل وكم يسي عقولا حين ما يُظهر الآيات فوق الطرس

وهمن مدحوا عبودا من الشعراء سليمان صوله قال فيه :

مولي أبي الفضل إلا ان يلزمت فلم يُقيم بمكان فيه لم يُقم
لله منه ملاك يرتقي فرسا وكوكب ناطق يسعى على قدم
له يد تُخجل الاجار بالكرم الزخار والذابل الخطار بالقلم
اضحى لدائرة المروف والكرم المسفور قطب علا لولاه لم تقدم
اهديك يا خلف البحري عاتفة اعانق المجد تحدي جوهر الحكيم
اذا قبلت بها كان القبول لها اعلى واعلى من الباقوت في القيم

وكانت وفاة عبود سنة ١٨٤٣ فرثاه المعلم بطرس كرامة بقصيدة طويلة

قال فيها :

يا للحنينة قد جازت وقد غدرت بيد فضل له الآداب هالات
مولي اليراعة عبدالله من فُقدت لفقده واقضت تلك اليراعات
يا طالما سبكت اقلامة دررا تقلدت بلاكيها الرسالات
وكم على وجنة القرطاس في يده تفاخرت بديع الخط لامات
ما لاعبت قلما يوما اناماه الا تبنت مشرفيات صقيلات
لما اتى الناس ناعيه بكى اسفا من اليراعة دالات وميات

وكذلك اشتهر اخوه حنا البحري فمدحه الشاعر المذكور غير مرة (اطلب ديوانه

ص ٢٨٧، ٢٨٩، ٣٠٢) ونظم تاريخا لوفاته سنة ١٨٤٣ كما مدح اخاهما جومانوس

فمن قوله في هذه الاسرة وكان ميخائيل البحري خالا لبطرس كرامة (ص ٢٨٨)

بنو البحر آلا انهم دررُ العلى
وما منهم الا نبيه مذهب
يجرمانس ساد الحساب واصبحت
يريك اذا مزت يراعاً بنانه
وقاخر يوحناً بانثاش الصبا
تود ذوات الحسان اذا اقتضى
هما فرقدا اوج البراءة والنهى
واهل الوفا لكن دأبهم البر
نراه بديوان البراع هو الصدر
دفاتره الزهراء يعشقها الزهر
تقود جمانات معادنها الجبر
فرقت لالفاظها انعتد الدر
ليكتب سطرأاتها ذلك السطر
وابناء بيت مهده النظم والنثر

وللمعلم بطرس مدائح اخرى في بني البحري منها تاريخه لوفاة اندراوس البحري
سنة ١٨١٦ (ص ٢٦١) ختمة بهذا البيت:

تلقاهُ الاله يقولُ أرخ رت الملك المعدلذي اليقين

ومنها تاريخه لوفاة عبد الله البحري ابن اخي ميخائيل سنة ١٨١٩ (ص ٢٦١)
قال في ختامه:

بر بغفران الاله مؤرخ ومنعم في روضة الاملاك

وتاريخ وفاة ابراهيم البحري (سنة ١٨٢٢) المختوم بهذا البيت (ص ٢٦٢):

وفي الملكوت حاز لدى اله مع الأبرار أرخ خير روضه

وكان ميخائيل الصباغ الذي ذكرناه في جملة مؤرخي زمانه شاعراً وسطاً استحب
الاوربيون شعره العربي فتقاوه الى الفرنسية فن ذلك ما مدح به البابا بيوس السابع
لما قدم فرنسا لتتويج نابوليون قال:

دهشت لرؤية وجهك الابصار
هذي العروسة يا سليمان انجلت
وأضت لرؤية مجدك الامصار
في حسنها ولها العظام فخار

ومنها في المدح:

اليوم تحمدنا الملائك في السما
سامح نواظرنا اذا بك كررت
لما نرى ممأ العقول ثمار
نظراتها او زادها التكرار

وله موشح قاله في ميلاد ابن نابوليون الاول سنة ١٨١١ اوله:

هلولوا في الارض يا كل الامم
واعتفوا فيها بالمان النعم

ومنها:

ايها القدير بلغت المنى
انت ماذا مستحق لنا
كلنا بالبكر خديك الهنا
قد حبانا ربنا هذي النعم

وله غير ذلك مما لا نتعرض لذكره والركاكة ظاهرة في معظم هذه القصائد والموشحات ما يدل على ان صاحبها لم يُحسن علم العروض وانما تعاطى النظم استعطافاً لبعض الذوات وحظوة برضى العلماء المستشرقين

ومتن اشتهروا ايضاً بالآداب والنظم بين النصارى في مفتتح القرن التاسع عشر القس حنائياً منير الزوقي (١) الذي ذكرناه في باب التاريخ (ص ٢٢). فانه برع ايضاً في الفنون الادبية فمن ذلك مجموع امثال لبنان وبلاد الشام يبلغ نحو ٤٠٠٠ مثل وكتاب مقامات بديعة جامعة بين فصاحة الالفاظ وبلاغة المعاني (المشرق ٤ [١٩٠١]: ١٧٣) هذا فضلاً عن كتاب في شرح عتائد الدروز طبعه المسيو غويس (Guys) في باريس ونقله الى الفرنسية. وكان له ديوان شعر اخذته يد الضياع لم نحصل منه الا على بعض مقاطيع رويننا بعضها سابقاً (المشرق ٤ [١٩٠١]: ١٧٠ - ١٧٢) منها قصيدته

(١) افادنا حضرة المنسيور جرجس منش الماروني ان اسرة القس حنائياً منير (بكسر الياء المشددة كما هو المتداول بين الحلبيين او بفتحها كما هو الغالب في لبنان اشارة الى صنعة النير او من بيع النسيج المنير) اصلها من حلب ثم هاجرت الى لبنان فاستوطنت الزوق في تضاعيف القرن الثامن عشر في جملة الأسر التي خرجت من الشهباء في ذلك العهد وفي اوائل القرن التاسع عشر فراراً من شر الاضطهادات التي اثارها الروم المنفصلون على ما ذكره روفائيل مخلوطا المعروف بالغالي وغيره من كتبه ذلك الزمان. ثم انقرضت اسرة المنير من حلب فلم يبق منها احد بعد ان كانت نامية متعددة الافراد. ويؤخذ من سجل مواليد الملكيين الكاثوليك في حلب ان هذه الاسرة انقسمت الى ثلاثة بطون عُرف الاول منها بالمنير على الاطلاق والثاني غلب عليه لقب الحكيم من جدّها ابراهيم المنير الحكيم ويظنّ حضرة مكاتبنا ان القس حنائياً تلقّب بالطبيب اشارة الى لقب هذا الفرع بالحكيم ليس كما ذكرنا (المشرق ١٠: ٤١٤) لمزاويله فنّ الطب. والثالث غلب عليه لقب ارميا من جدّهم عبدالله بن ارميا من بيت المنير. ومما ذكر من مواليد هذه الاسرة جرجس بن توما ويوسف بن الياس (بن المنير) وزينب بنت ابراهيم (المنير الحكيم) وعبدالله بن ارميا (من بيت المنير) في سنة ١٧٣٥ وجبرائيل بن منصور (١٧٣٦) وكاميا بنت نعمة (١٧٢٧) وجرجس ابن ارميا (١٧٣٨) وسارة بنت يعقوب (١٧٣٩) ويعقوب ابن جبرائيل وجرجس الآخر بن ارميا (١٧٤٠) وترازيا بنت توما (١٧٤٢) وسيدة بنت جبرائيل ونعمة الله بن توما (١٧٤٣) ويوسف بن منصور (١٧٥٧). وليس غير ذلك في السجل الملكي. وكذلك عُرف من افراد هذه الاسرة القس بولس (ولد عيسى المنير) الذي خدّم ابرشيّة حلب الملكية الكاثوليكية واوقف بعض المخطوطات على مكتبها في آخر القرن الثامن عشر

الرثانة التي قالها في تهنئة سليمان باشا لما اتى عكا ليتولأها بعد وفاة الجزار . اولها :

لحوى الاحبة في القواد نخيم نيرانه بين الجوانح تضرم
ومنها : صيدا آبشري مكا افرحي حيفا اطرني والقاطنون جهن فليترحموا
كن يا سليمان الوزير مؤازرا الناضمين وجارما من يجرموا
واهظم وسد وارحم وعدوانهم وجد واسلم ودم بسادة لك تخدم

وختمها بهذا التاريخ :

واذا انتهى شعري بمدحك مرة ارخت يدا مدحك لا يختم

ومما قاله في الزهد والدعاء قوله في مقدمة تاريخه الرهباني :

اني لفي عظم الوجل من قرب ايام الاجل
من بعده لا بد ما يروني في الدين الخجل
اذ اني قضيت عمري باللاهي والبجل
والحكم لم يقبل به عذر ولم ينفع وجل
أجلا لعونك مرثيا فأعطني نحوي النجل
وتشفي بي يا بتو لا وأدر كيني بالمجل

ولما توفي الجزار سنة ١٢١٩ (١٨٠٤ م) وكان بالغ في الظلم وجنح الى العصيان وضع كل شعراء ذلك العصر من مسلمين ونصارى قصائد هجوه فيها وارثوا وفاته (اطلب المشرق ٢ [١٨٩٩] ٧٣٨٠) فقال القس حنانيا ابياتا اثبتها في آخر تاريخه للشوف ورواها الامير حيدر الشهابي في تاريخه (المشرق ٤ [١٩٠١] : ١٧٠) ومن رثائه قصيدة قالها في البطريك اغناطيوس صرّوف لما قتله الياس عماد سنة ١٨١٢ اولها :

علام دمي من عيوني يذرف والام لا يرقا ولا يتكفكف
هل كابدت كبدي لظى لا ينطفي أم في الحشا جذوة نار تنطف

ومنها في مدح الفقيه :

يا شمس أفق الشرق ذاع ضياؤه في الغرب اني شمس فخر ك تكسف
ياراس كهنه بيعة الله التقى ثق انت ايضا في الاعالي اسقف
اواه واسفي ولوعاتي حلي من كل من يدري به يتأسف
قسا فلو يندى ككت فديته بالروح مرتاحا ولا اتوقف

وكان القس حنانيا يتفنن بالنظم وله قصائد بالشعر العاني غاية في اللطيف منها

قصيدة في الختمارة والعرق لم نحصل عليها . وهو الناظم للزجلية الشهيرة المعروفة بالبرغوث
كنا اثبتناها اولاً في كتابنا علم الادب سنة ١٨٨٦ ثم وجدناها تامة وافية في كتاب
مخطوط من أيام المؤلف وفي اخرها اسمة زويها هنا بحرفها تفكهة للقراء :

- ١ اعدت بيوت مع قصدان واخبركم بما قد كان طول الليل وانا قلقان
 - ٢ جا البرغوث وانا نائم وصار على صدري حائم وقال لي من شهرين صائم
 - ٣ قتلوا لا تجاديني علامك انت تكاريني بالله عليك لا تتعيني
 - ٤ قال لي ايس انا جمتك ان كان سرّك او غمتك عشاى الليالي من دمك
 - ٥ قلت يا برغوث انا بداريك وبين الناس انشد فيك روح لغيري يشيك
 - ٦ قال لي ما هو عاكيفك وهليلي انا ضيفك عيب عليك يا حيفك
 - ٧ لا تحسب الي جبابك يجي ويدخل في عبابك بدور حول جنابك
 - ٨ قلت يا برغوث اسمع مني وهليلي ارجع عني ودعني راقد متعني
 - ٩ قال لي شوارك مرذولة وعندي ما هي مقبولة ومواعيدك هي بمجولة
 - ١٠ قتلثو ويلك يا عقوق لا يا اسود يا مسحوق وعجزك من قريب بيان
 - ١١ قال انا بالعين صغير ولي في الليل فعل كبير انا ما بفرع من وزير
 - ١٢ تميرني بسوادي وانا اليوم لك معادي وبلمك فعل السودان
 - ١٣ قتلوا ما انا جمتك ولا اولادك ولا اولاد عمك لاحرق ابوك مع امك
 - ١٤ قال بخليك حتى تنام اجيك انا واولادي قوام لما تلبس ثوب الختام
- وعن مسكي تبقى عجزان

- ١٥ وحالاً بتصير تنقلبُ وانا في جلدك مكَلَّبُ وانت تبقى متغَلَّبُ
بصبغ جلدك والقمصان
- ١٦ قلت يا برغوث ان كنت عائقٌ امتحني وانا فائقٌ
لتنظر من هو الغلبان
- ١٧ قال انا بالنهار بصومٌ بقضيه اارتبّاح ونومٌ
وادور حول السيقان
- ١٨ وان صار لي بالنهار فرسه لا بدّ ما اقرص لي قرصه
ما كنت بسبب انسان
- ١٩ قلت الرهبان لا تقرّهم والشرير محارجم
يكفاهم شرّ الشيطان
- ٢٠ قال الراهب هو ملزومٌ بالسر والصلاة والصوم
ما هو مليح يكون كسلان
- ٢١ وانا من يومي بحبّة يجي ويدخل في عبّة
ويطلب للعالم غفران
- ٢٢ وانت ما فيك تربطي وانا ري مسطّطي
بصير بفرّ كالقرلان
- ٢٣ وبهرف لما بتمسكتي ما بتصور تتركني
وفي قتلي بتبقى شمتان
- ٢٤ وانا في اول الليل بتصيد بقوة مع حيل
وعا صدرك بعمل ميدان
- ٢٥ قلت يا برغوث يا محمورٌ حقاً من جنسك مقهورٌ
واحيه بالشوك والبلان
- ٢٦ قال لي كلامك كله فشار قرائي واولادي كتار
وتسلطوا على البلدان
- ٢٧ وعلى ايش حتى تحرقني حيث ربي خالقي
وطالب من دمك فنجان
- ٢٨ قلت يا برغوث بالك فاضي وعليك ما انا راضي
واخرج في قتلك فرمان
- ٢٩ قال حكم القاضي انا عاصيه ومن يومي انا معاديه
وعليّ ما له سلطان
- ٣٠ قلت يا برغوث قللي كارك واهديني لباب دارك
واحرق نسلك بالنيران
- وانت تبقى متغَلَّبُ
وضوء الشمس يكون شارقٌ
عند غياب الشمس يقوم
ولولا خوفي من جرصه
روح عنهم لا تغدّهم
لئلا يتأدى بالنوم
كي يقوم يعبد ربّه
ولما بدّك بثلة طني
حالا بتصير تفرّكتي
وبصير بر كض مثل الخيل
لا بد ما اعملك تشور
وتربّوا عند الجزار
وانا الدم يوافقي
لا بد اشكيك القاضي
وفرمانه لا يعمل في
قصدي اقطع جدارك

- ٣١ قال لي لعشيه بقلك وعلى باب داري بذلك حتى ادخل في ظلك
وارقصك رقص السعدان
- ٣٢ قلت يا برغوت صدقة عنك عرفني طريق فذك وكيف بقدر خلص منك
صرت في امري حيران
- ٣٣ قال ان كان تعرف فني طاعني واسمع مني انا نصيحتك امني
قصدي خيرك يا انمان
- ٣٤ كلتس يترك في مليون ورشيه بزوم الزيتون وخليه انصف من ماعون
وطينه بنراب ولفان
- ٣٥ وتياك قبال تلبسها برغتها او شمسها وارض الدار كنسها
كذلك اعمال بالدكان
- ٣٦ لما يضيحك شوبك عند النوم غير توبك ما احد يجي صوبك
وعلى التخت افش ونام
- ٣٧ هذا ما قد صار فيني عند السهرا من عشبي وكان في بدء الصيفي
في آخر يوم من نيسان
- (تمت القصة من القس حنايا منير)

*

وكذلك اشتهر بين شعراء ذلك الدهر المعلم الياس اده وكان مولده في قرية اده من اعمال جبيل سنة ١٧٤١ وتوفي في بعبداسنة ١٨٢٨ وهناك ضريحه وقد صلب الامراء الشهابيين ومدحهم لاسيا الامير يوسف والامير بشير وكذلك خدم مدة احمد باشا الجزائر في عكا حتى هرب منه خوفاً على نفسه وقد اتسعنا في المشرق (٢) [١٨٩٩] : ٦٩٣ و ٧٣٦ في ترجمة الياس اده واعماله وشعره فلا حاجة الى الاطالة هنا. ومما وقفنا له بعد ذلك من الآثار الادبية مجموعة ذات ٢٣٥ صفحة ضمنها نخبة من اقوال الادباء والعلماء واللغويين جمعها وهو في حلب الشهباء سنة ١٢٠٧ (١٧٩٢ م) وسمّاها « الدر المنقط من كل بحر وسفط » وجدنا منها نسخة تاريخها ١٢٤٧ (١٨٣١ م) وهي عند احد ادباء عينطورة الخواجا جاماتي. وللمؤلف في وصف هذه المجموعة قوله :

اذا نظر الراي اليها يخالها رياضاً جا زهرٌ وزهرٌ زواهرُ
هرايس يجلوها عليك خدورها ولكنّا تلك الحدور دقائرُ

ومما لم نذكره من شعره قوله في وفاة الشيخ سعد الحوري سنة ١٧٨٥ :

لا ريب بعد السعد لا شيء فاخر
لقد غبت يا شمس الكمال فأرعدت
ولاضت مياه الدمع منّا فما لنا
وليل الشقاينا أكفهر ظلامه
لتبك المال بعد بك حيرة
ايما لودعياً كان للدهر سيداً
عليك من الرحمان اضافة رحمة
وما قال بالاحزان فيك مؤرخ
وقد قرحت بالدمع منّا المحاجر
فرائضنا والحزن للقلب قاطر
وحقت قلب بعد فقدك صابر
وضاقت علينا بالفراق السرائر
كما لبست ثوب الحداد الفاخر
ومن كفى للجود هام وهامر
ورضوانه ما ناح في الروض طائر
فلا ريب بعد السعد لا شيء فاخر

وقد خلف لنا آثاراً أدبية اوسع من السابطين رجل سبقتنا لنا ترجمته واطراء فضله في باب التاريخ (ص ٢٣ - ٢٤) نيقولا الترك فان طول بابه في الاداب ليس دونه في التاريخ ولدينا من نظم الرائق ونثره المسجع الفائق ما يشهد له بالتقدم بين آل عصره. وفي مكتبتنا اشرقية نسختان من ديوانه تنيف النسخة على ٤٠٠ صفحة ترى فيها كل مضامين الكتابة في الرثاء والمدح والوصف والهجو والمزاح. وقد عارض اصحاب المقامات فوضع منها احدى عشرة مقامة نسبها الى راو دعاه الحازم ومسفار فكه سماء ابا النوادر. وفي كتابنا علم الادب (١: ٢٧٨) مقامة منها وهي الاولى المدعوة بالديرية نسبة الى دير القمر قدمها المؤلف للا مير بشير واودعها من حسن التعبير وبديع اللفظ وبابغ المعاني ما يدل على براعته في فنون الانشاء. اما شعره فنسجم سهل المأخذ مطابق لمقتضى الحال. مع كثرة التفنن في النعوت والاوصاف وفيه مع ذلك بعض الضعف اذ نبغ في الشعر بجودة قريحته دون الدرس على استاذ يلقيه ومعلم يرشده. وهما نحن نثبت هنا شيئاً من شعره لافادة القراء وتزويهاً بحسن صفاته فن ذلك قوله في مدح الامير بشير وهي اول قصيدة قالها فيه:

دنا البشر المجيد المستصاب
وأشرق في معاليه الشاب
وتم لنا المني بمزيد أمن
به زال العنا والاضطراب

الى ان قال:

له في المشكلات حيد رأي
يلي الهيجاء في عزم شديد
كما الحرب عند لقاء فرّت
وان خفت بنور سطاء صاحت
وحزم لم يترغ عنه الصواب
لديه لانت الصم الصلاب
كما فرّت من الليث الذباب
عشا الضرغام وانقض العقاب

يُبَدَّدُ شَمْلُهَا مِنْهُ وَيَفْنَى كَمَا يَفْنَى مِنَ الشَّمْسِ الضَّبابُ
مِلَازُهُ مَقْصَدُهُ حَصْنُهُ مَنِيْعُهُ رَجَاءُهُ لَا يُرَدُّ وَلَا يَنْجَابُ
اذَلَّ اللهُ اَعْدَاءَهُ لَدَيْهِ وَقَدْ خَضَعَتْ لِعِزَّتِهِ الرِّقَابُ

وله ايضا فيه من قصيدة قالها بعد واقعة حرب:

سواك الى الممالي ليس يدعى لان الله احسن فيك يدعى
وزانك بالمزايا يا حميدا به الدهر ارتضى واختار قنما
امير لا امير سواء يرجى ملكك كامل خلقا وطبعا
بشير خول الدنيا بشرا به طاب الورى قلبا وسمعا
شهاب اوعب الافاق نورا على نور الثريا فاق سطعا
اذا اعدته يوما بفرد من الافراد كنت تراه سبعا
ندى كفيه حل عن انكفاف كان الله اجري فيه نبعا
فما الفضل ابن يحيى وابن طي وهل معنى لمن بعد يدعى
بصارم عدله كم بت جورا واحيا لانتصار الحق شرعا

وقال مهيتا قدس السيد اغناطيوس قطان بارتقائه الى السدة البطريكية سنة

١٨١٦ وكان اسمه اولاً القس موسى:

خولت يا فخر البطارقة الهنا للشعب ثم حسنت كل تراجم
لما ارتقيت لسدة بك شرفت يا كامل الاوصاف والاضاع
وانرت يا قطان قطان الدنيا ر وفيك باهت سائر الاصقاع
يا حبر احبار البلاد وسيدا ابداله عين الاله تراعي
ويك استضا الكريسي لما ان وفي حسن الدعاء لله والاضراع
لباه بالافصاح ارتخت الهدى موسى لشعب الله افضل داع

ومن رثائه ما قاله في الشهيد بطرس مراثى سنة ١٨١٨ لما قُتل في حلب باغراء

جواسيموس اسقف الارثوذكس مع غيره من الكاثوليك:

وافجعناه به ويا اسفي على ذاك الشباب الغض كيف تمشما
شلت يد الباقي الذي قد اهرقت دمه الزكي وحطت ما حرما
حياه من شهم شجاع باسل بطل الى القتل المريع تقدما
بذل الحياة الدنيوية بالبقا واختار مجدا سرمدنا دوما
له فجعة بطرس كم فتنت كبدي وألقت في فوادي اسها
له فرقة بطرس كم اوحشت تلك الربوع واطلمت ذاك الحما
له لوعة بطرس كم أجججت في مهجتي الحراء جمرا مضرا

ما حياقي ما طاقني فنيته وما جَلَدِي وهالك الصبر نبي مُعدِّما
طوباه اذ من بعد اِصلح سيرة ومناقير منذ الصبا فيها غما
وافى الى سفك الدما بشرامة وغشي المنايا مسرعاً متفحماً
وانضم منجازاً مع الشهداء في جنات خلدٍ بالسما منعماً
يا طبيب متوًى ضم طاهر جسمه يا فوز من وافى اليه ميسماً
فلذاك قلت صلوه تمجيداً بتا رنجي ففي دمه الزكي ورت السما

وهي طويلة . ومن فكاهاته قوله يهجو بعض الشويعرين الذين يسرقون ابياتاً
وقصائد قديمة وينسبونها لنفسهم :

اصبح الشعر كالشعر مقاماً لا بل الشعر منه اِرخص قيمه
غر من قد غدا بدا الدهر ينفي حق ما فيه من لآي نظيمه
حيثا قد غدت بنو الخطا تنشا فيه بنس المؤلفات الذميمة
ويجهم كيف جوزوا واباحوا هتك ما فيه من عروض سليمة
يا لهم من فواجير بغاهم والخطا غوروا البحور البظيمة
نفضوا كل كامل موزون ذي احتكام وعوجوا مستقيمة
افسدوا جوهر البسيط وفيه ركبوا اقبح الصفات الذميمة
قل ان يُنقذ الخفيف فرار منهم او تقي السريع هزيمة
ضعضعوا الوافر البديد وأمسث بينهم حالة الطويل مشومة
كلهم كالذئاب قوم لصوص يستحلون مرقه محرومة
قاتل الله مثلهم من يسطو باقتراء على البيوت القديمة
كم بهم ابكم يقلد قسماً فيه قد كانت الفصاحة شيمه
بل وكم بينهم ترى مهذاراً فانتما شذقه كشوق جيمه
حرفه الشعر يا هباد توفت فاسكبوا فوقها الدموع الحميمه
عظمتها في التراب ما زال يشدو يعلم الله اني مظلومه

ومن موشحاته ما قاله في مدينة طرابلس ومدح اهلها :

بأي عهد التهاني والصفاء زمن مر بطر بلّس
يا هنا عيش رغيد سلفا لي بذاك الملم الموثّس

دور

حبذا الفيحاء انا كل ناد والحي العمود والركن الحصين
كتب السمد عليها يا عباد ادخلوها بسلام آمين
بلدة طيبة خير البلاد والمقام المشهي للناظرين
اهلها قوم لطاف ظرفا نعم انجال كرام الانفس

ما لهم عيبٌ سوى حسنِ الوفا والخلاصِ المتبقي عن دنسٍ
وهو موشح طويل . ومما امتاز به الترك مداعباته واقواله الفكاهية . فمن ذلك ما
رويناهُ له في كتابنا علم الادب (٢٤٩: ١) مناظرة بين الزيت واللحم . ومنها قوله
يطلب من الامير بشير شروالاً وعمامة :

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| وشروالٍ شكاً عتقاً وامسى | برادني العتاق فما عتقتُ |
| وكم قد قال لي بالله قلني | وهبني كنت عبداً وانطلقتُ |
| اما تدري باي صرتُ هرباً | وزاد عليّ ابي قد فُتقتُ |
| فدعني حيث قلّ النفع مني | وعاد من المحال ولو رُتقتُ |
| ولا تعباً بتقليبي لاني | بمصر ابيك نوحاً قد لحقتُ |
| ولم يبرح يحدّد كل يومٍ | عليّ النعي حتى قد قلقتُ |
| وقلت له عتقت اليوم مني | لاني في سواك قد اعتلقتُ |
| فأشريت العمامة في مقالي | له فاستحسن ما قد نطقتُ |
| فراحت وهي تشدو فوق رأسي | لي البشري إذن وانا عتقتُ |

ومما نُقش من شعره في معاهد بيت الدين التي ابتناها الامير بشير قوله وهو مرقوم
فوق باب احدى القاعات :

دارُ المعالي التي فاقت مفاخرها والعزُّ قد زادها حسناً وجملها
تزيّنت في معاني الطرف واكتملت بقاعة ارتخوها لا نظير لها

وكتب على دائرها هذه الابيات استغاثة الى العزة الالهية على لسان الامير :

| | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| الله انت الواحد الاحد | والسرمد الازلي الدائم الصمد |
| حي عزيزٌ قديرٌ خالقٌ وله | من في السماء ومن في ارضنا سجد |
| لا ربَّ غيرك يا مولاي نعبده | ولا سواك الهاً فيه نعتقد |
| انت الغنا والمنا والفوز اجمعه | والعون والغوث والانجاء والمدد |
| ما لي سواك غياث لي اطلبه | كلاً وغيرك مالي في الوري سند |
| خولتني يا الهي خير تسمية | فكنت فيك بشيراً انت لي عضد |
| فاللب والروح كل فيك مشهده | والفكر والقلب والاحشاء والكبد |
| بل كل جارحة مني وعاطفة | نصبو اليك ونار الحب تتقد |
| اذ انت علة نفسي انت مركزها | يارب كل ومنه الخلق قد وجدوا |
| يا رب امنن بعفو منك لي كرمًا | واغفر جنايات عبدك منك يرتعد |
| وجدتُ بجماعة يا رب يعقبها | ذاك النعم السعيد الثابت الوطيد |

هذا ولو شئنا لاتسعنا في ذكر منظومات نيقولا الترك وانما نجتزئ بهذا القليل وفيه كفاية لتعريف طريقة ذلك الشاعر الذي كان من اعظم السعاة في النهضة الادبية في مبادئ القرن التاسع عشر وديوانه يستحق الطبع لان صاحبه الاديب نظمه في وقت كسدت فيه تجارة الآداب فيشفع في ضعف بعض اقسامه الكثير من محاسنه (١) ومن نلحقهم بهؤلاء الشعراء بعض من معاصريهم النصارى ابقوا لنا آثاراً من فضلهم وهي تأليف ومصنفات ادبية غير الشعر واولهم جرمانوس آدم الحلبي الذي لعب دوراً مهماً في تاريخ زمانه . ولد في حلب في اواسط القرن الثامن عشر ونشأ فيها ثم تخرج في الآداب الكنسية والعلوم الدينية والمعارف الدنيوية في رومية العظمى حتى احاب منها قسماً صالحاً . وقد عهدت اليه لمقدرته عدة مهمات قام بها قياماً حسناً وتولى القضاء مدة في لبنان وله تأليف متعددة تشهد له بقوة الفهم واتساع المعارف واكثرها دينية منها كتاب ايضاح اعتقاد الآباء القديسين في الحاد المشاقين وهو سفر كبير وايضاح البراهين اليقينية على حقيقة الامانة الارثوذكسية وكتاب المجامع لكباسوطيوس (Cabassut) وله تأليف اخرى شطاً فيها عن تعليم الكنيسة الكاثوليكية لكنه رذلها قبل وفاته نادماً . وتوفي في زوق ميكائيل في ١٠ اكتوبر سنة ١٨٠٩

وفي عهده عرف زاهب من ملته الروم الكاثوليك وعاش بعده ردها من الدهر اعني به سابا بن نقولا الكاتب الشهير بالخوزي سابا . كان مولده في حمص وكان ابوه من الروم الارثوذكس وأمه كاثوليكية فنشأ على دين والده مدة ثم اهل نفسه للملاذ الدنيا حتى ارعوى وارتد الى الله بعد ان رأى عيشة الرهبان الكاثوليك في دير المخلص فتبعهم في دينهم ثم في طريقهم النسكية واخذ العلوم العربية عن الشيخين يوسف الحر من علماء جباع واحمد البزري . وبعد كهنته سافر الى رومية حيث اتقن العلوم الفلسفية واللاهوتية وتعلم اللغات الاوربية ثم رجع الى الشرق وانكب على الاعمال الخيرية الا ان الامراض دهمته فاحوجته الى لزوم ديره فانقطع الى التأليف وصنف كتباً عديدة

(١) في ديوان نيقولا الترك (ص ١١٣) شر في عباده النحاس وفي ابنه نقولا الشاعر ولا نعرف شيئاً من شعر نقولا المذكور .

في اخصّ المعتقدات المسيحية اكثرها لا يزال مخطوطاً طبع منها شيئاً الاديب شاكر افندي البتلوي. وله مصنفات اخرى في معظم الابحاث الفلسفية منها رسائل في النفس وجوهرها وخواصها. ومنها كتاب في المنطق نُشر بالطبع وغير ذلك مما عدناه في مقالاتنا عن مخطوطات الكتبة النصارى ورُقي الى رئاسة رهبانيته العامة نحو تسع سنوات وكانت وفاته في ايلول من السنة ١٨٢٧

المستشرقون في هذه الحقبة

وقبل ان نختتم تاريخ هذا الطور الاول من الآداب العربية في القرن المنصرم يجمل بنا ان نذكر المستشرقين الاوربيين الذين استحقوا ثناء الادباء بما نشروه من المصنفات العربية

ومما يقال بالاجمال ان هذه ثلاثة اعشار القرن لم يبلغ احد فيها بين الاجانب مبلغ العلامة سلوستر دي ساسي لكننا نؤجل الكلام فيه الى الطور التالي لانه فيه مات. وكان دي ساسي كنقطة المركز لدائرة زمانه يشيرون اليه بالبنان لتفنن معارفه بل كان مناراً يستضي بنوره كل من اراد العاوم الشرقية في فرسة وغيرها فيقدمون باريس ليحضروا دروسه ويدورون في فلكه كالاقمار المستنيرة به

وقد جراه في علوه دون ان يبلغوا شأوه بعض اهل وطنه الذين قدمنا ذكرهم (ص ١٤) كالعلامة دي غيني ولنغلاي ودوبرون وهربان ولكلهم الآثار الناطقة بعلو علمهم وسعة معارفهم. وممن تتلمذوا له وفازوا بالاشهرة في آداب العرب المسيو امابل جوردان (A. L. Jourdain) (١٧٨٨ - ١٨١٨) كتب تاريخاً للعجم وانتقد تأليف ميرخند وصنّف كتاباً في البرامكة ونقل الى الفرنسية نبذاً من تاريخ العرب عن حروب الفرنج في بلاد الشام. لكن هذا المستشرق مات في مستقبل العمر

ومن تلامذة دي ساسي ايضاً في هذا الطور انطون ليونارد دي شازي (Chézy) نبغ في اللغات الشرقية وكتب عدة مقالات في اثار العرب والعجم وغيرهم في مجلة العلماء وله تاريخ العجم ومجان ادبية فارسية ومنتجبات من كتاب عجائب المخلوقات للقزويني. توفي سنة ١٨٣١ وكان مولده سنة ١٧٧٣

ومما يذكر من حسن مساعي الفرنسيين في خدمة الآداب الشرقية في ذلك العهد نشأة الجمعية الاسيوية الباريسية انشاها دي ساسي ورصفاؤه وتلامذته سنة

١٨٢١ ثم باسروا بنشر الآثار القديمة والمقالات المستحسنة في كل فنون الشرق وآدابه ولغاته لاسيما اللغات السامية منذ السنة ١٨٢٢ ومجلتهم تبرز كل سنة في مجلدين فيكون مجموع ما ظهر منها الى يومنا بالنا مشي مجلد وهي تحتوي كنوزاً ثينة في كل اداب الشرق . وقد نشرنا في الشرق (٢٠ [١٩٢٢] : ٦١٢-٦١٩) خلاصة اخبارها بنسبة التذكار المنوي لانفائها

وحذا الانكليز حذو الفرنسيين في العام التالي سنة ١٨٢٣ فشكّلوا ايضاً جمعية دعوها باسم جمعية بريطانية العظمى وايرلندية الاسيوية الملكية . وكان الساعي في هذا المشروع بعض كبار الاثريين مثل كولبروك (Colebrooke) وجنستون (Johnston) وستونتن (Staunton) وثين (Wynn) وهوغتون (Haughton) فنشروا ايضاً نشرة علمية (Transactions) سنة ١٨٢٤ ثم وسّعوها سنة ١٨٣٦ ودعوها مجلة لندن الاسيوية الملكية . لكن العلماء الانكليز كانوا يوجهون اهتمامهم خصوصاً الى الهند والى لغات الهند وآدابهم . وكذلك نشر الالمان والنمسيون مجموعات شرقية منها « معادن الشرق » للعلامة هامر (Hammer) و « جريدة المعارف الشرقية » التي طُبعت في بوتنة من اعمال المانية . اما الجمعية الاسيوية الالمانية فلم تُنشأ الا بعد زدهة من الدهر

ومن مشاهير المستشرقين في تلك الايام غير الفرنسيين رازموسن (Rasmussen) الدنيمركي (١٨٢٦-١٢٨٥) درس العلوم الشرقية في باريس ثم عاد الى وطنه فتولّى تدريس لغات الشرق في حاضرة بلاده كوبنهاغن . له عدة تأليف في تواريخ العرب في الجاهلية نقلاً عن ابن قتيبة وابن نباتة والنويري مع جدول لتوفيق التاريخ الهجري والتاريخ المسيحي . ونقل قسماً من كتاب الف ليلة وليلة . ومن مصنفاته كتاب له في المعاملات التي دارت بين العرب والصقالبة في القرون الوسطى

واشتهر بين الالمان فليت (Wilmet) الذي نشر معجماً عربياً لاتينياً ونقل معلقتي لييد (سنة ١٨١٤) وعنترة (سنة ١٨١٦) وعلق عليهما الحواشي الواسعة والتذييلات المهمة . ومنهم ايضاً كرل رودلف پيپر (C. R. S. Pieper) نقل قسماً كبيراً من مقامات الحريري الى اللاتينية وحشّى معلقة لييد ونشر رسالتين في ما بعد الطبيعة لبهمنيار بن المرزبان . وكذلك عُرف بينهم كركل تيودور جوهنسن

(C. T. Johannsen) الذي ترجم تاريخاً لمدينة زبيد عنوانه « بغية المستفيد في اخبار زبيد » ونشره في بونة سنة ١٨٢٨ . وهو تاريخ حسن ألفه في غرة القرن العاشر للهجرة الامام سيف الاسلام ابن ذي يزن الفقيه عبد الرحمان الربيع وكانت الدروس العربية قد ضعفت قليلاً في ايطالية فانهضها احد فضلاء الاسرة السعانية زبيد بهر شمعون السمعاني الذي ولد في طرابلس ودرس في مدرسة الموارنة في رومية العظمى ثم تجول مدة في مصر والشام لجمع المخطوطات الشرقية . وأما كانت السنة ١٧٨٥ عهدت اليه كلية بادوا لتدريس اللغات الشرقية فعلمها الى سنة وفاته في ٧ نيسان ١٨٢١ . له تأليف في عرب الجاهلية واصلهم وتاريخهم واحوالهم في مجلدين ووصف الآثار الكوفية في المتحف النابلياني والمتحف البرجياتي ومتحف السيد مينوني وفي الوقت عينه اكتسب احد كهنة ايطالية المسمى جان برناردي روسي (di Rossy) (١٧٤٢ - ١٨٣١) شهرة واسعة في المعارف الشرقية . فانه كان اولاً ناظرًا على متحف مدينة تورينو ثم تولى تدريس اللغات الشرقية في كلية پارما نحو خمسين سنة . ومن مشروعاته الطبية انشاؤه في بارما مطبعة شرقية متقنة الادوات جميلة الحروف اصدرت عدة مطبوعات بديعة الطبع . وكان دي روسي حاذقاً في اللغة العبرانية له فيها عدة مصنفات . منها وصف مكتبة واسعة كان جهازها بالتأليف النادرة والمخطوطات الجايمة ومنها تأليف في الشعر العبراني . وكان يحسن العلوم العربية كما يدل عليه كتابه الطلياني « معجم اشهر ادباء وكتب العرب » الذي طبعه سنة ١٨٠٧

الفصل الرابع

في الاداب العربية من السنة ١٨٣٠ الى ١٨٥٠

هو الطور الثاني من القرن التاسع عشر وهو يشمل عشرين سنة اصابته في مطاويها الآداب العربية ترقياً مذكوراً
ومما امتاز به هذا الطور الثاني انتشار المطابع العربية في الشرق . نعم ان الطباعة كانت سبقت هذا العهد كما بينا الامر في المقالات المتعددة التي خصصناها بهذا الفن في اعداد الشرق من السنين الثلاث ١٩٠٠ و ١٩٠١ و ١٩٠٢ . لكن المطبوعات

العربية في الشرق كانت قليلة لا تتجاوز بعض العشرات واكثرها دينية كما في مطابع حلب وبيروت والشويز. فلما كان القرن التاسع عشر توفرت الادوات الطبيعية في الشرق وقد مر لنا ذكر مطبعة الاستانة العلية ومطبعة بولاق (الشرق ٣ [١٩٠٠]: ١٧٤) وكلاهما وسعت دائرة اشغالها في هذا الطور الثاني لاسيما مطبعة بولاق التي ابرزت نحو ثلاثمائة كتاب في فنون شتى بالعربية والتركية والفارسية (Journal As., 1843³, 24-61) وكان اكثرها منقولاً عن الفرنسية في العلوم المستحدثة كالرياضيات والطب والجراحة وجز الاثقال والفنون العسكرية. اما الكتب الادبية فكانت يسيرة

ومن المطابع التي جدت حركتها في هذه المدة مطبعة القديس جاورجيوس في بيروت (الشرق ٣ [١٩٠٠]: ٥٠١) فانها بعد خمودها نحو مئة سنة عادت الى اشغالها بسعي مطران الروم الارثوذكس بنيامين سنة ١٨٤٨. وفي السنة التالية انشأ في القدس بطريرك الروم كيرلس الثاني مطبعة عرفت بمطبعة القبر المقدس اليونانية (الشرق ٥ [١٩٠٢]: ٧٠). ومعظم مطبوعات هاتين المطبعتين في السنين الاولى لانشائهما لم تتجاوز المواد الدينية وبعض المبادئ المدرسية

وفي اثناء هذا الطور اعني من السنة ١٨٣٠ الى ١٨٥٠ استحدثت ثلاث مطابع كبيرة اعانت على نشر آداب اللغة العربية في جهات الشام: الاولى منها مطبعة الاميركان التي نقلت سنة ١٨٣٤ من مالطة الى بيروت واستحضرت ادوات جديدة وحروفاً مشرقة فاشتغلت منذ ذاك الوقت بطبع مؤلفات جمّة عددنا قسماً منها في الشرق (٣ [١٩٠٠]: ٥٠٤). والثانية مطبعة الآباء الفرنسيين في القدس الشريف باشرت اعمالها سنة ١٨٤٩. والثالثة مطبعتنا الكاثوليكية كان ظهورها سنة ١٨٤٨ فطبعت اولاً كتباً شتى على الحجر ثم طبعت على الحروف سنة ١٨٥٤ (الشرق ٣ [١٩٠٠]: ٦٤١-٦٥٦) فهذه المطابع لم تزل منذ نيتف وثمانين سنة يجاري بعضها بعضاً في ميدان الآداب كخيل السباق ولا غرو فان بواسطتها تعددت المنشورات وقرب جناها على ايدي الاحداث واقبل على مطالعتها العموم

ومن الاسباب التي ساعدت ايضاً في تلك المدة على اتساع المعارف الادبية وارتقاء اللغة العربية ما أنشئ في الشرق من المدارس بهمة اصحاب الخير فاعدا

المعاهد التي سبق لنا ذكرها (ص ٥ - ٦) كعين ورقة وعين تراز والشرفه ظهرت مدارس جديدة غايتها ترقية العاوم كان الفضل في انشائها الى المرسلين اللاتينيين . واول هذه المدارس التي فتحت لتثقيف الوطنيين بالآداب العصريّة مدرسة عين طورا باشرت بالتعليم سنة ١٨٣٤ وقد سبق المشرق (٣ [١٩٠٠] : ٥٤٨ الخ) فأتسع في تاريخ هذه المدرسة الشهيرة ومن تخرج فيها من الادباء فلا حاجة الى التكرار

ثم أنشئت بعد تسع سنوات (١٨٤٣) مدرسة للاباء اليسوعيين في كسروان انشأها الاب مبارك پلانشه في غزير في الدار التي كان شيدّها الامير حسن شقيق الامير بشير الشهابي لسكناء . وهذه المدرسة بقيت عامرة الى سنة ١٨٧٥ وفيها نُقلت الى بيروت فقامت عوضاً عنها مدرسة القديس يوسف الكلية . ومن مدرسة غزير خرج رجال افاضل لا يحصى عددهم منهم بطاركة اجلّاء واساقفة ميجان و كهنة غيورون ووجوه وأدباء وكتبة كانوا كلهم ولا يزال كثيرون منهم الى يومنا سندا لكل مشروع خيري ولكل مسعى صالح ديني او وطني

وكما اهتمّ المرسلون بفتح المدارس للذكورة لم يسهوا عن تربية الاناث فبمساعيهم قدمت راهبات مار يوسف سنة ١٨٤٥ ثم راهبات المحبة سنة ١٨٤٧ واخذن يتفانين في تهذيب الفتيات في الشام وفلسطين . وبعد سنين قليلة انشأ الابهاء اليسوعيون سنة ١٨٥٣ جمعية الراهبات المريعات ثم جمعية قلب يسوع والفتتان حازت ارضى الاساقفة والاهلين وخدمتا الوطن احسن خدمة بتهذيب البنات ثم اجتمعتا باخوية واحدة عرفت باسم راهبات قلبي يسوع ومريم يشهد لهنّ الجميع في يومنا بالغيرة والصلاح وحسن التربية للاناث وخصوصاً في القرى المهلة . وقد احتفلن في العام الماضي بيوبيلهنّ السبعيني (اطلب المشرق ٢١ [١٩٢٣] : ٦٤١) . وكذلك انتشرت راهبات الناصرة في هذه البلاد في اواسط القرن السابق وتولّين ادارة مدارس الاناث من كل طبقات الاهلين في بيروت وعكا وحيفا والناصرة وشفاعمر و فاحزن لهنّ ثقة الجمهور بفضلهنّ

اما المدارس الوطنية فانها تعزّزت ايضاً في هذا الطور وزادت غموا لاسيا مدرسة عين ورقة التي اكسبها رئيسها الاولان المطران خير الله اسطفان والمطران يوسف رزق الجزيني رونقاً عظيماً مادياً وادبياً . ومن اثار هذه المدرسة حينئذ (سنة ١٨٤٠)

انشاء جمعية مرسلين انجيليين انتسبوا الى مار يوحنا الانجيلي وخذوا النفوس باعمال الرسالة نحو عشرين سنة ثم خلفتهم جمعية مرسللي الكرّيم التي لا تزال حتى يومنا تفلح كرم الرب بنشاط وغيرة

وكذلك تقدمت مدرستان أخريان للطائفة المارونية كان سبق تأسيسها في أيام السيد البطريرك يوحنا الحلو نريد بهما مدرسة مار يوحنا، مارون كفرحي ومدرسة مار مارون الرومية . فكان الساعي باانشاء الاولى المطران جومانوس ثابت في السنة ١٨١١ نجحها بتهذيب بعض احداث بلاد جبيل والبترون وجبة بشراي ثم اتسعت بعد ذلك في ايام الطيّب المذكور المطران يوسف فريفر الذي صرف المجهود في تحسينها وقد هذا حذوه رؤسائها من بعده لاسيا المرحوم المنسيور بطرس ارسانيوس الذي اهتم كثيراً بشؤونها ونجاحها

اما المدرسة الرومية فكان انشاؤها بعد ذلك سنة ١٨١٧ وكانت هذه المدرسة ديراً فامر البطريرك يوحنا الحلو بتحويلها الى مدرسة وصادق على امره آباء مجمع الاويزة في السنة التالية . ولعائلة بيت الصغير اوقاف وحقوق على مدرسة الرومية التي اخرجت عدداً وافراً من افاضل الشبان المرشحين للكهنة

ولما قام السيد يوسف حبش بطريركاً على الطائفة المارونية وجه عنايته الى فتح المدارس لابناء رعاياه ففتحت اولاً مدرسة مار يوحنا مارون في صربا ١٨٢٧ وكان الساعي بذلك المطران يوحنا العضم . ثم فتحت مدرسة اخرى في عرمون وكان هناك ابيت اصف دير للراهبات على اسم مار عبدا هريريا فجولوه بعد امر السيد البطريرك الى مدرسة عمومية لتعليم شبان الطائفة المارونية العلوم الاكاديمية وصار لهذه المدرسة نجاح عظيم خرج منها اولو فضل ممن تفتخر بهم ملتهم حتى اليوم كالسادة الاجلاء المطران يوسف النجم والمطران اسطفان عواد والمطران يولس عواد والمطران يولس مسعد وكالحوارنة العالمين العاملين يوسف العلم وكيل مطران بيروت سابقاً ويوحنا رعد الغزي الشاعر والخورى عبدالله العقيقي وغيرهم وقد اغتالت المنية اكثرهم وبعد ذلك بستين (١٨٣٢) سعى البطريرك الموما اليه بتحويل دير مارسر كيس وباخوس في ريفون الى مدرسة لابناء الطائفة كمدرسة مار عبدا فلبي دعوته ولالة الدير من بيت مبارك بكل طيبة قلب وافرع رئيس الدير القس فرنسيس مبارك كشانة

الجهد في تحقيق تلك الاماني فلم تذهب مساعيه ادراج الرياح كما ترى في تاريخ هذا
الدير الذي سبق بتسطير اخباره حضرة الاب ابراهيم حرفوش في المشرق (٨) [١٩٠٥]:
٦٧ و ٣٤٧ و ٢٥٣

وفي هذا الوقت ايضاً كان المرسلون الاميركان لا يألون جهداً في فتح المدارس
اخضها في بيروت واعينهم فنجحوا فيها بعض النجاح لولا انهم ناقضوا فيها تعاليم الدين
الكاثوليكي ليثبتوا في قلوب الاحداث زوان التساهل الديني
ولا نعرف للروم مدرسة ذات شأن في كل النصف الاول من القرن التاسع عشر
وكانت ناشتهم غالباً تتردد على مدارس المرسلين الكاثوليك او البروتستانت الاميركان
وكانت الدروس العربية في كل هذه المدارس راقية فان منها خرج معظم الذين
اشتهروا بالكتابة في القرن المنصرم وخصوصاً بين النصارى كما نبين ذلك
اما المدارس خارجاً عن الشام فكانت في الغالب مقصورة على مبادئ القراءة
والكتابة واصول الحساب واللغة

بعض مشاهير المسلمين في هذا الطور (الثاني)

نقدم عليهم الشيخ حسن بن محمد العطار كان اهله من المغرب فانتقلوا الى مصر
وولد حسن في القاهرة سنة ١١٨٠ هـ (١٧٦٦ م) وكان له طموح عظيم استخدم ابنه
اولاً في شؤونه ثم رأى منه رغبة في العارم فساعده على تحصيلها فاجتهد الولد في
احراز المعارف واخذ عن كبار مشايخ الازهر كالشيخ الازهر والشيخ الصبان وغيرهما
حتى نال منها قسماً كبيراً وفي ايامه جاء الفرنسيون الى مصر فالتقى بأناس منهم
فأفادوه بعض الفنون الشائعة في بلادهم وأفادهم درس اللغة العربية . ثم ارتحل الى
الشام واقام مدة في دمشق ومما نظم حينئذ قوله في منتهات دمشق :

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| بوادي دمشق الشام جز بي اخا البسط | ومرج على باب السلام ولا تخط |
| ولا تبك ما يبكي امرء القيس حوملاً | ولا منزل اودي بمنعرج السقطر |
| فان على باب السلام من البها | ملايس حسن قد حفظ من العطر |
| هنالك تلقى ما يروك منظرأ | ويسلي عن الاخذان والصحب والرمط |
| عرائش اشجار اذا الريح هزها | تيل سكارى وهي تخطر في موط |
| كسامها الحيا اثواب خطر فذثرت | بنور شعاع الشمس والزه كالتقطر |

وتجول هذا الشيخ حسن في بلاد كثيرة يفيد ويستفيد حتى كثر راجعاً الى

مصرفاً له علماءها بالسبق فتولّى التدريس في الازهر وقاد رئاسة هذه المدرسة بعد الشيخ محمد العروسي سنة ١٢٤٦ فديرها احسن تدبير الى سنة وفاته في ٢٢ ذي القعدة سنة ١٢٥٠ هـ (١٨٣٥ م) . وكان محمد علي باشا خديوي مصر يجلسه ويكرمه . وقد خلف عدة تأليف في الاصول والنحو والبيان والمنطق والطب . وله كتاب في الانشاء والراسلات تكرر طبعه في مصر . وكان هذا الشيخ عالماً بالانكيات له في ذلك رسالة في كيفية العمل بالاسطرلاب والرُّبْعَيْنِ المقنطر والمجيب والبساط . وكان يُحسن عمل المزاول الليلية والنهارية . وقد اشتهر ايضاً الشيخ العطار بفنون الادب والشعر . ومما يروى عنه انه لما عاد من سياحته في بلاد الشرق رافق امام زمانه في العلوم الادبية السيد اسماعيل بن سعد الشهيد بالحساب فكانا يبيتان معاً ويتشادمان ويتجادبان اطراف الكلام فيجولان في كل فن من الفنون الادبية والتواريخ والمحاضرات واستمرت صحبتها وتزايدت على طول الايام مودتهما الى ان توفي الحشّاب فاشتغل الشيخ العطار بالتأليف الى موته . وله شعر رائق جمع في ديوانه فمن ذلك ما رواه له الجبرتي (٤ : ٢٣٣) في تاريخه يرثي الشيخ محمد الدسوقي المتوفى سنة ١٢٣٠ هـ (١٨١٥ م)

احاديث حَقَرْتِ قَدْ أَلَمَ فَأَوْجَعَا وحلّ بنادي جَمْعًا فتصدّعا
فقد صال فينا البين اعظم صولة فلم يُغْلِ من وقع المصيبة موضعا
وجاءت خطوب الدهر تترى فكلّما مضى حادث يُعْقِبُهُ آخَرُ مسرعاً

وهي طويلة قال في ختامها :

منى في اكتساب الحمد طول حياته ولم تره في غير ذلك قد سعى
ولم تلهو الدنيا بزخرف صورة عن العلم كيما ان تغرّ وتخدما
لقد صرف الاوقات في العلم والتقى فما أن لها يا صاح اس مضياً
فقدناه لكن نفعه الدهر دائم ومات من ابقى علوماً ان وعى
فجزى بالحسن وتوج بالرضا وقوبل بالاكرام ممن له دعا

وممن مدحوا الشيخ حسن العطار المعلم بطرس كرامة اللبناني فقال فيه لما قابله في مصر :

قد كنت اسمع عنكم كل نادرة حق رأيتك يا سولي ويا أربي
والله ما سمعت اذني بما نظرت لديك عيني من فضل ومن ادب

وقام بعد الحسن العطار في رتبته البرهان القويسني فتقلد مشيخة الازهر اربع

سنوات وتوفي سنة ١٢٥٤ هـ (١٨٣٨ م) وكان مكفوف البصر عالماً له تأليف فقيهة قال فيه احد شعراء زمانه يوم ولي رئاسة الازهر معترفاً بسلفه :

ولئن مضى حسنُ العلوم لربي فلقد اتى حسنٌ وأحسنٌ من حسنٍ
انت المقدم رتبةً ورئاسةً وديانةً من ذا الذي ساواك من

واشتهر بالآداب احد تلامذة الشيخ حسن العطار وهو الشيخ حسن قويدر . ولد بمصر سنة ١٢٠٤ (١٧٨٩) وكان اصل اجداده من المغرب ثم انتقلوا الى مدينة الخليل وتناسلوا بها ثم انتقل قويدر والد المترجم الى القاهرة وفيها ولد ابنة الحسن . فلما نشأ اخذ عن شيوخ زمانه وخصوصاً عن الشيخ حسن العطار . ولم يزل يتقدم في العلوم حتى نال فيها شهرة عظيمة وكان مع ذلك يشتغل بالتجارة ويعامل اهل الشام ومن تأليفه شرحه المطول على منظومة استاذه حسن العطار في النحو وكان قرظها بقوله :

منظومة الفاضل العطار قد عجت منها القلوبُ برّياً نكهةً عطرةً
لو لم تكن روضةً في النحو يانعةً لما جنى الفكرُ منها هذه الثمرة
في ظلمة الجهل لو ابدت محاسنها والليلُ داجٍ أرانا وجهها قمرة
قالوا جواهر لفظٍ قلت لا عجب بحر البلاغة قد أدّى لنا دُرره

ومن تأليفه ايضاً كتاب انشاء ومراسلات ورسائل ادبية . ومنها كتاب نيل الارب في مثلثات العرب وهي مزدوجات ضمتها الالفاظ المثلثة الحركات المختلفة المعاني كمثلثات قطرب . وهذا التأليف طبع في مصر وقد نقله الى الايطالية المستشرق الاديب المرحوم اريك فيثو قنصل ايطالية في بيروت سابقاً وطبعه في المطبعة الادبية . ومما يروى من شعره قوله :

يا طالب النصح خذ مني بحبرة تلقى اليها على الرغم المقاليدُ
مروسةً من بنات الفكر قد كُسبت ملاحه ولها في الخدّ توريدُ
كانها وهي بالامثال ناطقةً طيرٌ له في حميم القلب تغريدُ
احفظ لسانك من لُغظٍ ومن غلطٍ كل البلاء بهذا العضو مرصودُ
واحذر من الناس لا تركن الى احدٍ فالحلّ في مثل هذا العصر مفقودُ
بواطن الناس في هذا الدهر قد فسدت فالشرّ طبع لهم والخير تقليدُ

توفي الشيخ حسن قويدر سنة ١٢٦٢ (١٨٤٦ م) وقيل انه في مرضه الاخير وضع

تاريخ وفاته بهذه العبارة «رحمة الله على حسن قويدر» مجموع حروفها سنة وفاته
 اما بلاد الشام فاشتهر من علمائها الشيخ محمد امين بن عمر بن عبد العزيز كان
 مولدهُ بدمشق سنة ١١٩٨ هـ وفيها توفي سنة ١٢٥٢ (١٧٨٣ - ١٨٣٦) برز بين
 ادباء وطنه واخذ عنه علماء الشام وقد صنف في الفقه والتصوف نحو خمسين كتاباً
 واشهر منه في الشعر الشيخ امين بن خالد آغا ابن عبد الرزاق اغا الجندي ولد في
 حمص من أسرة شريفة سنة ١١٨٠ (١٢٦٦) ونشأ بها في طلب العلوم ثم رحل الى
 دمشق فاجتمع بين اقرانه وشهد له الشيخ عمر اليا في بالتقدم في الشعر . وقد نظم القصائد
 المفيدة والقذود الفريدة وتفنن خصوصاً في الموشحات والمواليات والانشيد الموقعة على
 آلات الطرب وقد غلبت عليه الغزليات . وكان سيال القلم طيب القريحة لم يرض عليه
 يوم خالياً من نظم او نثر يحرق في يوم ما يعجز عنه غيره في شهر . وكان اهل زمانه
 يتراحمون على مسامرتة ويتنافسون في مواصلته ويتغنّون باقواله . وكانت وفاته في حمص
 سنة ١٢٥٢ هـ (١٨٤١ م) ودُفن قريباً من الجامع الخالدي . وله ديوان طبع
 قسماً منه بالمطبعة السليمية الاديب سليم المدور سنة ١٨٧٠ ثم طبعة سنة ١٨٨٣
 اصحاب المكتبة العمومية و اضافوا اليه قسماً آخر لم يُنشر بالطبع . ومنذ عهد قريب
 تولى نشر ديوان الجندي بتمامه الاديب محمد افندي كمال بكداش في مطبعة المعارف
 وهذه الطبعة لا تقل عن ٤٥٠ صفحة ولشهرة هذا الديوان نكتفي بذكر بعض مقاطيع
 قليلة منه تدلُّ على اساليب ناظمه فمن ذلك قوله من الرجز يصف فيه الربيع في
 ربوة دمشق :

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| يا حبذا الربوة من دمشق | بالفضل حازت قصبات السبق |
| كم اطلعت بها يد الربيع | من كل معنى زائد يدع |
| وفتح الورد الكفوف اذ دعا | داعي الصباح للهناء ورجعنا |
| وفككت انامل النسيم | ازداد زهر الرند والشمس |
| وسقطت خواتم الازهار | من فتن الاغصان كالدراري |
| واتنف سيف البرق في اوراق | مذ شام خيل الريح في سباق |
| ما بكث السماء بالغمام | الا وصار الزهر في ابتسام |

ومن مخاسن شعره قوله مشطراً ومخمساً لآبيات عرضها عليه عبد الله بك العظم
 في خصام الزجس والورد :

قال لي النرجس حرَضُ لقتال الورد وادحض
قلت هذا قول مبغض ايها النرجس اعرض
لن تنال الافضايَّة
مد الى الحق سريعا ولقولي كن سميما
وانت للورد طيما وسل الزهر جميعا
عن معانيك الرديئة
قد جهلت الامر قدما وادعيت الحسن ظلما
فبمن اولاك حلما لا تكن للورد خصما
فهو مرفوع الزية
كنت قبل العجب آمن وبطل الروض كامن
فاذا حرَّكت ساكن انت رب السيف لكن
شوكة الورد قوية

ومن قوله في هجو قوم:

وقوم غص طرف الدهر عنهم
وفي ظلمات ظلم الحق ساروا
وان قالوا سترجع حيث كنا
وان طلبوا رجوعهم عنادا
فاذوا كل ذي عرض وعادوا
فسادوا عندما ظهر الفساد
مخافة ان تدمهم العباد
فما صدقوا ولو ردوا لعادوا

ومن مديحه قوله في وزير من قصيدة طويلة:

رفيع مقام شامخ النضيم
يلوذ به الجاني فيبلغ مأنا
ومن أمة من فاقة عاد مثرى
اذا الدهر يوما جار في حكمه بنا
ففي جمع الدنيا مع الدين والحجى
فاضحى لارباب الخوايج كبة
لعمرك هذا المجد والحسب الذي
ستغدو لنا للعر دارا وللورى
ويبقى لسان الحال فيه مؤرخا
غيث غيث من ظلوم اذا اعتدى
ولو كان اهل الخافقين له عدى
ويرجع بعد الذل والفقر مسعدا
على الدهر ارسلناه سهما مسددا
مع الخزم والراي السديد مع الهدى
وكهفا لمن ياوي اليه وموردا
سما فوق اركان المجرة مصمدا
بحضرتيه باب المراد ومقصدا
لك الحمد ياذا الجود لا زال سرمد (١٢٦٢)

وقال سنة ١٢٥٦ مؤرخا وفاة السيد نجل الكيلاني:

في جنة الفردوس حل كانه
قد صاد كل المكرمات وكيف لا
بوقايم التاريخ انبا قائل
هذا النجيب وليس منه أنجب
بدر ولكن نوره لا ينجب
يصطادها وابوه باز اشهب
هذا النجيب وليس منه أنجب (١٢٥٦)

وقد اشتهر في هذا الطور الثاني غير الذين ذكرناهم من أدباء المسلمين لاسيما في العراق وحلب إلا ان اخبارهم قليلة متضعة ولعل بعض القراء يرشدونا اليها فيُحيوا ذكر اولئك الافاضل الذين درست آثارهم مع قرب عهدهم .

مشاهير النصارى في هذا الطور

امّا أدباء النصارى الذين عرفوا في تلك المدة بخدمة الاداب العربية فما نحن نذكر من اتصلت به معرفتنا القاصرة مع الرجاء بان يزيدنا اهل الفضل فيهم علماً ويسدوا ما يجدون من الخلل

استحقّ الذكر بأدابه وشعره في الطور الذي نحن في صدره نصر الله الطرابلسي وهو ابن فتح الله بن بشاره الطرابلسي ولد في حلب سنة ١٧٧٠ وكان من اسرة كريمة من طائفة الروم الكاثوليك . ولما انتقل ابوه الى طرابلس عُرف بالطرابلسي وكان عريقاً بالدين تحمّل في سبيل ايمانه محناً عديدة فنشأ ابنه على مثاله تقياً ورعاً وكان مع ذلك متوقد الذهن محباً للعلوم ولدرس اللغات فتعلم منها التركية والفرنسوية وكان مبرزاً في الآداب العربية مطلعاً على فنونها يُحسن فيها الكتابة وينظم الشعر الحسن . وقد ابقى من نظمه ماثر عديدة اكثرها متفرق لوُجعت حصل منها ديوان كامل . وسكن نصر الله الشهباء زمناً طويلاً ومدح وجوه اهلها من مسلمين ونصارى لاسيما نقييها محمد الجابري وقد أثبت المشرق (٣ [١٩٠٠]: ٤٠٠)

قصيدته فيه ومدح كذلك الشيخ هاشم افندي الكلاسي فقال يخاطبه :

لما سمعتُ مسلسلاً عن سادة انّ الفصاحة كلها في هاشم
بُعثتُ ناديه والقيتُ العصا ورجوتُ يقباني ولو كالمخادم
ان جاد لي بالارتضا فبفضله اولم يجد فلسوً حظ الناظم

فاجابه الشيخ جواباً لطيفاً فكتب اليه :

نسيمُ لطفك صابني بالوكة صيبُ الحب الى عبّ قادم
فيمثله املاً وسهلاً مرجباً بمسامر ومنادم لا خادم

وكذلك كان الطرابلسي يتردّد على عبدالله الدلال (١) ويجتمع عنده بادباء زمانه

(١) اطلب السحر الحلال في شعر الدلال للاديب قطاكي افندي الحمصي (ف ٢ - ٣)

وقد قال في احدهم فتح الله المراث قصيدة يشكر له جميل اياديه ويهنئه بعقد زواجه سنة ١٨٢١ هذا، طلعتها :

يا للهوى ما للعذول ومالي انا قد رضيت بكافة الاحوال

ومنها في المدح :

النَّدْبُ عَبْدُ اللَّهِ فخر اوانه نعل الامجد من بني الدلال
فهو الذي يشري الثناء بماله وبزَيْنِ الاقوال بالافعال
وهو الذي لم يخل قط زمانه من غوث ملهوف وبذل نوال

وختمها بهذا التاريخ :

واسلم بتاريخي ودمت بخير متمتعاً باللف والاقبال

وممن مدحهم في حلب القنصل الفرنسي يوسف لويس روشو وكان محباً للاداب الشرقية (اطلب المشرق ٣ : ٣٩٨ و ٤٠٠) وبايعاه نظم الطرابلسي تهنئة لتابوليون الاول بولد نجله الذي دعاه ملك رومية سنة ١٨١١ فقال قصيدته التي اولها (المشرق ٣ : ٣٩٩)

ورد البشير فسرَّت الاقطار وترنمت في دوحها الاطياف

ومن حسن نظمهم ابيات في شهداء الكشركة في حلب سنة ١٨١٨ (المشرق ٣ : ٤٠٢ و ٦٦٤) فقال :

دع العين مني تذرف الدمع عندما فحق لهذا الخطب ان تسكب الدما

وفيه ايات صادرة عن قلب طافح حباً متفطر حزناً وفي السنة ١٨٢٨ تحامل على الطرابلسي اعداؤه فاحب الخروج من وطنه ورحل الى مصر فلقى الخطوى عند بني البحري من اعيان طائفته وكانوا متقدمين في الدواوين فخدمهم وتقرَّب بواسطتهم في المناصب وقد مرت لنا اقواله فيهم (المشرق ٣ : ٤٠٣ - ٤٠٥) وتوصل بهم الى محمد علي باشا خديوي مصر فمدحه ونال من احسانه وكانت وفاة الطرابلسي نحو السنة ١٨٤٠ وشعره منسجم بايغ المعاني كثير التفنن اوردنا منه ما اوقفنا عليه بعض ادباء الشهباء في اغراض شتى (المشرق ٣ : ٤٠٦ - ٤٠٨) ومما وجدنا له بعد ذلك مراسلات شعر ونثر دات بينه وبين شاعر عصره بطرس كرامة فقال هذا في مدحه :

نشأت بنصر الله روحُ صبايةٍ وأبى الفؤادُ لغيرها ان يذكرها
فرحٌ لفتح الله ابع مخصباً بمديقة الآداب شباً واثراً
فاليك يعزى الفضل يا من لاح لي منه الودادُ ولن يراني مبصراً
قريباً أدار كنت فيها وحبذا م الشهباء نصر الله فيها قد سرى

فاجابه نصر الله الطرابلسي من قصيدة ذكر فيها طرابلس بلده وكان بطرس
كرامة حينئذ ساكناً فيها :

فسقى طرابلس السحابُ وليه سحاً وعتناً يرى متفجراً
بلدٌ كأنَّ اندمرَ عاندي بها فاستاق اهلي قبل أن اياً الثرى
لو فاخرت كلَّ البلاد بانَّ فيها بطرساً لكفى بذلك مفخراً
الاوحد النذب الفريد الامجد السندس المجيد الالهي الانورا

الى ان ختمها بقوله :

واسلم ودم بهابة وكرامة يا موردًا لم ارض عنه مصدرا
ماسارت الركبان تقطع فدفاً من عاشق ولهان عهدي الاسطرا

وله ايضاً من قصيدة اخرى في مدحه وذكر بعض رسائله :

شرقتنا بكتاب منك فد برقت انواره فهدينا واقتبسناها
رسالة أرسلت للقلب تحفظه فاله ضاع في عند مسراها
فيا لها درراً من يكم قذفت سفن العلوم فباسم الله بجرها
ومرت ألسنها شوقاً وانشدتها توقاً لمن يديع النظم وشأها
ان أسعد الله عيني ساعة ورات بحياكم وجلت بالنور مرآها
غفرت للدهر ما ابداه من نكدٍ ونلت من واردات العمر اهانها

وكتب له ايضاً :

لقد حكيم الزمان علي حق اراني في هواك صكاً تراني
وان بعدت ديارك عن دياري فشخصك ليس يبرح عن عياني
لقد امكنت حبك من فؤادي مكاناً ليس يعرفه جنائي
كانك قد ختمت على ضميري فخيرك لا يمر على لساني

ونلحق هنا بذكر نصر الله الطرابلسي ترجمة صديقه بطرس كرامة الذي لعب في
ترقي الآداب العربية دوراً مهماً قبل اواسط القرن التاسع عشر . وهو بطرس بن ابراهيم
كرامة الحمصي من اعيان حمص وكان اهل من الروم الملكيين يدينون بالدين
الكاثوليكي وهم متعصبون فيه . وكان عمه ارميا كرامة من الرهبان الشويريين ثم

انتقل الى الرهبنة المخلصية . وفي سنة ١٧٦٣ سُقِف على قلالية دمشق فُعرف بطران دمشق وقاسى محناً عديدة من قبل المنفصلين الى ان توفي سنة ١٧٩٥ في دير المخلص . وكان عالماً غيوراً على ايمانه وله مصنفات دينية . اما بطرس كرامة ابن اخيه فولد في حمص سنة ١٧٧٤ وفيها نشأ وتأدب وله في مديح اعيانها اقوال حسنة كقولهِ في الشيخ عبد الرحمان الكزبري :

يا حَبْذاً حمصُ التي ضاءت باعظم نير
قد اشرق البدر بها وبشس فضل الكزبري

وقال مرتجلاً في الشيخ امين الجندي الذي مرّنا ذكره :

لله نعم مذهب باهت به حمص ونور الفضل عنه يبين
لا غرو اذ فاق البديع انه شهم على درر البديع امين

ثم قويت شوكة اعداء الملكيين فألحقوا بالكاثوليك ضروب الاذى فاضطر بطرس ان يهجر حمص مع والده مُتوجّهين الى عكا . وقصد بطرس علي باشا الاسعد حاكم تلك البلاد وامتدحه بالقصائد الحسنة فاجازهُ ورغب فيه لبراعته ودرايته وحسن ادبه وخطه فاستخدمهُ في ديوانه ورفع منزلته ورتب له ما يقوم بكفايته فاقام في خدمته نحو خمس سنوات ثم ذهب الى لبنان واستوطن الجبل . واتصل بطرس بنقولا الترك شاعر الامير بشير فقرّبهُ من مولاه سنة ١٨١٣ وحظي بطرس عند الامير الشهابي لما رآهُ فيه من العلم وجودة العقل وفصاحة اللسان مع معرفته للغة التركية فعهد اليه بتهديب ولده الامير امين واتخذهُ كاتباً للامور الاجنبية لجودة انشائه . ثم جملة الامير بشير معتمداً من قبله في التوجه الى عكا فقام باوامر سيده احسن قيام وحصل عنده مالا كثيراً وجاهاً وافراً وكان الامير يحبه ويشق به في جميع اعماله ويعتمد عليه في مهمات اشغاله ولا ينهي امراً الا برايه . ثم سلمهُ الامير لتنظيم خزينة الحكومة فوضع لها قوانين استحسنها الشهابي وامر باجرائها ثم رفع منزلته وعمله كتمخذه فصارَت امور لبنان كلها في يده يدبرها احسن تدبير . فوَقعت هيئته في القلوب وعظمت حرمة وانتشرت شهرته وعلت كلمته وابتنى داراً كبيرة في دير القمر واقتنى املاكاً واسعة وكان قد سافر بجمية الامير بشير الى الديار المصرية واجتمع بفضلائها وعلمائها وله معهم مفاوضات ومباحثات يطول شرحها . ثم رجع الى بيت الدين وبقي

في خدمة الامير بشير الى ان خرج الامير بشير من بلاد سورية سنة ١٨٤٠ فسافر معه الى مالطة ثم الى الاستانة العلية ونال من الالتفات وعلو المقام لدى رجال الدولة ما لم يزل مشهوراً. ثم عين ترجماناً للباين الهمايوني فظهر من البراعة ما اكسبه ثقة الجميع. وبقي في تسميم اعباء وظيفته الى سنة وفاته في الاستانة العلية (١٨٥١) وله مع اكابر رجالها مساجلات لطيفة وكان بليغ الكلام. وقد ارنخ وفاته الشيخ ناصيف اليازجي فقال:

مضى من كان اذكى من ايانس بحكمته واشهر من زهير
فقل يا ابن الكرامة قرأ عيناً لبطرس ارنخه ختام خير

ولبطرس كرامة مكاتبات ورسائل غير مطبوعة. وله ديوان شعر كبير طبعه الاديب سليم بك ناصيف سنة ١٨٩٨ في المطبعة الادبية وقد وجدنا لهذا الشاعر آثاراً اخرى في بيت حفيده الفاضل. منها مساجلاته مع ادباء الاستانة ومنظوماته في العاصمة وبعضها لم يطبع في ديوانه. وشعر بطرس كرامة اضبط واطبع من شعر آل عصره تراه يتصرف في المعاني ويخرجها على ابداع طريقة فمن قوله في الوصف ذكره لباقة زهر اهداه اياها الامير بشير:

وباقة زهر من مليك منحتها معطرة الارواح مثل ثنائيه
فايضها يحكي جميع خصاله واصفها يحكي نضار عطائيه
وازرها عين تشاهد فضله واحمرها يحكي دماء عدائيه

وله تخميس وتشطير على هذه الابيات. ومما لم نجد في ديوانه قصيدة قالها مستغفراً عما فرط منه ومناقشاً اهل المادة في آرائهم الفاسدة. وسماها « درة القريض وشفاء المريض » اولها:

نأى الوجد عن قلبي وأعيت بلائيه وبانت أليانات الهوى وبلائيه

وهي طويلة نختار منها احسن ابياتها:

ألا أندب زماناً قد صرفت بكوره خلاً وقد مرت سفاهاً اصائله
فكم خضت بحر المعصيات مفخرأ وقصرت رجلاً عن ثواب تقابله
فيا من وعدت التائبين برحمة وعفوي وإن ذنب تطاول طائله
ألا اغفر لبد اثنته مآثم ومن جملة الاوزار قد كل كاهله
فان كان ذنبي قد تناظم جرته ففكوك بحر ليس يدرك ساحله

ومنها في الرد على اهل الكفر:

فيا ويح قوم قد عصوك واركنوا
 فان اثبتوا فعل الطباع ببعضها
 ويلزم من هذا دوام تسلسل
 فمن سبب الاقمار في درجاتها
 فان كان جذبا مثلما قدروا فن
 فيا ملحدًا امسى على الله منكراً
 فن ابدع الكون البديع نظامه
 فان قلت ان الكائنات غدها
 فويلك من انشا العناصر اولاً
 وان قلت اجزاء قديم وجودها
 فوافق وقتاً انها قد تألفت
 فما هذه الاجزاء هل بارادة
 فان كان قسراً فهي تحتاج موجدًا
 وان كان عن قصد اتي فهي ربكم
 فما قسوه باطل وكلامكم
 فيا واحداً يا قادراً يا مهيمناً
 فهني عفواً من لدنك ومنه

الى الكفر فانصبت عليهم غوائله
 فبدأ هذا الفعل من هو فاعله
 وهذا محال لا تصح مسائله
 على دوران لا تخل منازل
 ترى اوجد الجذب الذي هو كافله
 فان وجود الله صحت دلائله
 ومن ذا على ترتيبه الدهر شامله
 فقد لزم الدور الذي شاع باطله
 وصيرها في مركز لا يزاله
 تحركها بالطبع كانت تعامله
 على حياة منها نشا الكون كامله
 تحركها ام جاء بالقسر عامله
 يقيم بها فعلاً سريعاً تفاعله
 تقاسمه عالي الوجود وسافله
 محال ومزول النتيجة حاصله
 تترده عن ضد وند يمانه
 وحسن ختام انجيء وآمله

وله تاريخ لوفاة الامير بشير حفر على ضريحه في كنيسة الارمن الكاثوليك اثبتناه
 في المشرق (٧ [١٩٠٤]: ١٧٦٣). ومما رويناه ايضاً لبطرس كرامة في مجلتنا (٢ [١٨٩٩]:
 ١١١٦ - ١١١٧) مناظرة فكاهية بين نارجيلة وماسورة

ومن مديحه الذي لم يُذكر في الديوان قوله يثني على البطريك الجليل
 مكسيموس مظلوم:

قم للهنا فنسمة السحر
 واغتم من العيش التي طرباً
 وارشف كووس الصفو من زمن
 ودع النسيب وكن على عزلي
 مكسيموس الحبر المقدس من
 البطريك المرتقي شرقاً

جاءت برّياً عاطر الزهر
 عين السرور لشرق الاثر
 راقت مشاربه من الكدر
 بديع بدر السادة الضرب
 اضحى طهور القول والفكر
 فضائل يشرق كالقمر

ومنها:

باتت على أمنٍ رعيتهُ واطالما باتت على حذرٍ
هو غوث ذي فقر وذو نعمٍ بذلاً ورشداً غير منحصرٍ
بشرى لنا آل الكنيسة قد قلنا به مجداً على وزرٍ
يا بدر علم ضاء مشتهراً شرقاً وغرباً أي مشتهراً
اوضحت من خج الهدى غرراً للناس كانت قبل في غررٍ
ورفت شعباً كان منخفضاً ما بين ناب الليث والظفر
فاسلم لنا موئى وخير ابٍ يرى البين بصادق النظر

ومما جاء له في التهانى قوله في ولادة الامير عبدالله الشهباني حفيد الامير بشير سنة ١٨٣٥ (لم تذكر في ديوانه) :

يا سيد الدل والاحسان زد شرفاً قد زادك الله انعاماً وتأيداً
لك الحنا بحفيد كان مولدهُ للسعد عزاً وللعلاء توليداً
فلا يزال هو المحمود موددهُ مدى الزمان سعيد الدهر مسوداً
ولا تزال لك الايام ضاحكةً والميش رغداً وطيب العمر ممدوداً

وقال في فضائل الصيد (وليست هي في ديوانه) :

للصيد فضلٌ في ثمان فوائدٍ من بعدها عشر تشيد اساسه
سلوان هم ثم ترك بطالةً وفصاحة التعبير ثم سياسة
وتزامة والذاذة ونشاطه ويقاظة ونباهة وحماسه
ورياضة الاجسام ثم طلاقة م الابصار ثم حلاوة وفراسه
وصيانة ثم اكتساب معيشة والعلم بالطرق ثم رئاسة

ومما لم نجد في ديوانه قوله في صقر كان قد فقد ثم رجع :

تلالا البشر وانجلت الغياهب وحل الانس في من كان غائب
ورد الله ضائعا علينا وأولانا بذانم المواهب
وجاء الصقر المفقود منا يرفرف بالقائم والمكاسب
فكم طبنا بعودته قلوباً وبتنا في الحديث له ثعالب
وانشدناه ما لك غبت عنا لعلك كنت انت منا هارب
فرد مجاوباً ردّاً جميلاً معاذ الله لي من ذي الشوائب
وحاشا أن اخون العهد يوماً ولي مولى جليل القدر صاحب
ولكن قد شعرت بنعم صقر اعز الآل مني والاقارب
أني ضيقاً جديداً في حمانا تزيلاً والتزيل قراء واجب
فسرت للقاء وجئت معه اميناً مطمئن القلب طائب

لكني قد قضيتُ بذا هوماً وكم قاسيتُ فيه من متاعب
وكم شاهدتُ أهوالاً ثقالاً واحوالاً رأيتُ بها العجائب
وكم كابدتُ في سفري عناء وكم فيه دهتي من مصائب
وكم لي وقعة مع كلِّ حرب وكم لاقيت شاهيناً محارب
وكم صادفت فيه من عقاب شديد البأس قناص معاقب
وكم من كاسر من كل طير تعمّدي وجاء عليّ واثب
هناك أبنت بطشي واقتداري وابدتُ العجائب والغرائب
وجردتُ الاظافر من اكف مظفّرة وانشبتُ المخالب
وبت بكل ذي جناح من اسطو واقهر كل خطاف مضارب
فكم شئت منهم في الفياثي وكم بددت منهم في السباب
وكم غادرهم في الجوف قوضي وكم افنت منهم في الشعائب
ولم انفك اسقيهم كووساً اجرعهم بها مرّ المشارب
ولم انك بهم الا فراخاً ينامي في العشوش غدت نوادب
فثلي من يخوض وفي المنايا ويقزو مكذا ويعود غالب
انا المجلوب من كرم ولكن بعون الله للاجرار جالب
فهشوا سيدي بي في مقال يورّخ جاء بعد النزكاسب

وقال لما دخل الاستانة العلية مع الامير بشير يدح دار السعادة:

مذ جئتُ اسلمبول شئت محاسناً دعت المحاسن كلهن الى الورا
لملوكها شرف الملوك وربعمها خير الربوع واعلمها نعم الوري

ولولا خوف الاطالة لروينا غير هذا من قصائده التي لم تطبع في ديوانه .
فاكتفينا بما سبق . ويحسن بنا القول في ختام كلامنا عن بطرس كرامة ان ادباء
عصره عرفوا فضله واقرؤا به الا البعض منهم . ولما قال قصيدته الخالية الشهيرة التي
الترم ان تكون قافيتها في جميع ابياتها لفظة « الحال » في معانيها المختلفة واؤها :
امن خدما الوردي أفننك الحال فسح من الاجفان مدمعك الحال

أعجب بها كثيرون وأثنوا على قائلها . وعارضها الشيخ عبيد الباقي العمري
الموصلي بقصيدة كتبها في بغداد يدح فيها داود باشا هذا مطلعها :
الى الروم اصبو كلما اومض الحال فاسكب دمعاً دون تسكايه الحال

وغيرهم خمسوها كالشيخ ابراهيم يحيى العاملي والشيخ موسى بن شريف المشهدي

وتخصيها في ديوان كرامة (ص ٣٥١ - ٣٦٠) . لكن الشيخ صالح التميمي لم يستحسنها وكتب في تزييفها قصيدته التي أولها :

عهدناك تنفو عن مسيء تذرأ ألا فاعفنا عن رد شعر تنصرا

فاستاء من ذلك الادباء وكتب الشيخ رشيد الدحداح في قطرة الطوامير انتقاداً مطولاً على صاحبها . واجاب عليها بطرس كرامة بقصيدة من البحر والروي أولها :

كل امرئ شأن تبارك من يرى وخص بما قد شاء كلاً من الوري

وقد وقفنا على قصيدة للسيد عبد الجليل البصري حكم فيها بين الشاعرين فقال قصيدته التي افصحها بقوله :

حكمت وحكمي الحق فاه عن الما بأن التميمي الاديب تقرأ
بذم قواف في قام جناسها وذلك نوع في البديع تقرأ
ومنها في مدح بعض شعراء العرب :

وقد قام من اهل الكتاين زمرة جنوا من رياض الشعر ما كان مزهرا
فن كابن مبادي مجاري مهلهلا وكان مسيحياً تقدم يشكرا
وكالاخطل المعروف شاعر قلاب يسوق به القسيس في الدبر كالفرأ (١)

ومنها في مدح بطرس كرامة :

كما شاع حر الشعر في بيت بطرس وفي نجليه بين المداين والقري
فصبح رقى اوج البلاغة يافماً فاشاره حلى جا رباع قصيرا
لافكاره غر التواني قريبة وعن غيره بعد الثريا من الثرى
الى منه نظم هد حجة صالح وان كان في المنظوم قدماً تصدراً
وقد كان لي من صالح خير صجنة وعند اتباع الحق ما زلت اجدرأ
لكل تراني قد قضيت بحقه واسأل بارينا الهدى والتبصرا

وقد مدح صاحب الترجمة قوم من ادباء زمانه كنصر الله الطرابلسي الذي سبق شيء من قوله . وكنقولا الترك وفي ديوانه عدة قصائد يطري فيها محامد بطرس كرامة فيجيبه هذا باقوال مستطرفة تجدها في مجموع نظمه (ص ١٠٩ - ١٢٨)
ومن مدحه ايضاً عبد الحميد البغدادي الشهيد بابن الصباغ فكتب اليه رسالة أولها :

تبسم الزهر عن انفاسكم فسرى من طيب ذكركم نشره فاحيانا
فن هناك عشقناكم ولم نركم والاذن تعشق قبل العين احيانا

فأجابه بطرس كرامة بكتاب افنتحه بقوله :

عشتكم من قبل لقياكُم وكلُّ مشوق بما يوصفُ
كالشمس لا تدركها مقلّة لكنها من نورها تُعرفُ

وكذلك مدحه رزق الله حسون الحلبي وسند كرقوله في ترجمته . واشهر منه
الشيخ ناصيف اليازجي فان ديوانه الذي طبع لأول مرة في بيروت مصدر بقصيدة
في مدح كرامة يقول فيها :

رجلٌ وماذا وصفه وكفى به رجلٌ له المفهوم والمنطوقُ
حسنُ المعاني والبيان كلامه جزلٌ ومناه الرقيقُ دقيقُ

ومنها :

يا بطرسُ الشهمُ الكريمُ مكانهُ وبنانهُ ولسانهُ المنطقُ
انت الكرامةُ وابنها وابنها نسبٌ كريمٌ في الكرامِ عريقُ

وله ايضاً يعزیه بولديه وهو رثاء بليغ اوله :

أجملَ الله في فؤادك صبرا وجزى منهُ واعظمَ أجرا

ومنها :

لو يُفيد البكاء والنوحُ شيئاً لأقامت خنساء قبلك صخراً
يطمع المرء في الحياة طويلاً وهو في الموت او عن الموت فترا
وحياة الدنيا تسمى حياةً مثلما تُحسبُ المجرّةُ تحمراً
هكذا الناسُ عاثرٌ إثرَ كاب كلّ عينٍ بدمعة اليين شكراً
يا طريق البقا اذا كنت خيراً فلك الفضلُ كلّما زدت قصراً
وحياة الدنيا طريق الى الاخرى فتحذ زادها الذي هو أمرى

ومن اشتهروا في هذا الطور الثاني اديب عاجلته المنية فقصفت غصن حياته النضير
وهو احد نصارى صيداء جرجس بن يوسف بن الياس ابيلا الذي رويننا شيئاً من شعره
في المشرق (٦ [١٩٠٣] : ٢٩٣ - ٢٦٥) وكان هذا الشاب مكفوفاً وهو شديد
الذكاء والنباهة يقول الشعر عن سليقة وكانت وفاته سنة ١٨٤٩ وهو في الربيع
السابع عشر من عمره فأرخه بطرس كرامة بقوله :

بنيّ لا ييلا بذالحد قد ثوى بصيرٌ ذكيّ شاعرٌ متفرّسُ

ولما قضى نودي تنعم مؤرخاً ونال فرحاً في جنة الخلد جرجس
وكان جرجس ابيلامع صغرسه يكاتب ادباء عصره فكاتب ابراهيم بك
ابن بطرس كرامه فقال فيه ولعل هذه الابيات لاختيه رفول :

لقد احيت فضل ابيك حتى بفضلك ققت والدك الحكيم
ابوك لقد بنى لك بيت مجد وزدت بمجدك المجد القديم

وكاتب الشيخ ناصيف اليازجي قدحه بقصيدة لم تعرف غير مطلعها :
بمور الهوى قد اغرقت كل ساجد وقصر في ميدانه كل راجح
فكان جواب الشيخ بقصيدة قال فيها مثلياً على الشاعر الحدث :

هويت الذي اعطى العلوم فوائده فاعطته منها سائغاً بعد بارح
تيسنت باسم الحضرة فيس وطالما ترى المرء لا يخلو اسمه من لوائح
وجدت به بل منه متعة سامع ويا حبذا لو نلت روية لامح
به حسدت عيناى اذني وربما تخصص بالاقبال بعض الجوارح

ومن حسن اقوال جرجس ابيلامع قصيدة مدح بها السيد عبدالله الجابري منها :
دعيت به عبدالله انك سيد وبالجابري الالهي لتجبرا
واصبح ذو فضل بحبك عالم واضحى بك الشاني الظلوم مكذرا
حويت التقى والجدة والمجد والمهدى عن الجدة حتى طبت فرعاً وغصرا

وله من قصيدة مدح فيها الشيخ يوسف الاسير :

فيوسف يدعى بالاسير لانه يسير اليه العلم في غاية الأسر
فهم كرم فاضل متأدب قد استوجب المدح الجزيل مع الشكر
قد استوجب الغر الرفيع مع الثنا لكثرة ما فيه من الشيم الغر

وكان لجرجس ابيلامع اخ اكبر منه يدعى رفول وكان ايضاً مكفوفاً كشقيقه
ويشبهه في توقد ذهنه وفصاحة لسانه لكنه عاش دهرأ بعده وكان يقول مثله الشعر
وقد عارضها اهل زمانها بابي العلاء المعري فليل انها حكياء في ادبه كما حكياء
بنقد بصره وتأدب على رفول بعض الادباء فاشتهروا بعده بالكتابة منهم فقيد
الادب نقولا بك توما المحامي الشهير المتوفى في مصر السنة ١٩٠٨ . ومن شعر
رفول ابيات نجت من ايدي الضياع اثبتناها في المشرق (٦ [١٩٠٣] : ٢٦١) منها
قصيدة قالها في احد الادباء اولها :

يا نسيم الصبح خُذْ عني السلامَ نحو قومٍ هَيَّجُوا فيَّ هيامَ
ومن اقواله في الشوق الى بعض الاحباب:

أخبرِ الاحبابَ عني اتي بعدَ بُعدي منهم ذقتُ الندمَ
طيفهم ان بعدوا عن قلبي لم يفارقها دواماً وهي لم . .
فحسب احظى برؤياهم ولي رفقٌ كي اشتفي من ذا الالمِ
وعلى الله اتكالي فالذي يُخلصُ الآمالَ فيه لم يُضَمَّ

وفي هذا العهد كان ايضاً الشماس حنا الماروني المعروف بالقزّي وزّي كان يقول
الشعر الحسن بالمواضيع الدينية لكن اكثره قد فُقد . ومما سلم منه تخميسه لقصيدة
الطيب الذكر المطران جومانوس فرحات في مريم العذراء . وقد عثرنا على نسختين من
هذا التخميس احدهما عند الرهبان الموارنة البلديين قال في مطلعهِ :

كلّ النّبيين الذين تقدّموا في مدح سيدة الانام تكلموا
فلذا يُناديها الفؤادُ المغرمُ لو كان للافلاك نطقٌ او فمٌ
لترنّموا بمدحك يا مريم

وفي هذا الزمان عينه كان في الاستانة شاعر آخر من طائفة السريان الكاثوليك
اسمه فيليب باسيل بناء وكان اصله من حلب واستوطن دار السلطنة وعُرف بادبه
وحسن نظمه فمن ذلك عدّة قصائد قالها ولم يبق منها الا ثلث طُبعت في برسو من
حواضر المانية مع ترجمتها الى الالمانية سنة ١٨٤٤ الواحدة منها قالها في السلطان الغازي
عبد المجيد . والثانية مدح فيها البرنس دي جوانفيل وكان اظهر مروءة عظيمة في
حريق بُليت به بعض احياء استنبول . وقال الثالثة في مدح غليوم الرابع ملك
بروسيا . اما سنة وفاته فمجهولة

وكذلك نجهل تاريخ شاعر آخر مدحه نيقولا الترك وهو نيقولا النحاس نكتفي
بتدوين اسمه رجاء ان يستدل احد القراء على ماثره

وممن نختّم بذكره هؤلاء الكتبة والشعراء لهنته وخدمته للاداب الدينية بطريرك
الملة السريانية اغناطيوس بطرس جروه اشتغل بتعريب عدّة تآليف دينية اخصها مختصر
اللاهوت النظري والادبي لتوما دي شرم وكتاب الحياة الالهية للاب نيرمبرغ اليسوعي
ولدينا منه كتاب مواظ وكتب ترجمة عمه البطريرك ميخائيل جروه اول بطاركة
السريان الكاثوليك بعد انفصالهم النهائي عن اليعاقبة وكانت وفاته سنة ١٨٦١ في

١٢ ت ١ وعارضة في هذه التعريبات معاصره ووطنيه السيد ابراهيم كزيلي مطران الارمن في حلب فعرب كتاب الحق القانوني وبعض التأليف الروحية (المشرق ٩ [١٩٠٦]: ٤٢٠) كانت وفاته سنة ١٨٣١ شهيد محبته في خدمة رعيته

✽

دعنا الان ننقل الى ذكر شي من الحركة العلمية التي استجدت في هذا الطور بين الاوربيين فحملتهم على طلب الآداب العربية واحراز فوائدها . ومن اقوى البواعث التي ساعدت علماء اوربا على بارغ هذه الغاية تشكيل جمعيات علمية اسيوية يعقد اصحابها جلسات قانونية وينشرون الابحاث المختلفة في كل فروع العلوم الشرقية . وكانت الجمعية الاسيوية الفرنسية تتقدم ما سواها في هذا السباق الشريف فبلغت في ذلك الطور الثاني مقاماً عالياً كما تشهد عليه منشوراتها المتعددة . وكذلك الجمعية الاسيوية الانكليزية تجاري شقيقتها في همتها وان كان نظرها منصرفاً بالخصوص الى الهند والشرق الاقصى . ومما استوفى من هذه الجمعيات الجمعية الاسيوية البنغالية التي باشرت سنة ١٨٣٢ نشر مجلة كالمجلات الاسيوية الاوربية وهي لا تزال الى يومنا تواصل اعمالها بنشاط

وفي هذا الزمان نشأت في المانية نهضة محمودة لدرس العلوم الشرقية ولاسيا العربية . فاجتمع قوم من اصحاب الجد والعمل اخصهم ايقلد (Ewald) وغابلنتس (v. d. Gabelentz) وكوسغرتن (Kosegarten) وروديغر (Roediger) وجعلوا ينشرون مجلة لمعرفة الشرق (Zeitsch f. d. Kunde d. Morgenlandes) تجد فيها مقالات عديدة في التاريخ والاداب العربية . وما لبثت جمعية اخرى اوسع نطاقاً وارقى علماً ان ظهرت في المانية باسم الجمعية الاسيوية الالمانية كان اول ظهورها سنة ١٨٤٥ ونشرت مجلتها (ZDMG) سنة ١٨٤٧ فخدمت منذ ذاك الحين الاداب الشرقية خدماً لا تُنسى ومجموع هذه النشرة يُعد اليوم كخزانة كتب واسعة تحتوي طرّاً جلية من سائر فنون الشرق ومعارفه . وقد احتفلت هذه الجمعية سنة ١٩٠٧ بيوبيلها الخمسيني وناهيك بذلك شاهداً على ثباتها وترقي اعمالها

اما الذين اشتهروا بين المستشرقين بتأليفهم العربية فليس منهم احد قال فخرّاً كالعلامة البارون دي سامي (Baron S. de Sacy) فان هذا الرجل العظيم فضلاً

عن علمه العجيب بلغات الشرق بحث في قلوب آل عصره روح الغيرة والهمة فكان
كمنار استضاء به طلبة العلوم الشرقية في كل انحاء البلاد وكالقطب دارت حوله كل
مساعيهم في استخراج كنوز آداب الشرق

ولد دي ساسي في باريس في ١١ ايلول سنة ١٧٥٨ وفيها توفي في ٢١ شباط سنة
١٨٣٨ م. كاد هذا يمحط عنه التام حتى نبغ في المعارف ولاسيا في درس اللغات ولم
يكتف بالالسنه الاوربيه بل طلب لغات الشرق فاخذ منها شيئاً من علماء زمانه منهم
الراهب البندكتي الشهير دون برترو (Dom Berthereau) فتعلم اولاً العبرانيه
ثم السريانيه والكلدانيه والسامريه ثم العربيه ثم الفارسيه والتركيه وكان يعرف
اكثر هذه اللغات معرفة جيدة كما يلوح من منشوراته وتآليفه لكنه كان يحكم
آداب اللغتين العربيه والفارسيه حتى سبق في معرفتهما علماء زمانه شرقاً وغرباً. ولو
عددنا كل ما قام به هذا الهام من المشروعات في تعزيز العلوم الشرقيه من تعليم وكتابة
وانشاء مجلات وادارة دوائر علمية وتنظيم مكاتب لا تسع بنا الكلام كثيراً.
وحسبنا ان نقول انه نشر نيفاً ومثني تأليف في كل علوم الشرق ولغاته وكثير من
هذه المصنفات كبير الحجم واسع الماده فذكر منها غراما طيقه العربي في مجلدين
كبيرين ومنتخباته العربيه في ثلاثة مجلدات وطرائفه اللغويه في مجلد كبير
وتاريخه لعرب الجاهليه وتعريف ديانه الدروز في مجلدين واول طبعة لكتاب كلية
ودمنه ومقامات الحريري مع شروح مستوفيه بالعربيه في مجلدين ورحلة عبد
اللطيف البغدادي الى مصر. فترى من هذه القاعه ما للبارون دي ساسي من الفضل
العميم وكان مع علمه كثير الدين حريصاً على كل وصايا الكنيسه متبعاً لتعاليمها
ومات قبل دي ساسي رجل اخر حظي شهرة بمنشوراته عن علوم العرب الفلكيه
وهو جان جاك عمانويل سيديليو (J.-J. E. Sédillot) ولد سنة ١٧٧٧ ودرس في
مكتب اللغات الشرقيه ثم انتقل الى درس النجوم فنقل الى الافرنسيه كتاب
الآلات الفلكيه المسئى جامع المبادئ والغايات لابي الحسن علي المراكشي وتآليف
شقي لابن يونس ولابي الوفاء وكتب عدّه مقالات في تاريخ الشرق وعلومه الرياضيه.
كانت وفاته سنة ١٨٣٣. وسيأتي ذكر ولده في محله

وزاد عن سيديليو شهرة مستشرق افرنسي آخر كوسان دي پرسفال (J.-J. A.

(Caussin de Perceval) كان مولده سنة ١٧٥٩ وتوفي سنة ١٨٣٥ . تولى نظارة المخطوطات الشرقية في باريس وعلم اللغة العربية في مكتبها الملكي وألف كتباً عديدة في آداب العرب وتاريخهم منها المعلقات السبع وكتاب الزيج الكبير الحاكمي لابي الحسن علي ابن يونس الفلكي وكتاب الصور السماوية للشيخ عبد الرحمن الصوفي ونقل الكتابين الى الافرنسية وطبع ايضاً مقامات الحريري وامثال لقمان وملحقاً على كتاب الف ليلة وليلة في مجلدين وتاريخ صقلية في عهد الاسلام للزويري وخلف ابناً اشتهر مثله في معرفة احوال العرب سند كره

ومن تلامذة دي ساسي الذين تفاهم الله في هذا الزمن جوبار (Pierre Amédée Jaubert) كان درس اللغات الشرقية في باريس ورافق نابوليون الاول في رحلته الى مصر بصفة ترجمان ثم تجول في اثناء ارمينية والعجم وكتب اخبار رحلته وعلم في عاصمة فرنسة اللغتين التركية والفارسية وصنف فيهما كتاباً وكان يحسن العربية وهو الذي نقل جغرافية الشريف الادريسي (زهة المشتاق) الى الافرنسية في مجلدين طبعاً في باريس سنة ١٨٣٦ - ١٨٤٠ وترجم ايضاً كتاب تاريخ غانة . توفي سنة ١٨٤٧

ومن تخرجوا ايضاً على العلامة دي ساسي جان همبرت (J. Humbert) كان مولده في جنيف عاصمة سويسرة سنة ١٧٩٢ وفيها درس اللغات الشرقية بعد ان تلقى في باريس . وكان عالماً باللغة العربية وله فيها بعض آثار مشكورة منها منتخبات شعرية مع ترجمتها الى الافرنسية وعدة كتب مدرسية لدرس العربية صنفها في اللاتينية والافرنسية ومنها مقالات انتقادية ونظرية في علوم العرب ولغتهم . توفي همبرت سنة ١٨٥١

وازهروا في هذا الزمان بعض المستشرقين الالمان منهم ارنست فردريك روزنفلر (E. F. M. Rosemüller) من اساتذة اللغات الشرقية البارعين مات سنة ١٨٣٥ وكان مولده سنة ١٧٦٨ . اخذ العلوم الدينية عن ابيه احد زعماء مذهب البروتستانت ثم درس في ليبسيك اللغات الشرقية ولما اتقنها صار احد اساتذتها وله مطبوعات متعددة تدل على براعته في معرفة اللغة العربية منها غراما طبق عربي في اللاتينية ومنها مقتطفات في ثلاثة اجزاء مع ترجمتها الى اللاتينية وكذلك نقل اليها معلقات زهير وبعض مقامات

الحريزي وطرفاً من امثال الميداني . لكن معظم كتاباته كانت في تفسير الاسفار المقدسة توفي في ليسياك سنة ١٨٣٥

وفي سنة وفاة روزنمور ١٨٣٥ توفي وطنيه الشهير كلاپروث (H. G. de Klaproth) ولد في برلين من اسرة شريفة سنة ١٧٨٣ وكان ابوه احد علماء الطبيعة المعدودين وآثر ابنه درس اللغات الشرقية ورحل الى روسية لهذه الغاية وتجوّل في اقطار اوربة ثم عاد الى وطنه فقلدته الحكومة تدريس العلوم الشرقية فقام بمهنته احسن قيام . وهو ممن سعى في مقابلة لغات آسيا وبيان اختلافها فألف في ذلك كتاباً كبيراً (Asia Polyglotta) وله كتاب اخر في الاصول السامية وقد صنف تأليف غيرها في معظم لغات الشرق وفي تاريخ أمم وآدابها . وبرز خصوصاً في اللغات التتارية والكرجية

.. واشتهر في زمانه المعلم هابخت (C. M. Habicht) ولد في برسلوسنة ١٧٢٥ وتوفي سنة ١٨٣٩ جاء باريس في عهد دي ساسي ودرس عليه وعلى الاب رافائيل المصري اللغة العربية ثم عهد اليه بتدريسها في بلده وقد نشر مجموعاً من الرسائل العربية المكتوبة في مراکش ومصر والشام ونقلها الى اللاتينية ثم طبع نسخة من امثال الميداني وعلق عليها التعليقات الحسنة وهو اول من سعى بطبع كتاب الف ليلة وليلة فباشربه سنة ١٨٢٥ وطبع منه ثمانية اجزاء قبل وفاته ثم انجز الباقي منه المعلم فليشر . ولها بنجت ترجمة المانية لهذا الكتاب مع عالين آخرين من تلامذته هاغن (v. d. Hagen) وشال (Schall) وله ايضاً عدة مقالات في المجلات الشرقية .

ومن افاضل المستشرقين الالمان الذين قدّمهم العلم في هذا الطور جزئوس (H. W. Gesenius) ولد سنة ١٧٨٦ ومات سنة ١٨٤٢ انقطع منذ صغره الى درس اللغات السامية فبرز فيها وصار في بلاده اماماً يُقتدى بثلّه ويؤخذ عنه . قيل ان عدد طلبة دروسه اربى في مدينة هال على الالف . وقد ترك آثاراً جلية في اكثر اللغات الشرقية كالسريانية والكلدانية والفينيقية والحميرية والسامرية لكنه كان في العبرانية حجةً وله المعجم الكبير في ثلاثية مجلدات لا يزال العلماء يرجعون اليه وقد طبع الطبقات العديدة . وكان يُحسن ايضاً العربية كما يظهر من مقالاته في المعجمين السريانيين والعربيين لبر علي وبرهلول ومن رسالته في اللغة المالطية

واشتهر في هذا الزمان كاتب آخر هو بولس (H. Eb. G. Paulus) من مستشرقى
الامان درس اللغات الشرقية في كلية توبنغ ثم في لندن وفي اكسفورد واشتهر في
الدروس الكتابية وشرح الاسفار المقدسة مع كونه لم يعتقد بالوحي . وله من الآثار
كتاب مختصر باللاتينية في اصول العربية وسمى بطبع الترجمة العربية للكتاب
المقدس التي ألفها سعدي الفيومي في القرن التاسع للميلاد وعلق عليها شروحا .
كان مولده سنة ١٧٦١ ووفاته سنة ١٨٥٠

وعُرف ايضا في هذا الطور الالماني فراهن (C. M. Frhaen) ولد في روستك
سنة ١٧٨٢ انتدبه قيصر روسيا للتعليم في كلية قازان وكانت وفاته في بطرسبورج
سنة ١٨٥١ كان من كبار المستشرقين الالمان واشتهر خصوصا في معرفة النقود الشرقية
القديمة وله من التأليف نيف و ٢٠٠ كتاب وقد نشر عدة مصنفات عربية ونقلها الى
اللاتينية اخضاها رسالة ابن فضالان في روسية واهيا نقلها الى الالمانية واطاف اليها ما
وجده في كتب العرب عن قبائل روسية القديمة ومنها كتاب تحفة الدهر في عجائب البر
والبحر لشمس الدين الدمشقي لم يتم فأنجزه بعد وفاته العلامة مهن (Mehren)
ومنها مقالة ابن الوردي في مصدر اخذا من كتابه خريدة العجائب . وله ايضا عدة
مقالات في النقود العربية .

اما الانكليز فعرف منهم في هذا الزمان وليم مارسدين (W. Marsden) كان
مولده في دوبلين سنة ١٧٥٤ ثم رحل الى سوماترة وبقي فيها مدة ووضع تذييلها
وكتب في اللغة الماليزية واشتهر بكتاباتة في النود القديمة والنقود الاسلامية وكان
له مكتبة شرقية كثيرة المخطوطات العربية اهداها الى خزانة المتحف البريطاني .
كانت وفاته سنة ١٨٣٦

ولم يبلغ احد في هولندا ما بلغه في هذه المدة الاستاذ هماكر (H. A. Hama-
ker) ولد في امستردام سنة ١٧٨٩ وتخرج على المستشرق قلمت (ص ٤٦) وتعلم
بزمن قليل اللغات السامية فضلا عن سائر لغات اوربة وانتدبته الحكومة الى التدريس
في كلية ليدين فعلم هناك العربية والسريانية والكلدانية واحرز له شهرة قلما يبلغها
العلماء وابقى اثارا عربية متعددة منها وصف المخطوطات العربية في مكتبة ليدين
ونشر قسما من تأليف بعض مشاهير العرب كالواقدي والمقرئزي ورسالة ابن زيدون

وتاريخ احمد ابن طولون . واشتهر كثير من تلامذته
ويذكر البلجيكيون بالفخر احد مشاهير علمائهم اوجين جاكه (Eugène
Jacquet) الذي وقف حياته على درس لغات الشرق وتوارثه ولد سنة ١٨١١
وتوفي سنة ١٨٣٨

الفصل الخامس

الآداب العربية من السنة ١٨٥٠ الى ١٨٧٠

كانت حالة الآداب العربية في هذا الطور الثالث كحالة الحدث الذي يدخل
في شبابه ويشعر بقوته فيحول افكاره الى عالم العلم ومنتدى الآداب وهو الى
ذلك الحدة مشغول البال بشواغل اترابه الأحداث لا يجد كبير نفع بامور العقل
والابحاث العلمية والاتساع في آداب اللغة واساليب الكتابة .
اما ما امتاز به هذا الطور فانشاء الجرائد في الشرق . والظاهر ان أول جريدة
ظهرت في الممالك المحروسة انما كانت في ازمير انشأها المسيو بلاك (Al. Blacque)
سنة ١٨٢٥ ودعاها يريد ازمير (Le Courrier de Smyrne) ثم استدعاه جلالة
السلطان محمود الثاني الى دار السعادة فانشأ فيها جريدة افرنسية دعاها البشير . العثماني
(Moniteur Ottoman) سنة ١٨٣١ ثم عقبها في السنة التالية بجريدة تركية
تدعى «تقويمي وقائع» لكنه مات بعد قليل سنة ١٨٣٦ . وانشأ السائح الانكليزي
شرشل (Churchill) جريدة اخرى سنة ١٨٤٣ سماها «جريدتي حوادث» .
اما الصحافة العربية فنشأت اولاً في مصر بطبع «الوقائع المصرية» التي صدرت سنة
١٨٢٨ على عهد محمد علي باشا فظهرت سنين عديدة . وكان ظهورها ثلاث مرات
في الاسبوع . ثم توفرت الجرائد في الممالك المحروسة حتى ان سالنامة سنة ١٢٦٨
(١٨٥١ - ١٨٥٢) المطبوعة في دار السلام عدت منها ١١ جريدة في استانة العلية وه
في ازمير و٤ في مصر (Cfr. Journ. As., 1852, p. 248) اللغات في التركية

والفرنسوية والارمنية واليونانية والعبرانية والعربية (١) وفي تشرين الاول من السنة ١٨٥٤ انشأ رزق الله حسون الحلبي اول جريدة عربية في دارالسعادة وسماها « مرآة الاحوال » ولعلها باشر طبعها في لندن وخلفتها سنة ١٨٥٧ جريدة السلطنة لحررها اسكندر افندي شلحوب. اما سورية فكانت اول جرائدها « حديقة الاخبار » انشأها فقيده الاداب المتوفى في ٢٦ ت ١ سنة ١٩٠٧ خايل الحوري ظهر اول اعدادها في غرة كانون الثاني من السنة ١٨٥٨ ولم تر في الوجود حتى وفاة منشئها فانطفأ سراج حياتها معه . وفي سنة إنشاء حديقة الاخبار ظهرت في مرسيلية جريدة « عطارد » كان يديرها المستشرق كرلي (Carletti)

وانشئت في اثر تلك التشرات عدة جرائد اخضاها « الرائد التونسي » وهي جريدة تونس الرسمية سنة ١٨٦٠. وفي تموز منها انشأ الشيخ احمد فارس الشدياق في الاستانة جريدة الجوائب فبقيت فيها الى السنة ١٨٨٤. وفي ذلك الوقت ايضا ظهرت في باريس جريدة البرجيس كان محررها سليمان الحرايري التونسي. وعقبها في دمشق جريدة سورية الرسمية ظهرت سنة ١٨٦٥. ثم وليها في مصر جريدة وادي النيل سنة ١٨٦٧

وفي تلك الاثناء شرع المرسلون الاميركيون في بيروت بتحرير جريدة دينية دعوها « النشرة الشهرية » ثم ابدلوها في غرة السنة ١٨٧٠ بالنشرة الاسبوعية . فكان ذلك داعيا لشر جريدة كاثوليكية انشأها الآباء اليسوعيون في السنة نفسها ودعوها « المجمع الفاتيكاني » ثم عقبها « البشير » في ايلول من تلك السنة وكان اولاً على قطع المجلات ثم طبع على قطع الجرائد ولم يزل في اتساع وتحسين حتى صار كما هو اليوم في جملة الصحف الراقية يصدر ثلاث مرات في الاسبوع ورأت السنة ١٨٧٠ انشاء جرائد ومجلات اخرى كالزهرة وكانت جريدة اخبارية

(١) جاء في كتاب اوبيشيني (Ubicini : Lettres sur la Turquie) ان في الاستانة وحدها كانت تنشر في السنة ١٨٥١ ١٢ جريدة ٤ افرنسية و٤ ايطالية و٢ في التركية و٢ في اليونانية والارمنية والبلغارية . وذكر يلين (Belin) ان عدد جرائد الاستانة وحدها سنة ١٨٦٦ كان يبلغ ٢٦ عدداً منها سبع جرائد بالفرنسوية والالمانية والانكليزية والاطالية وفي سنة ١٨٧٦ كان عددها في دار السلطنة لا يقل عن ٤٧ جريدة ١٣ في التركية و٩ في الارمنية و٩ في اليونانية و٧ في الافرنسية و٢ في البلغارية و٢ في العبرانية و٢ في الانكليزية و١ في العربية

عني بنشرها الاديب يوسف الشلقون والنحلة للقس لويس صابونجي السرياني وكانت ادبيّة وعلميّة والنجاح وكانت اخباريّة سياسيّة انشأها القس المذكور مع يوسف الشلقون . ثم صارت ملكاً للمرحوم رزق الله خضرا بشراكة الطيب الذكر المطران يوسف الدبس . وفي تلك السنة ذاتها انشأ المعلم بطرس البستاني وابنه سليم مجلة الجنان وجريدة الجنة فصار لهما رواج

ومما امتاز به هذا الطور الثالث ايضاً الجمعيات العلميّة في الشرق فعقدت جمعية آسيويّة (انجمن دانش) في دار السلام نشرت قوانينها واسماء اعضائها في المجلة الاسيويّة الالمانية (ZDMG. VI, 278-285) وكذلك اخذ العلماء المصريون يضمّون قواهم لنشر الاداب فبهتتهم طُبعت في بولاق تآليف معتبرة كالآلاني لابي الفرج الاصفهاني وامثال الميّداني واحياء علوم الدين للقرآلي والخطط للمقريزي ولم تخلُ سورّيّة من جمعيات علميّة نفعت الآداب بافكارها الراقية ومساعدتها بترقية المعارف ومنشوراتها الحسنة . وكانت اولها جمعية ادبيّة سعى بعقدها بعض مشاهير لبنان في بيروت سنة ١٨٤٧ فلم تطل مدتها . ثمّ الجمعية الشرقية التي أنشئت سنة ١٨٥٠ في دير الالباء اليسوعيين في بيروت . روى جناب يوسف افندي اليان سر كيس اخبارها في (المشرق ١٢ [١٩٠٩] : ٣٢ - ٣٨) انتظم فيها كثير من ادباء ذلك العهد كالدكتور سوكة والطبيب ابراهيم افندي ومارون نقّاش وفرنسيس مسك وابراهيم مشاقه وطئوس الشدياق وجيب اليازجي

ثمّ خلفتها سنة ١٨٥٧ الجمعية السورية وضمت اليها عدداً من الذوات كحسين افندي بيهم والامير محمّدا مين والوجوه ابراهيم فخري بك وبولس دبّاس والشيخ ناصيف اليازجي والادباء بطرس البستاني وسليم رمضان وسليم شحاده والدكتور سوكة وعبد الرحيم بدران وعالي سميث وموسى يوحنا فريج وحنين الحوري ويوسف الشلقون وجيب الجليخ . ثمّ اتسعت دائرة اعمالها ونالت من الدولة العليّة الرخصة بنشر اجرائها فنشرت اولاً من حين الى آخر دون وقت محدّد ثمّ طبعت قوانينها سنة ١٨٦٨ وصدرت اعمالها في كل شهر بنظام قارئها سليم افندي رمضان :

قلتُ للدهر والنجاحُ تبدّى قمرًا في بلادنا السوريّة
ايّ يومٍ يتمُّ ذا قال اربخ يوم فتح الجمعية العلميّة (١٢٨٤)

وطُبعت هذه النشرة خمس سنوات ثم أُعدل عن طبعها . وقد نفعت تلك الجمعية المعارف والاداب بهيئة اعضائها الذين سذكروهم في تواريخ وفاتهم . وكان مثلهم مرثراً في غيرهم لاسيما ان اصحاب الامر وعَمَّال الدول العلية كانوا يقدرّون قدرهم وينشطون همهم وربما شرفوا جمعياتهم الادبية كاصحاب الدولة فؤاد باشا ويوسف كامل باشا ومصطفى فاضل باشا ومحمد رشدي باشا واصحاب السعادة قناصل الدول وغيرهم

. اما المدارس فانها زادت في هذا الطور ترقياً لاسيما مدارس المرسلين الكاثوليك من ذكور واثاث ومدارس الاميركان لا سيما كليتهم التي علموا فيها اللغات والعلوم وكانت الدروس تلقى فيها اولاً بالعربية وطبعوا عدة كتب مدرسية في ضروب العلوم كالطبيعيات والرياضيات والهيئة والكيميا والجغرافيا ثم عدلوا عنها الى اللغة الانكليزية لتوفر اسبابها لديهم

وقد اُنشئت في هذا الطور مدارس جديدة اخضعها المكتب العسكري الذي ترقى بهيئة اصحابه ونال الشهرة في انحاء سورية . والمدرسة الوطنية التي فتحتها بطرس اليستاني سنة ١٨٦٣ في بيروت فجارت في تعاليمها بقية مدارس المدينة بمساعي منشئها وولده سليم . وفي السنة ١٨٦٤ وضع الطبيب الذكر غريغوريوس يوسف بطريك الروم الكاثوليك اساسات المدرسة البطريركية فذاعت شهرتها واقبل اليها الطلبة من الشام ومصر وقبرس وتخرج فيها كثيرون من الادباء فنبغوا في المعارف والآداب العربية . ولم يلبث السيد البطريرك ان فتح ايضاً في عين تراز مدرسة اكليزيكية لتهذيب طلبة الكهنوت . وفي السنة ١٨٦٥ انشأ الروم الارثوذكس مدرسة الثلاثة الاقمار على طرز المدرسة الوطنية . ومن المدارس المارونية المنشأة في ذلك الوقت مدرستان في عرمون انشأ الواحدة همام مراد سنة ١٨٦٥ وعُرفت بمدرسة مار نيقولا العريمة والاخرى مدرسة المحبة جددها الخوري ميخائيل سباط سنة ١٨٦٧ اما المطابع فانها في مدة العشرين السنة اصدرت عدداً لا يحصى من المطبوعات في كل الفنون سواء كان في سورية او في مصر والهند . وقد ذكرنا تاريخ معظم هذه المطابع في الشرق في اعداد السنين ١٩٠٠-١٩٠٢ . ففي سنة ١٨٥٢ اخذت مطبعتنا الكاثوليكية تطبع على الحروف بعد طبعها على الحجر . ومتما استجدت من المطابع في

هذا الزمان في بيروت المطبعة السورّية التي انشأها المرحوم خليل افندي الحوري سنة ١٨٥٧ وقد وصفنا تاريخها وقائمة مطبوعاتها في المشرق (٣ [١٩٠٠] : ١٩١٨) وفي السنة التالية احدث الدكتور ابراهيم النجار مطبعة عرفت بعد ذلك بالمطبعة الشرقية (المشرق ٣ : ١٠٣٢) . وبعدها بثلاث سنوات نال يوسف الشلفون الرخصة بفتح مطبعة دعاها المطبعة العمومية (المشرق ٣ : ١٩١٩) فنشر فيها عدّة كتب ونشرات وجرائد . ثمّ ظهرت المطبعة المخلّصة سنة ١٨٦٥ فخدمت الآداب العربيّة نحو ثماني سنوات (المشرق ٣ : ١٠٣٢) وفي السنة نفسها كانت المطبعة السريانية التي نقلت ادواتها بعد قليل الى الشرفه (المشرق ٤ [١٩٠١] : ٨٩) وكذلك ظهرت وقتئذ المطبعة الوطنية لجرجس شاهين (المشرق ٤ : ٨٦) ثمّ انشأ جناب الاديب الفاضل خليل افندي سر كيس مطبعة المعارف سنة ١٨٦٧ شركة مع المعلم بطرس البستاني الى سنة ١٨٧٤ حيث انشأ المطبعة الادبية وكان آخر ما أنشئ من المطابع في هذا الزمان سنة ١٨٦٩ المطبعة اللبنانية لحنا جرجس الغرزوزي (المشرق ٤ : ٨٦ - ٨٧) ومطبعة الجمعية الارثوذكسية لجرجس يزبك التي لم تطل مدتها ولم تتجاوز مطبوعاتها ثلاثة او اربعة كتب دينيّة

وفي هذا الطور نفسه انتشر فن الطباعة العربية في لبنان وكان قبلها منحصراً في مطبعة مار يوحنا الصابغ في الشوير اما مطبعة قزحيا فكانت جوفها سريانيّة . واول مطابع لبنان في هذا العهد مطبعة بيت الدين كان الساعي بادارتها حنا بك اسعد الي صعب باشا اولاً سنة ١٨٥٣ ببعض المطبوعات الحجرية ثمّ طبع على الحروف سنة ١٨٦٢ . ثمّ ظهرت مطبعة دير طاميش سنة ١٨٥٨ فوق وادي نهر الكلب (المشرق ٤ : ٤٧٣) فاشتغلت عشر سنوات ، وانشأ المرحوم رومانوس عيّن سنة ١٨٥٩ مطبعة اهدن فشاركه في العمل الحوري يوسف الدبس (المشرق ٤ : ٤٧٣)

ثمّ ندب المرحوم داود باشا يوسف الشلفون لانشاء مطبعة لتصرفية لبنان فانشئت المطبعة اللبنانية سنة ١٨٦٣ تولى تدبيرها ملحم النجار ثمّ نقلها الى دير القمر سنة ١٨٦٩ . وفي المطبعة اللبنانية طبعت جريدة لبنان الرسمية كان محررها حبيب افندي خالد (المشرق ٤ : ٤٧٣)

اما الجهات فظهرت فيها ايضاً مطابع اخرى فانشأ المرحوم حنا الدوماني سنة

١٨٥٥ في دمشق مطبعة انتقلت بعد ذلك بالشراء الى حنا الحداد ثم الى محمد افندي الحفني . ثم جلبت ولاية سورية الجليلية سنة ١٨٦٤ مطبعة نشرت فيها جريدتها الرسمية « سورية » مع عدة مطبوعات اخرى (المشرق ٤ : ٨٧٩) - وأنشئت في الموصل سنة ١٨٥٦ مطبعة جليلية بادارة حضرة الآباء الدومنيكان فأدت للدين والعلم والآداب خدماً متعددة ولم تزل الى زمن الحرب جارية على خطتها (المشرق ٥ : ١٩٠٢) : (٤٢٢) وفيها انشئت ايضاً المطبعة الكلدانية بهمة الاديب الشماس رافائيل مازجي سنة ١٨٦٣ (المشرق ٥ : ٨٤٠) . وظهرت في كربلاء مطبعة حجرية سنة ١٨٥٦ طبعت فيها مقامات الشيخ محمود الالوسي (المشرق ٥ : ٨٤٣) ثم استعصر الرضا عباس مطبعة اخرى حجرية في بغداد فعرفت بمطبعة كامل التبريزي ونفقت العلوم ببعض المنشورات نحو خمس سنوات (المشرق ٥ : ٨٤٣ - ٨٤٤) . ثم بطلت تلك المطبعة بظهور مطبعة ولاية بغداد سنة ١٨٦٦ فأصدرت جريدة الولاية ومطبوعات غيرها (المشرق ٥ : ٨٤٣) - وكذلك حلب فان فن الطباعة تجدد فيها في اواسط القرن التاسع عشر . وكان اول واحد الفرنج المدعو بلفنطبي السريديني نشر بعض المطبوعات الحجرية في الشهاب منها ديوان الفارض سنة ١٢٥٧ (١٨٤١) وكتاب الزمير . ثم اهتم الطيب الاثر المطران يوسف . مطر بانشاء مطبعة على الحروف قطع فيها منذ السنة ١٨٥٢ الى يومنا نحو ٥٠ كتاباً بين كبير وصغير (المشرق ٣ : ٣٥٧ - ٣٥٨) اما اوربة فكانت فيها الدروس الشرقية لاسيا اللغات السامية على خطتها الشريفة . وكان عدد وافر من تلامذة دي ساسي قد انتشروا في اقطار شتى فبعثوا الهنم لدرس آثار الشرق ولغاته واحياء دقائمه فعقدت جمعيات جديدة وأنشئت المدارس وتوفرت المطبوعات والحرائث الكتبية . وكانت فرنسا في مقدمة الدول لما كان بينها وبين اقطار الشرق من العلائق والمعاملات وخصوصاً بلاد الجزائر .

ومما ساعد على توفير اسباب الترقى للآداب العربية في هذا الطور الثالث بين نصارى الشرق خاصة بطاركة اجلاء محبون للعلوم وساعون في تنشيطها بين مروسيهم فكان يسوس طائفة الروم الكاثوليك الملكيين السيد المفضل مكسيموس مظلوم الذي مع وفرة اشغاله في تدبير بنييه ابقى لهم من تأليفه او ترجمته نيقاً وخمسين كتاباً طبع نحو نصفها في بيروت ورومية والاستانة ومصر وهي في كل ضروب العلوم من

لاهوت نظري وادبي وجدل واخبار قديسين وعبادة وطقوس وتاريخ وجغرافية
وصرف ونحو وطبيعيّات. فكان مثال جدّ ونشاط لم تتخذ همته الأمل مع خمود انفاسه
في ١٠ آب سنة ١٨٥٥ فقال الشيخ ناصيف اليازجي يؤرخه:

مكسيموس المظلوم بطركنا الذي قامت به التقوى ولاح منارها
سرف الحياة بغير مشهورة يبقى على طول المدى تذكّارها
هو كوكب الشرق استقرّ قراره في جنة فتحت له اقدارها
ولاجله كتب المؤرخ نظمة ان الكواكب في السماء قرارها

وقام على الطائفة المارونية غبطة البطريرك بولس مسعد سنة ١٨٥٤ وكان من
البارعين في معرفة الانساب والتاريخ الشرقي والحق القانوني خلف من كل هذه العلوم
آثاراً حسنة

وفي هذه الغضون كان على السريان الكاثوليك البطريرك اغناطيوس بطرس
جروه وقد ذكرنا (ص ٧٥) بعض ما خلفه من المآثر العلمية. ولما دعاه الله الى دار
الخلود خلفه ذلك الرجل المفضل الكثير المبرات اغناطيوس انطون السبحيري
(١٨٥٣ - ١٨٦٤) الذي عني بتهديب اكليريوس طائفته في مدرسة الشرفة وفي
مدرسة غزير ومدرسة البروباغندا في رومية العظمى فخرج من تلك المدارس رجال
افاضل سند كرمهم في تاريخ وفاتهم

اما الارمن الكاثوليك فكان يدبرهم البطريرك غريغوريوس بطرس الثامن منذ
السنة ١٨٤٣ فما كان لينسى تعزيز الاداب في طائفته فاهتم في بناء مدرسة بزمّار
وتنظيم كهنتها على قوانين خصوصية كما انه ارسل الى مدرسة غزير بعض بني جنسه
فانجزوا فيها دروسهم ثم اشتهروا في خدمة النفوس ولهم تأليف دينية. ثم قام بتدبير
الطائفة الارمنية السيد انطون حسون سنة ١٨٦٦ وكان من رجال الفضل والعلم
فجري على مثال سلفه في نشر الآداب بين ابناء اُمته

وكذلك الكلدان فان بطريركهم يوسف اودو (١٨٤٨ - ١٨٧٨) سعى
في انشاء الآداب في ملته وهو الذي انشأ لابناء طائفته مدرسة اكليريكية في الموصل
وارسل احداً منهم الى مدارس اخرى فتنجحوا
وقد عرفت الرسالة الاميركية في هذا العهد بنشاط عظيم اشتهر بينها الدكتور

عالي سميت والدكتور طمسن والدكتور قان ديك فانكبوا على درس اللغة العربية حتى اتقنوها. وكان من اثمار اجتهادهم ترجمة الكتاب المقدس بأشر فيها سنة ١٨٤٩ الدكتور سميت بمعاونة المعلم بطرس البستاني فعرب قسماً من كتب موسى ثم توفي سنة ١٨٥٧ فقام بتعريبها من بعده الدكتور قان ديك ولم يزل يفرغ في انجاز العمل ككافة جهده حتى انتهى منه سنة ١٨٦٤ بمساعدة الشيخ ناصيف اليازجي. ثم طبع الكتاب سنة ١٨٦٧. ولم تُثبت فيه الاسفار المعروفة بالقانونية الثانوية. وصار لهذه الترجمة رواج كبير حتى اتت من بعدها ترجمة الالباء اليسوعيين بمساعدة المرحوم الشيخ ابراهيم اليازجي فكانت اضبط نقلاً واشمل موضوعاً وابلغ لساناً واجود طبعاً فصارت تُعتبر كالتُرجمة الرسمية لجميع الكاثوليك الناطقين بالضاد

الاداب الاسلاميّة في هذا الطور (١٨٥٠ - ١٨٧٠)

١٨٥٠ انحصرت الاداب الاسلاميّة في هذا الطور الثالث اعني من السنة ١٨٥٠ الى ١٨٧٠ في العلوم اللسانية خاصة من صرف ونحو ولغة وبديع وبيان وشعر وادبيات مشورة. اما التاريخ والعلوم الطبيعية والهيئة والرياضيات فان التأليف فيها كان نادراً. الا ان بعض الادباء كالشيخ الرفاعي الطحطاوي في مصر وسليمان الحرثي في الجزائر عربوا عدة مؤلفات اوردية في العلوم المستحدثة والاختراعات الجديدة فكانت تعريباتهم دليلاً على سعة اللغة العربية ومرونتها وكفايتها لترويض المعارف العصرية. فنهج غيرهم منهمجهم بعد ذلك لا سيما جماعة الاميركان في بيروت. وها نحن نختصر تاريخ ادباء المسلمين في هذا الطور بذكر مشاهيرهم بلداً بلداً مباشرة بالشام ثم مصر ثم العراق وبقية البلاد

﴿ادباء المسلمين في الشام﴾ يحضرنامتهم اسماء قليلين ولعل مصنفات اكثرهم لا تزال مدفونة في بيوت الخاصة. فمن اشتهروا في هذه المدة بادابهم السيد مصباح البربر اسمهُ محمد بن محمد البربر وجدّه احمد البربر الشاعر الذي ذكرناه في جملة ادباء الطور الاول من القرن التاسع عشر. ولد محمد مصباح سنة ١٢٦١ (١٨٤٥) واظهر منذ صغره نجابة عظيمة فبعد اتقانه اصول اللغة ومبادئ العلوم على شيخ بيروت في ايامهِ كالشيخ عبد الرحمن افندي النحاس والشيخ عبدالله افندي خالد البيروتي

واخيه الشيخ ابراهيم البربير استُخدم في مجلس التحقيق بوظيفة كاتب وكان في شرح شبابه مولعاً بالشعر فينتظم في اوقات الفراغ القصائد الرائقة التي تُعرب عن جودة قريحته . وقد وافاه اجله فقُصِف غصن شبابه طرياً في وباء الهوا . الا صفر الذي حدث سنة ١٢٨٢ (١٨٦٥ م) . وله ديوان صغير جمعه شقيقه الاديب عمر البربير فطبعه في المطبعة الاميركانية سنة ١٢٩٠ (١٨٧٣ م) ودعاه البدر المنير في نظم مصباح البربير . فمما نظمهُ مصباح قوله مؤرخاً بناء داره لوالده سنة ١٢٧٩ (١٨٦٢)

لمحمد البربير دارٌ قد زهتُ ونجومٌ مطلع عزّها حرّاسُها
في باها كتب المؤرخ قل بها دارٌ على التقوى أقيم اساسُها

ومن ظريف اقواله تهنئة بولد ابن عمه محمد نجيب بن محمد البربير سنة ١٢٨٢ :

بُشراك احمد قد اناك نجيبُ حَيَّتْ بِرَأْهِ نُحْيَ وقلوبُ
فجل كُسي من كل ظرف حلّة فهو الحبيبُ بلى ابوه حبيبُ
قد لاح في افق السعادة ساطعاً ان غابت الاقمارُ ليس يغيّبُ
في مدهر كالعندليب مفرداً وكذا اللبيبُ من المهادر لبيبُ
نادت علاماتُ السعود بوجهه يحيي سعيّاً انه لأديبُ

وله مكاتبات مع بعض ادباء زمانه نخص منهم بالذكر الشيخ ناصيف اليازجي وكان هذا كتب اليه :

برعت والله في قول وفي عمل لفظاً ومعنى وتحديباً وإفصاحاً
أعطاك ربك نوراً يستضاء به فقد اصاب الذي سماك مصباحاً

فاجابه محمد مصباح بقوله :

يا من غدا شعره الشعري فكان لنا قاموس فضلٍ وللتلخيص اِضاحاً
لأنت شمسُ علومٍ حين مطلعها كم اخجلت قمرًا يزهر ومصباحاً

وقد رثاه الشيخ ابراهيم الاحدب وأرخ ضريحه بهذه الابيات :

ضريحٌ حلّة مصباح فضلٍ سناه في سماء المجد عالي
الى عليا بني البربير يمزى له نسبٌ ينير دجى الليالي
فقال منظم التاريخ وافٍ سنا مصباح مشكاة المعالي

(محمد ارسلان) واشتهر ايضاً في الشام بأدابه وتآليفه الامير محمد ابن الامير

امين ارسلان وُلد في الشويفات سنة ١٢٥٤ (١٨٣٨ م) وطلب العلوم منذ حداثة

سنته وتعلم اللغات الاجنبية فضلاً عن اللغات الوطنية. ولما بلغ الخامسة عشرة من عمره فوضت اليه الحكومة السنية ادارة العرب الاسفل فتولاهاتحت نظارة والده حتى مات والده سنة ١٢٧٥ (١٨٥٨) فقام بعمله. ثم انتقل الى بيروت مع اهل بيته واستوطنها وتفرغ للتأليف والكتابة وكان عضداً لكل طالبي الاداب ساعياً في ترويج العلوم يجمع في داره محبي المعارف. وسنة ١٢٨٥ (١٨٦٩) استدعته الدولة العلية الى الاستانة اتعهد اليه بعض المهام لكن الموت عاجله عند وصوله فمات بمرض القلب واه من العمر ٣١ سنة وقد ابقى المترجم عدة تأليف لا تزال مخطوطة منها كتاب في اصول التاريخ وعدة تأليف في الصرف والنحو والمنطق وكتاب حقائق النعمة في اصول الحكمة والمسامرة في المناظرة وتعديل الافكار في تقويم الاشمار وتوجيه الطلاب في علم الآداب والتحفة الرشدية في اللغة التركية الذي نشر بالطبع. وكان بين الامير محمد امين وأدباء زمانه مكاتبات تدل على براعته في فنون الآداب. وهو ممن مدحه الشيخ ناصيف اليازجي فله في ابنيه الامير امين وفيه اقوال حسنة فقال في الامير امين:

كريمٌ لا يضيعُ لديه حقٌ فقد سُميَ اميناً بالصوابِ
وليس يخلُ في الدنيا شيءٌ لغير المال من حفظ الصوابِ
ويُدرِكنا نداء حيثُ كنّا على حال ابتعادٍ واقترابِ
ونكسبنا مكارمه ارتفاعاً كسفر زاد في رقم الحسابِ
فدام نداء يُقرعُ كلَّ بابٍ ويأتيه الثبان كل بابٍ

ومن حسن اقواله في الامير محمد ما كتبه اليه يعزّيه في ابنيه بقصيدة كان مطلعها:

ما دام هذا اليومُ يخلفهُ غدٌ لا تُنكروا انَّ القدمَ يُجددُ
لا تُقطع الأغصانُ من شجراتها ألا رأينا غيرها يتولدُ
هذا الامينُ مضى فقام محمدٌ خلفاً فتاب عن الامين محمدُ

وختمها بقوله:

خلفٌ كريمٌ أشبهَ السلفَ الذي كانت له هكلُ الخلائقِ تشهدُ
ما كان يوجدُ كالأمين بعصره واليوم مثلُ محمدٍ لا يوجدُ

وقد مدحه احمد فارس الشدياق بلامية اولها:

انَّ الامير مجيئاً مفضالٌ من آل زرينلان ونعم الآلُ

وقال يصف معارفه :

سيان في نظم وثر قوافي فصل وحكم لا يليه عدال
قد ألف الكتب التي شهدت بأن أصحاب أرسطو عليه عيال
فاجاد في التاريخ اي اجادة وبكل فن لم يفتنه مقال

وقال الشاعر المشهور اسعد طراد يعزّيه بوالده بقصيدة هذا مطلعها :
الارض تخبر والجماجم تشهد ان ابن آدم فوقها لا يخلد

ومنها في مدح الفقيه :

غدت بنو رسلان نائحة ومن فرط الاسى أمست تقوم وتقع
لك يا امين مع القلوب امانة حزن بها اودعتها لا ينفد
فارقت لبنان الذي مهدته عدلاً وكان الظن لا يمهّد
اضربت ناراً في القلوب كأنها نار القرى بجاك ليست تحمد

(محمود بن خليل) وممن نقدر وفاته في هذا الوقت الشاعر محمود بن خليل
الشهير بالعظم الدمشقي له في المكتبة الخديوية (٣٥٣ : ٤) ديوان شعر خطه
سنة ١٢٨٤ (١٨٦٧ م) الاديب احمد زكية . وكان صاحب الديوان موجوداً سنة
١٢٨٥ (١٨٦٨ م)

ولا نشك في انه اشتهر في هذا الطور من ادباء المسلمين في الشام غير هذين
المذكورين الا ان اخبارهم لم تُنشر حتى الان فلم نقف على تاريخهم . ومما وقع في
ايدينا منذ عهد قريب مجموع فيه قصائد لشعراء بلاد الشام في القرن السابق نظموها
في مدح علي بك الاسعد من البيوتات الشريفة في طرابلس فهناك اسماء عدة ادباء مر
لنا ذكر بعضهم كالشيخ عمر اليافي والسيد احمد البربر والشيخ عبد اللطيف افندي
فتح الله مفتي بيروت وبطرس كرامة واليافى اده والبعض الآخر لم نعرف منهم غير
اسمائهم كالشيخ عثمان والشيخ عمر البكري والشيخ مصطفى الكردي والحاج علي
ابن السيد البكري والسيد عمر افندي الكيلاني . ولكلهم قصائد اجادوا فيها
لكننا نعرض عن ذكرها لجهلنا اخبار قائلها

﴿ ادباء مصر ﴾ خلف لنا ادباء المسلمين المصريين مادة اوسع من اخوتهم في
الشام ومما ساعد على حفظها انتشارها بالطبع فسلمت من الضياع . ودونك اسماءهم :

(عليّ الدرويش) هو السيد عليّ أفندي الدرويش بن حسن بن إبراهيم المصري الشاعر الملقب أصاب في أواسط القرن التاسع عشر شهرة كبيرة في القطر المصري وتقرّب من أصحاب الامر ومن ادباء وطنه فمدحهم وكاتبهم ولما توفي سنة ١٢٧٠ (١٨٥٣) جمع ديوانه واقواله الثرائية تلميذه مصطفى سلامة النجاري فطبعة على الحجر في مصر في ٤٨٢ صفحة وعنوانه بالإشعار في حميد الأشعار (١٢٧٠) . وها نحن نورد منه بعض امثلة بياناً لفضل قائله . قال مؤرخاً قصر صديقه عري في افندي :

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| وقصر كالسما به نجوم | مطالعها السعادة والبدور |
| على اقطاره تبكي عيون | اذا ابتسمت لوارده زهور |
| فليس اوافد وافاه ضر | وقد نفدت لمذخبة البحور |
| وحسبك روضة في كل مجد | وفضل بالبنان له يشير |
| تقاصر من سناه ذو ثناء | وحسن القصر ما فيه قصور |
| يقول الغز والاسعاد ارج | سعود البيت يا عري منير (١٢٥٩) |

وقال شاكرًا :

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| سُرتُ بنبيل القصد من غير موعد | ولا شيء اشهى من سرور مجد |
| سُرتُ بنمسا ولكن حزنتُ من | قصوري بحق الشكر في فضل سيدي |
| له الحمد والشكر الذي هو امله | وقلّ له حمدي وشكري ومنشدي |
| فلو كل عضو فيه عدة السن | لأعجزني شكر الندي المتعدي |
| وهل انا الا عبد احسان هفوكم | فاضحي لذبح مدحك كالتعبير |
| تعودت لولا لطفكم غير هادتي | وصعب على الانسان ما لم يعود |
| وزدت نيمي نعمة ابدية | وزدت مقامي رفعة فوق مقصدي |
| وكدرتم ظنّ الحسود بنعمتي | واشهى من الإنعام تكدير حسدي |
| وجملتني ما لا أطيق وجوبه | فينطق حالي عن اساني المعقد |
| فيا اسعد الله السعيد للكه | ودولته والوكب المتجدد |
| فقد اشغل الدرويش شكرًا مؤرخاً | ملك سعيد النجم خير محمد |

(شهاب الدين) وقد فاق عليّ درويش المذكور شاعر آخر كان يُعاصره وهو الاديب الاريب السيد شهاب الدين محمد ابن اسماعيل وُلد في مكة سنة ١٢١٨ (١٨٠٣ م) ثم قصد مصر فدرس على مشايخها لاسيما شيخه الازهر محمد العروسي وحسن الخطار فبرع في الكتابة والشعر . ولما انشأ الشيخ حسن اول جريدة طُبعت في الشرق وهي الوقائع المصرية سنة ١٨٢٨ اتّخذ كمساعد له في انشائها شهاب الدين

المذكور ثم خلفه في ادارتها سنة ١٢٥٢ (١٨٣٦ م) وجعل مصححاً لمطبوعات مطبعة بولاق الشهيرة وبقي في مهنته الى السنة ١٢٦٦ (١٨٤٩ م) واقطع الى الكتابة والتأليف. وكانت وفاته سنة ١٢٧٤ هـ (١٨٥٧ م) وقد ابقى السيد شهاب الدين من تأليفه كتاب « سفينة الملك ونفيسة الفلك » ضمنه مجموعاً وافياً من الرجلات والموشحات والاهازيج والموالي التي يتغنى بها ارباب الفن في مجالي الافراح ومعاهد السرور ولما اتته سنة ١٢٥٩ قال في تاريخه:

هذه سفينة فنر بالمنى شحنت والفضل في بجره التجاج اجراها
واذ جرت بالاماني فيه ارجها سفينة البحر بسم الله مجراها

ثم طبع سنة ١٢٧٧ (١٨٦٠) ديوان شعوره في ٣٨٠ صفحة وفيه القصائد الرنانة في كل فنون العروض ومعاني الشعر. فمن نظمه قوله يصف مزولة انشأها حضرة سلامة افندي المهندس لجامع القلعة لبيان الاوقات والساعات بحساب البروج الاثني عشرة:

ومظهرة للوقت ظهراً وغيره وللبرج ايضاً فهي واحدة العصر
سلامة منشي رسمها وصاحبها لجامع خيرات تفرد في مصر

وقال من قصيدة يمدح بطرس بكتي قنصل دولة روسية اذ زاره يوماً:

اتي ينجلي كالبدري في سندسية وهل حل في الافاق بدر بأطلس
فتم لي الصفو الذي كاد حظه يكون كحظي يوم ايناس بطرس
ألا وهو تاج الفخر والحسن والها مشيد اركان المكرات المؤسس
جميل السجايا الالهي فطانه رقيق الحواشي ذو الحجى والتفريس
مشوش الحياء ضاحك السن دائماً حليف المعاني ذو الجناح المقدس
بنفس افديه وقد جاء زائراً بتشيف اسراع وتشريف مجلس
يصوغ له نظمي نفيس مدائح فتشيد غايات الكمال بانفس

وقال عن لسان بعض الكاثوليك يمدح كبير ملتهم وكان المذكور الشمس

منه ذلك:

بابا النصارى مرّي روح ملتهم حامي حمى كل شمس وقسيس
شخص ولكن هبولى روحه ملك وجسمه صورة في شكل قديس
اقام وهو وحيد العصر مفرد دين النصارى بتثليث وثغطيس
نسى الملوك الى تقيل راحتهم في البحر والبر فوق الفلك والعيس
احيا الكنائس جسماً بعد ما درست وشيد الروح تشيداً بتأسيس

فمظسوا الرب فيها بالصلاة له وجمدوه بفسيح وتقديس

وله في مديح حنا البحري من قصيدة:

هو كهف إذا لجأنا إليه في مخوف مما نخاف أمنا
من أتاه مستنصراً بجماء هاد بالنصر بالغاً ما تمنى
كلما عن امر خطب مهم بك فيما نراه عن استمنا
يصنع المكرمات سرّاً وجهرّاً وهو في عون من يقول أعنا
كل من قد رآه وهو بشوش عنه ولت همومه والطمأننا

وله قصيدة طويلة في مدح نصر الله (نصري) الطراباسي الشاعر الذي مر لنا ذكره هذا أولها:

لا رعى الله يوم حان وداعي انه جالب لحيني وداعي
فيه قد ازمع الرفاق فراقاً واصات الشتات شمل اجتماعي
وغدا الدمع سائلاً يتجارى وفؤادي في موقف الایداع

الى ان قال:

أترى هل تعود اوقات انسي وقرب المزار تحظى رباعي
واذا ما الزمان جاء بنصري فبحمد يجزي وشكر مساعي
هو بحر تروى المآثر عنه بل هو البر في جميع البقاع
روض آدابه النضيب جناه عطر النشر طيب الايناع

وختمها بقوله:

زادك الله بجمعة وكمالاً ما ترجى حسن الختام الداعي

ونظم الابيات الآتية لترسم على سفرة الطعام:

أيها السيد الكريم تكرم وتناول ما شئت أكلاً شهياً
وتفضل بعب خاطر من هم اتقنوا صنعة وخذ منه شيئاً
وتحدث على الطعام وأنس واحداً واحداً بشوش المحيا
واستردهم أكلاً وقل ان هذا طاب نصيحاً وصار غصاً طرياً
فهللوا بنا ومدوا اليه ايدياً بأعها ينال الثريا
ثم قل يا احبتي هل لكم في بعض شيء من التينج المهيأ
ولئن ساغ شربه التمرى فكلوا واشربوا هنيئاً مرياً
واذا ما آكلت ضيفاً فأرخ ان هذا لرزقنا كل هنيئاً

(الشيخ البيجوري) واشهر من السابقين شيخ الاسلام ابراهيم البيجوري .
ولد في قرية البيجور بديرية النوفية سنة ١١٩٨ (١٧٨٤ م) وطلب العلوم في
الازهر مدة وتعلم للشيخين محمد الفضالي وحسن القويستي وغيرهما حتى نبغ بين
طلبة الازهر وتفرغ للتأليف فوضع كتباً عديدة في التوحيد والفقه والمنطق والتصريف
والبيان واشتغل بالتدريس ثم انتهت اليه رئاسة الازهر . قيل ان صاحب الدولة
الحديوي عباس باشا كان يحضر دروسه في الازهر . وكانت وفاته سنة ١٢٧٧
(١٨٦٠ م)

(ابراهيم بك مرزوق) ويُلقب بأديب مصر احد مشاهير كتبتها ابراهيم بك
مرزوق . ولد سنة ١٢٣٣ هـ (١٨١٧ م) وكان منذ نعومة اظفاره مغرماً بالاداب
كثير الحفظ من مختار الشعر قيل انه كان يحفظ منه عشرين الف بيت كما انه احوز
جملة وافرة من منتخب المتون العلمية ومأثور الاخبار . وكان كثير التصرف في فنون
الكتابة ويحسن نظم الشعر . ورحل الى بلاد السودان فكانت وفاته في الخرطوم
سنة ١٢٨٣ (١٨٦٦) وقد عني بجمع قصائده وطبعها الهام محمد بك سعيد بن
جعفر باشا مظهر وقسمها الى سبعة ابواب على حسب معانيها ووسم هذا الديوان
« بالدر البهي المنسوق بديوان الاديب ابراهيم بك مرزوق » وكان طبعه سنة
١٢٨٧ (١٨٧٠) ومما جاء فيه من الحكميات قوله :

| | |
|------------------------------|---------------------------|
| ان الفضيلة في الانام قدت على | شرف النفوس الشم اقوى حجة |
| فاذا ادعيت بان اصلك يا فتى | من سادة الابطال اهل المنة |
| أوضح لنا نور الشهامة مثلهم | وعلى رفيع المجد أحسن غيرة |
| واذا اردت الفخر فاسهر دائماً | لطلاب واهجر لذيد المجمة |
| فتكون ذا شرف فتلك دلائل | دلّت على شرف وكل فضيلة |

وقال مستعطفاً لصديق نفر عنه :

| | |
|--|---------------------|
| يا معرضاً متجنباً | حاشاك من نقض الزمام |
| مولاي ما لك قد بخلت م عليّ حتى بالكلام | |
| سلم عليّ اذا مررت | فلا اقل من السلام |

وقال يرثي اسكاروس افندي الباش كاتب القبطي :

لا شكّ عندي في فناء الوجود فافضل السيرة خير الوجود

والمرء مجزي^١ بأعماله فشأنه يوم تُقام المدود^٢
 وإنما طوبى لمن قد قضى دنياه بالخير وسعد السعود^٣
 كالبارع أسكاروس^٤ في فضله باهي الحجا والجد غيظ الحسود^٥
 فقل لراجي شأوه ارتخوا يكفي ثوى أسكاروس دار الخلود^٦ (١٨٦٠)

وقد عُرف في مصر غير هؤلاء ممن ورد ذكرهم في كتب الادباء كالاستاذ الشيخ احمد عبد الرحيم والشيخ مصطفى سلامة وكان كلاهما محرراً للوقائع المصرية في هذا الوقت . مدحهما صاحب كثر الرغائب في منتخبات الجوائب (ص ١٢١ و ١٢٩) وكذلك في مصنفات الشيخ ناصيف اليازجي مراسلات دارت بينه وبين ادباء مصر من المسلمين كالشيخ محمد عاقل افندي كاشف زاده الاسكندري^٧ والشيخ حمد محمود افندي الاسكندري^٨ والشيخ عبد الرحمان افندي الزيلقي^٩ والشيخ حسن بن علي اللقاني الاسكندري^{١٠} . ولكلهم قصائد جيدة اثبتتها الشيخ ناصيف في مجموع شعره لكننا لا نعرف من تاريخ اصحابها شيئاً . فمما روى للشيخ محمد عاقل قوله يصف الهواء الاصفر :

دهانا بوادي النيل كالسيل حادث^{١١} له تذهل الالباب^{١٢} حين يحيف^{١٣}
 دعوهُ بريح اصفر^{١٤} شاع ذكره^{١٥} وما هو الا هيضة^{١٦} وتريف^{١٧}
 به احتارت الافكار^{١٨} والعقل والنهي^{١٩} وكل طيب ثانه العلم^{٢٠} موسوف^{٢١}
 فلم يبق داراً لم يزورها ولم يذر^{٢٢} جناها به ركب السرور يطوف^{٢٣}
 نكينا رجالاً للزمان^{٢٤} نصدهم^{٢٥} طروباً وهم للمعضلات^{٢٦} سيوف^{٢٧}
 تراهم ليوم اليأس والباس^{٢٨} عدة^{٢٩} وجاههم للقاصدين^{٣٠} منيف^{٣١}
 وكم فيهم من اهل ذوق وفطنة^{٣٢} وفيهم لطيف^{٣٣} ألمي او ظريف^{٣٤}
 لقد أقشبت اقطار^{٣٥} مصر^{٣٦} لتقدم^{٣٧} وكان جم روح الكمال قطيف^{٣٨}
 نأوا وأقاموا بارح الحزن^{٣٩} في المشا^{٤٠} فليس بديلاً تالده^{٤١} وطريف^{٤٢}
 فشبعهم مقل وفكري وفطنتي^{٤٣} ولم يبق من لي لدي^{٤٤} طفيف^{٤٥}
 وناقص امثالي صحيح^{٤٦} مضاعف^{٤٧} ومهموز حزني اجوف^{٤٨} ولقيف^{٤٩}

وقال يدح بيروت وادباءها وخصوصاً الشيخ ناصيف اليازجي :

لقد قصدوا بيروت دار اعز^{٥٠} لهم تنتمي الآلاء في اللفظ والمعنى^{٥١}
 تزيابهم^{٥٢} قد شك في اصل داره^{٥٣} وصار يقين الامر في علمه ظناً^{٥٤}
 مدينة تترف ما بها غير فاضل^{٥٥} بسم وسم قد حوى الحسن والحسن^{٥٦}
 تشد له الالباب كل^{٥٧} عطية^{٥٨} بمرية الاسعاف في كل ما عتاً^{٥٩}

صغيرهم في المجد سيد غيرهم
وما منهم الا وقد شب طوقه
معيد المعاني وهو للقول حجة
على ان ذاك الغير قدوة من اثنى
بنادي نصيف اليازجي وقد اثنى
لاهل النهي كم قد اجاد لنا فنا

ومن اقوال الزيلعي في المدح:

بلغت مقاماً لم تنله الاوائل
ولست براد غير فضلك يرتجي
ولولاك لم تدر العلوم باعها
يطول لسان الفخر في فضلك الذي
ويقصر باع الدهر عن وصف ماجد
فيا لك من مجد ويا له من يد
وحزت كمالاً بتغيبه الافاضل
لكل ملتم فيه تدى الصياقل
تجل وان قد بان منها دلائل
بيت له ركنا ليرجع ثاكل
له جمعت في المكرمات الفضائل
تطول اذا مدت وان حال حائل

وقال حمد محمود افندي من قصيدة متشوقاً الى اهل الفضل في بيروت:

يا اهل بيروت ان لاقيم كبدي
اكباد اهل الهوى حرى وما بردت
ودونكم حرى لي فهو رقيم
ملكتموه بالفاظ هم فر
فتمتوا جدركم من قبل بالحفر
الا لترمي من الاشواق بالشر
وارعوا ذمام شجر فيكم على سفر
وراج من شرى الالباب بالفر

وللشيخ حسن بن علي اللقاني الاسكندري يصف ديوان الشيخ ناصيف:

بدائع ما فيها سوى السحر منطق
اذا جر غوق الطرس سمر براع
وان راح ينثي او يكاتب صحبه
كان صرير السر في روض طرس
تأليفه قد فصحت كل اعجم
لاكي من زهر الربيع تناثرت
لئن فاح في ارض الشام ثناؤه
حلال وفي اجناسها لا ادفع
تصافحه الآداب وهي رواع
ففر معانيه الحسان تسارع
غناء حمام وهو بالشعر ساجع
بليد وكم ولي بليغ وبارع
علينا وفي منظومها السر ذائع
ففي مصرامته شذا الذكر ضائع

﴿ ادباء المسلمين في العراق ﴾ تذكر العراق في اواسط القرن التاسع عشر
مفاخره السابقة فأراد أن يحييها فقتل في حلبة الآداب وركض فيها جياد الالباب
فنال قصة السبق والغلاب . وها نحن نذكر الذين وقفنا على شيء من اخبارهم نقلاً
عن مخطوطات مكتبتنا الشرقية وبعض المطبوعات النادرة مباشرةً بالالوسيين
والسويديين

(الالوسيون) هم قوم من فضلاء بغداد احبوا العلوم والآداب فاوقفوا نفوسهم

لخدمتها وشروا معاملها في وطنهم . واصلهم من أُلوس إحدى قرى الفرات ثم انتقلوا الى بغداد وامتازوا فيها بحسن الخصال . ولما كانت اواسط القرن التاسع عشر برز بينهم اولاد السيد صلاح الدين ابن السيد عبد الله الألوسي . وكانوا ثلاثة رضعوا كلهم افريق الادب وذهبوا في فنونه كل مذهب

وأولهم ابو الشاء شهاب الدين السيد محمود افندي المعروف بالشهاب الألوسي . ولد في بغداد في ١٤ شعبان سنة ١٢١٧ (١٨٠٢ م) وهناك توفي في ٥ من ذي القعدة سنة ١٢٧٠ (١٨٥٤ م) كلف بالعلوم منذ حداثة سنه وبذل النفس والتفيس في احراز جواهرها حتى ان رغبته في طلب المعارف شغلته عن حطام الدنيا وأنسته هناء العيش وملاذ الحياة وبرز بالعلوم الدينية فصار اماماً في التفسير والافتاء . وكان مع ذلك كاتباً بليغاً وخطيباً مصقفاً وفي سنة ١٢٦٢ (١٨٤٥) سافر برفقة عبدي باشا المشير الى الموصل ثم الى ماردين فديار بكر فارزروم فسيواس فالاستانة العلية واجتمع حيثما دخل باعلام العلماء وائمة الادباء وكانوا يتهافتون اليه ليتبسوا من انواره ويعرفوا من بشاره . ثم عاد الى وطنه معززاً ممدحاً بكل لسان مشمولاً بالطاف الحضرة العلية السلطانية . وكان جلالة السلطان عبد المجيد منحه الوسام المرصع العالي الشأن . فلما عاد الى وطنه سنة ١٢٦٩ انقطع الى التأليف . وفصل اخبار رحلته في عدة مصنفات منها كتابه رحلة الشمول في الذهاب الى اسلامبول طبع في بغداد سنة ١٢٩١ واتبعه بكتاب نشوة المدام في العود الى بلاد السلام ثم كتاب غرائب الاغتراب في الذهاب والاقامة والاياب ويدعى ايضاً بترجمة الالباب ضمته تراجم الرجال والابحاث العلمية التي جرت بينه وبين حضرة السيد احمد عارف حكمت بك شيخ الاسلام . وكان السيد محمود سريع الخاطر ونسيج وحده في قوة التحرير وسهولة الكتابة ومسارة القلم قيل انه كان لا يقصر تأليفه في اليوم والليلة عن اقل من ورقتين كبيرتين . وقد ألف كتباً عديدة في التفسير والفقه والمنطق والادب واللغة كشرح السلم في المنطق . وكتاب كشف الطرّة عن الغرّة وهو شرح على درة الغواص للحريري . ومن تأليفه رسالة في الانسان . واه حاشية على شرح قطر الندى لابن هشام ألفها وعمره لا يتجاوز ثلاث عشرة سنة . وكتاب المقامات طبعه في كربلاء وكتاب التبيان في مسائل ايران وكتب اخرى غيرها . وكان له شعر قليل الا انه غاية

في الرقة كقولہ يذكر العراق في غربته :

اهمُّ بآثار العراق وذكره
والتمُّ اخفاناً وطن ترابهُ
واسهر ارضي في الدياجي كواكباً
وانشق ريج الشرق عند هبوبها
وتغدو عيوني من مسرحتها عبرى
واكحل اجفاناً بتربته العطري
تمر اذا سارت على ساكني الزورا
ادوي بها يا مي مهجتي الحررا

وقال في وصف بغداد وفراقه لها :

ارض اذا مرت بها ريج الصبا
لا تسمعن حديث ارض بعدها
فارتتها لا عن رضى ومجرتها
لكنها ضاقت علي برحبها
حملت من الارزاء مسكاً اذفرا
يروي فكل الصيد في جوف القرا
لا عن قلبي ورحلت لا متخبراً
لا رأيت بها الزمان تنكراً

ومن حسن قوله وصفه لشاعر سهل الالفاظ بعيد المعاني :

تتجبر الشعراء ان سموا به في حسن صنعه وفي تأليفه
فكانه في قريه من فهمهم ونكولهم في العجز عن ترصيفه
شجره بدا للعين حسن نباته ونأى عن الايدي جنى مقطوفه

وقال مستغفراً وقد افتتح به كتاب مقاماته :

انا مذنب انا مجرم انا خاطي هو غافر هو راحم هو عافي
قابلهن ثلاثة بثلاثة وستلبن اوصافه اوصافي

وكانت وفاة الشهاب الالوسي في السنة التي ذكرناها فرثاه قوم من الفضلاء كما مدحوه في حياته وقد جمعت تلك المدائح في كتاب حديقة الورود في مدائح ابي التناء شهاب الدين محمود. وكان اولاده اغصاناً نضرة لتلك الدوحة الباسقة سند كرمهم في وقتهم. واشتهر في زمانه اخواه عبد الرحمان وعبد الحميد فعرف عبد الرحمان بفصاحة لسانه وخلاصة اقواله في الخطابة والوعظ وكان يدرس العلوم الدينية في اكبر جوامع الكرخ الى وفاته سنة ١٢٨٤ (١٨٦٧) وعمره نحو ثلث وستين سنة
اما عبد الحميد الالوسي فكان مكفوف البصر ولم تصده تلك العاهة عن طلب العلوم فاخذها عن اخيه السيد محمود الذي اجازه في المعقول منها والمنقول والفروع والاصول فجعل يدرس في مدرسة بغداد المعروفة بالنجيبية ويتقاطر لاستماعه الناس حتى علية القوم وفي مقدمتهم علي رضا باشا والي بغداد وله بعض مصنفات نثرية بليغة وقصائد غراء منها قصيدة في مدح احد مشايخه العظام اولها :

تنوحُ حماماتُ اللوى وانوحُ واكتمُ سرّي في الهوى وتبوحُ
وتعجمُ ان رامتُ أداءَ مراياها ولي منطقُ فيما اروم . فصيحُ
لها مقلّةٌ عندُ التناهي قريرةٌ ولي مدحٌ يومُ الفراقِ سفوحُ

الى ان قال مادحاً :

فتى كلةٌ عفوٌ ولطفٌ وعفةٌ ومن زلةِ الثاني الحسودِ صفوحُ
حليمٌ وهل كالحلم في المرء زينةٌ سموحٌ وذو الشان الجليل سموحُ
وفارس فضلٍ لا يجاريه عارفٌ وآلِي يجاري العادياتِ كجوحُ
يفوحُ بأفواه العدى نشرُ فضلهِ كما فاح نشرًا في المجامر شبحُ
لقد عطرَ الارحاءَ منك فضائلُ فوصفك مسكٌ في الانام يفوحُ

ومن نثره قوله يصف الاولياء :

لقد فاز قوم عاملوا الله بالأخلاص والصدق ، وعاملوا الناس بخفض الجناح ورفع الدناح وحفظ الوداد مع اللين والرفق ، تحمّلوا من اجله ألم الاذى والشاق ، فازالوا بانوار شهود جماله عن بصائرهم حجب العوائق الانسانية ، وتحمّلوا اذا اذاقهم الورى مرّ المرء والشقاق ، فاماط بذوبة انس ووصاله من رقابهم ربّقى الملائق النفسانية ، عرضوا عن الدنيا وأعرضوا في طلب الاخرى حيث علموا بأنّ الأولى والأخرى السعي في تقدم الباقية على الفانية . فأثخّلوا الاجسام بالصيام والقيام ، لما أن حلا لهم شرب صافي المدام . . . فرضوا على نفوسهم القناعة والصبر ، ورضوا عن هذه الدنيا بالقليل التزدد . وراضوا زكيّ انفسهم عن انفس جواهرها واعراضها ، ترفعوا عن الشكوى وتغسكوا بعمى التقوى ، لانها الركن الاوفى والسبب الاقوى ، فانجابت عن قلوبهم غائم آلامها وامراضها . . .

وكانت ولادة السيد عبد الحميد سنة ١٢٣٢ (١٨١٧) وطالت حياته ولم

نقف على سنة وفاته

(السويديون) هم من اسرة فاضلة اصلها من سرّ من رأى او سامراً فانتقلوا الى بغداد وعرفوا بين اكابر علمائها . منهم الشيخ ابو البركات عبد الله السويدي صاحب المؤلفات الادبية العديدة كشرح دلائل الخيرات وكتاب مقامات بليغة والامثال السائرة والرحلة المكية توفي سنة ١١٧٠ (١٧٥٦ م) . ومنهم الشيخ ابو الخير عبيد الرحمن زين الدين البغدادي السويدي ابن ابي البركات كان ذا باع طويل في العلوم الدينية واللسانية . ولد سنة ١١٣٤ وتوفي سنة ١٢٠٠ (١٧٢٢ - ١٧٨٦ م) فارّخه اخوه الشيخ احمد السويدي بقوله من ابيات :

وفارقنا فرداً فقلت مؤرخاً ابو الخير في ازكى الجنان تزيلُ

وكان الشيخ احمد المذكور اماماً في التصوف وقد ردّ على الملاحدين بكتاب سمّاه الصاعقة المحرقة في الردّ على اهل الزندقة. توفي سنة ١٢١٠ وكان مولده سنة ١١٥٣ (١٧٤٠ - ١٧٩٥)

ومن السويديين الشيخ عليّ ابن الشيخ محمد سعيد السويدي المتوفى سنة ١٢٣٧ (١٨٢٢ م) له كتاب في تاريخ بغداد وقد رثاه شاعر بايات ختمها بهذا التاريخ:

مذ وُسّد اللحد نادانا مؤرخه ان المدارس تبكي ضد فقد علي

ومنهم ايضاً الشيخ ابو الفوز محمد امين السويدي احد كبار الكتبة في بغداد وله مؤلفات جليلة في عدّة فنون منها كتاب سبائك الذهب في معرفة انساب العرب الذي نُشر بالطبع وقد مرّ لنا وصفه (المشرق ١٠ [١٩٠٧] ٥٦٦) وكتاب الجواهر واليواقيت في معرفة القبة والواقيت. وكتاب ردّ على الرافضة. ورسالة في الواجب والممكن. وله شرح تاريخ ابن كمال باشا مع نظم لطيف. كانت وفاته سنة ١٢٤٦ (١٨٣٠). واشتهر من السويديين في العهد الذي وصلنا اليه الملا نعمان السويدي ابن الشيخ محمد سعيد ابن احمد وهو خاتمة السويديين توفي في رجب سنة ١٢٧٩ (١٨٦٣)

واشتهر بالاداب العربيّة في بغداد والعراق غير الالوسيين والسويديين في اواسط القرن التاسع عشر بعض الائمة. وها نحن نذكر منهم الذين ابقوا آثاراً من علمهم طبعاً او خطاً على ترتيب سني وفاتهم

(البيتوشي) هو ابو محمد عبدالله بن محمد الكردي البيتوشي من كبار ادباء بلادهم. ولد في بيتوش من قرى العراق سنة ١١٦١ (١٧٤٨) وجدّ في طلب العلم ثمّ قدم بغداد طلباً للبعاش وارتحل منها الى بلدة الأحساء فابتم له الدهر وحسنت حاله واشتهر صيته وانقطع الى التأليف في الصرف والنحو ونظم كتاب كفاية المعاني وشرحه وذيل شرح الفاكهي على قطر الندي لابن هشام. وله نظم حسن منه قوله متشوقاً الى وطنه:

ألا حيّ بيتوشاً وأكنافها التي يكاد يروّي الصاديات سراجها
بلادها حلّ الشباب تماغي وأول ارضي من جلدي تراجها

لقد كان لي منها عرينٌ وكان من مقامي لها سحُبٌ سُكُوبٌ رُبَاهُما
ولم تنبُ لي إن يَنبُ يوماً بأهلِهِ مكانٌ ولم يَنقُ عليَّ غراهُما

توفي البيهوشي سنة ١٢١٣ (١٧٩٨) . وكان الاحق بنا ان نذكره في الابواب السابقة فاثبتنا اخباره هنا مع بقية افاضل العراق وكذا فعلنا بالشيخين الوارد ذكرهما

(الشيخ عثمان بن سند البصري الوائلي) اصله من النجد فسكن البصرة وكان يتردد كثيراً الى بغداد واشتغل بفنون لسان العرب وكان له في اللغة باع طويل ولف عدة تأليف مفيدة منها كتاب في تاريخ بغداد اרך فيه ما وقع في زمانه من الوقائع وسماه مطالع السعود بطيب اخبار الوالي داود وقد طبع مختصرة في يبي سنة ١٣٠٤ . ومن تأليفه منظومة في علم الحساب ونظم قواعد الاعراب والازهرية ومعني اللبيب . وله رسائل ادبية كفاكهة المسامر وقرّة الناظر . ونسب السحر وروضة الفكر . وكانت له شهرة عظيمة في البصرة ونواحيها يُقبل كلامه لدى جميع اهاليها . توفي سنة ١٢٥٠ (١٨٣٤)

(الشيخ علاء الدين الموصللي) هو علاء الدين علي افندي الموصللي واحد شيوخ شهاب الدين الوسي زاده . ذكره في كتابه تزهة الالباب في غرائب الاغتراب واثني على آثله الادبية لكنه ذم اخلاقه وضيق صدره وجهله بداراة الناس قال :
كان لا يدري مداراة الوري ومدارة الوري امرٌ مهمٌ

وروي له شعراً حسناً منه :

لئن لم تشاهدني أخافشُ أعين فلي من عيون الفضل شاهد روية
وان انكرتني الحاسدون نجاهلاً كذائي عرفاني بقدري وقيتي
فاين لشس الاستواء من السهما واين زلالٌ من سراب ببيعة
وليس الذي في الناس كالحى ميتٌ لفضل وإفضالٍ فحي كميّت

وقوله :

وزمانٍ عدت على لياليه وقصفتني قواامي وجناحي
ودمتني صروفة في شتات وعناء وخيبة وتراج
لا لذنب اتيتُه غير ان الفضل لم تلقه قرين نجاح
واذا ما الصلاح فيكم فسادٌ ففسادي الذي لديكم صلاح

وكانت وفاته بالطاعون سنة ١٢٤٣ (١٨٢٧ م) وانشد قبل وفاته :

اسفي على فصل قضيت ولم اكن ابصرت عارف حق فيبين
ومن العلوم الغامضات ورمزها امل قضيت وللقنون ديون
واخذت في كفتي ملوما لم اجد مستودعا هي في الدفين دفين

(عبد الحميد الموصللي) هو عبد الحميد ابن الشيخ جواد الموصللي الشهير بابن الصباغ احد شعراء العراق الذين شرفوا تلك الاصقاع بادابهم . وشعره رقيق لكنة مفرق لم يجمع في ديوان . فمن قواه ابيات كتبها الى الشاعر بطرس كرامة والترم في كل صدورها واعجازها تاريخاً للسنة المسيحية ١٨٤٤ الا المصراع الاخير فجعله تاريخاً هجرياً هذا مطلعه :

بعثا اليكم بنت رمز من الفكر دهاها جوى اعطت به خالص الشعر
امنتم صروع الدهر من قيد حادث شهدتم هلال الافق من كابل الشعر
ميا من ترعى بطرساً في كرامة الى غاية الدنيا الى اوجد الدهر
هديتم بنور الرب باباً فارخوا هو الله لا ما زل من شرق الفجر

فاجابه بطرس كرامة برسالة طوية نظماً ونثراً افتتحها بقوله :

عشتكم من قبل لقاكم وكل معشوق بما يوصف
كالشمس لا تدركها مقله لكنها من نورها تعرف

وقال الشيخ عبد الحميد يمدح الشيخ تاصيف اليازجي من قصيدة :

كبت الكتاب والكتاب وانه بالنجر ينطح هامة ابن خروف
متوقد الافكار يوشك في الدجى يبدو له المستور كالكشف
فطن تنطق بالفصاحة وارتدى جلباب علم النحو والتصريف

الى ان ختمها بقوله وفي البيت الاخير تاريخ السنتين الهجرية والمسيحية (١٢٦٤ -

: ١٨٤٧) :

لا زال محفوقاً بحظ وافق والخط مثل الخط بالتصنيف
فيه صفا عبد الحميد مؤرخاً ناهيت نظمي في مديح نصيف

وله خمساً قصيدة الشيخ تاصيف المهمله فجعل تحميسه مهملات قصيدة

الشيخ :

عدو المرء أولاده وماله لواسعهم أساودها صلال
أحاول طولهم وهو المحال لاهل الدهر آمال طوال
واطماع ولو طال المظال
ومنها مرور العسر ومر كل حال وامر الله دمر كل حال
سرورك والهموم دلال كرور الدهر حول كل حال
هو الدهر الدوام له محال

وكانت وفاة الشيخ عبد الحميد ابن الصباغ سنة ١٢٧١ (١٨٥٤) فرثاه الشيخ
اليازجي بقصيدة جميلة استهلها بقوله:

لا عين تثبت في الدنيا ولا اثر ما دام يطلع فيها الشمس والقمر

الى ان قال:

قد كنت انتظر البشري برويته فجاءني غير ما قد كنت انتظر
ان كان قد فات شهد الوصل منه فقد رضيت بالصبر لكن كيف اصطبر
احب شيء لعيني حين اذكره دمع واطيب شيء عندها السهر
هذا الصديق الذي كانت مودته كالكوثر العذب لا يفتالها كدر
لا غرو ان احزن الزوراء مصرعه فحزته فوق لبنان له قدر

فاستحسن اهل بغداد هذه الرثية وقرظها السيد شهاب الدين العاوي

بأبيات منها:

وافت فرقت بتأساء وتغزية عليهما يحسد الاحياء من قبروا

وارثها بقوله:

أسديت سلوة محزون مؤرخة اسدى رثاء به السلوان والعبر

(عبد الجليل البصري) هو السيد عبد الجليل بن ياسين البصري ينتهي نسبه الى
علي ابن ابي طالب ولد في البصرة سنة ١١٩٠ (١٧٧٦ م) ثم ارتحل منها الى الزبارة
فسكنها حتى استولى عليها صاحب الدرعية ابن السعود فسار الى البحرين وسكن بها
الى سنة ١٢٥٩ (١٨٤٣ م) ثم استوطن الكويت وتوفي هناك سنة ١٢٧٠
(١٨٥٤ م) واشتهر عبد الجليل بالحلم والكرم وكان ذا ادب وعلم كما يشهد
عليها ديوان شعره الذي طبع سنة ١٣٠٠ (١٨٨٣ م) في بمبي (ص ٢٨٠) واول
نظمه أبيات قالها مؤرخاً مولد ابنه عبد الوهاب سنة ١٢١١ (١٧٩٦):

حدثُ الله إذ اسدى بفضل
كريمٍ مَنْ فيمن فيه اوضحت
وطاب العيش وانكشفت هموم
فيا من قد مننت بغير من
أدمني فيه سروراً دواماً
ووفقه لما نرضى وجنب
وخيرُ الفال قد أرخت لاني

وآلاء تسامت أن تُضاهي
رياضُ القلب مخضراً رباهي
كذاك النفس منتفياً عنها
بمن ساد الورى فخراً وجاهي
وفيه العينُ قرّاً بها كراها
هوى الاهواء واحفظ من غواها
بطلعت بشيرُ السعد باها

وقال على لسان فقير من ابناء السبيل طلب منه ابياتاً يرتقى بها :

يا ماجداً ساد عن فضلٍ وعن كرم
يا من اذا قصد الراجي مكارمه
انّا قصدناك والآمالُ واثقة
جتنا ظماء وحسنُ الظن اوردنا
لقد اضر بنا جورُ المداة وما
عبر وعزبة دار ثم مسكنة
نشكو الى الله هذا الحال ثم الى
عسى نصادف من حسنك مرحمة
واغتم بذلك مناً خير أدعية
لا زلت تولى جيلاً كل ذي امل

وهمة بلغت هام السماك علّا
نال الأمانى وبراً وافراً عجلاً
بان جودك ينفي فقر من ندلاً
الى معاليك لا نبغي بها بدلاً
اودى بنا الدهر يا بوئس الذي فعلا
وذلة وفراق قاتل وبلا
ندب جواد يفيد القاصد الأمل
تكون رفسداً لنا اذ تقطع السبلا
يزقها قلب عاف بات مبتلا
في رفعة ونعيم دام متصلاً

وله يذم الغيظ ويعدد مساوئه :

للغيظ آفات يضيق بها الفتى
منها حجابُ الذهن عن ادراكه
وبه يرى النطن الليب كأنه
وبه الخليم الى الجهالة صائر
وبه يسي لدى الورى اخلاقه
لا يرعوي لصحيح قول نصيحة
من حب طب بما تناول علمه

فاذا استنطعت له دفاعاً فاجهد
امراً تحاوله كأن لم يُعهد
مما به المتوه او كالأبله
وجهد عنه به منار السودد
حتى يقال له لئيم المحتد
ويرى النصوح ككائب ومفتد
واخوانباهة يقتدي بالمرشد

وقد سبق لنا حكم السيد عبد الجليل البصري لبطرس حكرامة على الشيخ
صالح التميمي وروينا ابياتاً من قصيدته في مدح الشاعر النضرائي فراجعها (ص ٦٤)
(الشيخ عبد الفتاح شواف زاده) اخذ العاوم الادبية عن الشهاب الالوسي حتى
صار من افضل الادباء. صنف تعليقات على كتب عديدة وقد كتب ترجمة شيخه

الالوسي في جزئين كبيرين ودعاه حديقة الورود في ترجمة ابي الثناء شهاب الدين محمود وضمنه دقائق ادبية ومسائل علمية . توفي سنة ١٢٧٢ (١٨٥٥ م) . واشتهر بعده اخوه الشيخ عبد السلام ووضع تصانيف عديدة منها كتاب في المواعظ وانتهى اليه علم الفقه والحديث . ولا نعرف سنة وفاته .

(السيد عبد الفتاح السافى) هو الشيخ محمد امين الشهير بالواعظ . كان ذا خبرة تأمة بالمسائل الشرعية ونال من فن الادب باوفر نصيب . وكان ماهراً في انشاء الصكوك ودرس مدة في المدرسة الخاتونية . وصنف عدة مصنفات كمنهاج الابرار ونظم التوضيح . وكان له النظم اللطيف منه قوله في مدح السيد محمود الالوسي مختصاً :

يا سائلي عن بحر علم قد طبما بعلومه يروي العطاش من الظما
ان قلت صف لي من نذاك تومما ان الشهاب ابا الثناء لقد سما
قدراً على اقرانه من أوجه
سعد السعود ببابه متقاعداً والمشتري برحابه متعاقداً
لا تنكرن لأنسه يا جاحداً ما زارني الا تحسب عطاردًا
في الدار أسمى نازلاً من أوجه

وتوفي سنة ١٢٧٣ (١٨٥٦) فقال السيد عبد الغفار الاخوس فيه رثاء ختمه بهذا التاريخ :

بكى العلم والمروء أرتخ كليهما بقبر ثوى فيه الامين محمد

(السيد محمد سعيد) كان ابوه محمد امين الشهير بالمدرس يعلم في بغداد العلوم اللسانية ووضع فيها بعض المصنفات فلما توفي سنة ١٢٣٦ (١٨٢١) خلفه ابنه السيد محمد وقلد عدة مناصب كالكناية والافتاء ثم انفصل وبقي مشغولاً بالتدريس الى سنة وفاته ١٢٧٣ (١٨٥٢ م) وتآلفه منها نحوية ومنها شرعية . وصفه السيد نعمان افندي الالوسي بقوله : « انه كان ذا تقوى وديانة وعفة وضيانة لا يغتاب احداً ولا ينم على احد ابداً وكان يشع الخط حديد المزاج كثير الوسواس عي الكلام . . . وكان كثير الصدقات على اليتامى والارامل . . . ولما مات رثاه السيد عبد الغفار الاخوس بقوله :

في رحمة الله حلَّ شيخٌ وجنة دارها الخلود
تفيض من صدره علومٌ وقد طوى جمرها المديد
ولم يزل ميتاً وحياً من علمه الناسُ تستفيد
سار الى ربه غيرَ فانٍ بالعز وهو العزيز الحميد
ومد توفاه قلتُ أرخ مضى الى ربه سعيد

(عبد الباقي العمري الفاروقي) هو اديب العراق عبد الباقي بن سليمان بن احمد العمري الفاروقي الموصللي ولد في الموصل سنة ١٢٠٤ (١٧٨٩ م) انتهت اليه رئاسة الشعر والادب في وطنه . تغدّى منذ صغره لبان العلم . وانتدبته الحكومة السنية وهو ابن عشرين الى منصب كتحدا ووكيل الوالي فرافق قاسم باشا وعلي باشا الى بغداد وقام باصبا رتبته اتم قيام وكذلك سار بالعساكر الشاهانية الى قبيلتي الزكرت والشمرت في النجف فقصّ جناح الفتنة بينهما بحسن درايتيه وعاد الى بغداد مقروناً باليمن والاسعاد ونال الخطوة من الدولة العلية . ثم انتقل الى الكتابة والآداب فشاع نثره الرائق وشعره الفائق فألف التأليف التي احرز بها قصب السبق في مضمار ادباء العراق وفاز بين فصحاتهم بالقدح الملمى . وكانت وفاته سنة ١٢٧٨ (١٨٦١) قيل انه أرخ نفسه في عام مماته بيت كُتب على قبره :

بلسانٍ يوجدُ الله أرخ ذاق كأسَ المنون عبد الباقي

امّا تأليفه فكلها ناطقة بفضلِهِ وتوقد فهمه منها ديوان اهله الافكار في مغاني الابتكار وكتاب نزهة الدهر في تراجم فضلاء العصر وكتاب الباقيات الصالحات وكتاب نزهة الدنيا اودعه تراجم بعض رجال الموصل في القرن الثاني عشر والثالث عشر . وله ديوان شعر يسمى بالترياق الفاروقي من منشآت الفاروقي طبع مرة بمطبعة حسن احمد الطوخي سنة ١٢٨٧ بصرى في ٣٣٦ صفحة ثم اعاد طبعه الشيخ عثمان الموصللي بعد توسيع ابوابه وتكملة سنة ١٣١٦ في ٤٥٦ صفحة . وها نحن نذكر بعض تنفي من شعره تنويهاً بعلو مقامه في الآداب قال يورخ جلوس السلطان عبد العزيز واجاد :

للتبغراف الفضلُ اذ جاءنا يقول بُشراكم بلفظٍ وجيزٍ
قد أحرزت ملتكم أرخوا مراً بطل الله عبد العزيز

(١٢٧٧)

وقال في التشبيه :

كأن ضوء البدر في دجلة حين يشرق
والموج في اثنائه منه العباب يخفق
قراصة من ذهب طفا عليها الزئبق

وقال في فتح الدولة العلية لحسن سيوستبول مع الدولتين الفرنسية والانكليزية:

اقول للدول المنصور عكرها
لما اتفقت على صدق المحبة في
بسطة دعت الاطواد راجفة
مدافع خطت الدنيا غماها
افواها دلت للنار السنة
رعد وبرق وفيم من سدى ولظى
أقلهم فر لما قر أكثرهم
والسيف فني على هاماتهم طربا
غادرت البر بجرأ يستفيض دما
سيوستبول التي اعيت معاقلها
لا زال عسكرها بالله منصورا
ما بينكم واتحدتم صرتم سورا
دمرتم محصنات الروس تدميرا
فغادرت صبح يوم الحرب ديجورا
فقررت درس ملك الروس تقريراً
ومن دخان اعاد الكون مطورا
لكونه بات مقتولا ومأسورا
حتى حسبناه فوق الفصن شجورا
والبحر برأ على الأشلاء معبورا
سخرتم حصنها أرخت تسخيها (٨١٢٧)

وله مشطرا ابياقا منسوبة لابي نصر الفارابي الفيلسوف الشهير:

(كمل حقيقتك التي لم تكمل)
وابغ لنفسك ما ترقىها به
(أتكمل الغاني وتترك باقيا)
فهو الذي لا ينبغي لك تركه
(فالجسم للنفس النفيسة آله)
ولكم عليها من حقوق للعلا
(يفنى وتبقى دائما في غبطة)
وسعادة أبدية لا تنقضي
(أعطيت جسمك خادما فخدمته)
وجعلت من هو فوقه من دونه
(مترك كيف انت في حيلته)
منه وانت به بأية حيلة
(من يستطيع بلوغ أعلى منزل)
ويرى الثريا تحت أخمص رجله
(ما باله يرضى بأدنى منزل)

ولعبد الباقي الفاروقي مع ادباء زمانه مراسلات لطيفة فمدحوه ومدحهم بقصائد

لا تحصى لا يسعنا ذكرها وكثير منها يتضمن الطرف المستطرفة ونكتفي بذكر
بعض ابيات قالها في تقريظ مقامات مجمع البحرين للشيخ ناصيف اليازجي اولها :
غُرِّرْ أَمْ دُرِّرْ مَكْنُونَةٌ فِي عُبابِ الْبَحْرَيْنِ الصَّدَقَيْنِ

الى ان قال :

| | |
|--|-------------------------------------|
| قد أَتَنِي تَتَقَاضَى دَبْنَهَا | فوفت للمجد عني كل دَيْن |
| بِزَايَاهَا الْعُقُولُ ارْتَسَمَتْ | فمحت عن عين عتلي كل غَيْن |
| وَتَجَلَّتْ صُورُ الْمَلَمِ بِهَا | فجلت عن كل قلب كل رَيْن |
| وَعَلَى الْإِحْسَانِ وَالْحَسَنِ مَعًا | طُبعت والطبع مشغوف بَذَيْن |
| رَحْتُ مِنْ رَاحَةٍ مَعْنَاهَا وَمِنْ | روح ميناها حليف النِّشَاتَيْنِ |
| يَا لِسِفْرِ اسْفَرْتِ الْفَاظِلُهَا | بين أَفْقِيهِ سَفُورَ النَّيَرَيْنِ |
| يَا لَهُ قَامُوسُ فَضْلٍ قَدْ طَوَى | مجمع البحرين بين الدَفْتَيْنِ |

وكان مدحه سنة ١٢٦٤ (١٨٤٨) بقصيدة بائية يقول فيها :

| | |
|--|--|
| أَبْلَى النَّوَى جَسَدِي النَّخِيفَ كَأَنِّي | قلمٌ بدا يدي نصيف الكاتب |
| حَبْرٌ حَلَا فِي حَبْرِهِ قِرْطَاسُهُ | كَلْبَرٌ لَمْ يَلَا حَافِظٌ فَوْقَ تَرَائِبِ |
| فَسُطُورُهُ وَطُرُوسُهُ فِي حَسَنَاهَا | حَاكَتْ سَمَاءَ زَيْتٍ بِكُوَاكِبِ |

وختمها بقوله :

| | |
|--|----------------------------|
| لَوْ قُتِمَتْ طُولُ الدَّهْرِ انْشَدَ مَدْحُهُ | بين الانام فلم أقم بالواجب |
| وَبِمَدْحِهِ الْمُسَمَّرِيُّ أَبٌ مُؤَرِّخًا | ترتيب مدحي في نصيف الكاتب |

فقال الشيخ ناصيف يحيمه بقصيدة من البحر والقافية :

| | |
|--|--|
| أَحْسَنْتَ فِي قَوْلٍ وَفَعْلٍ بَارِعًا | وكلاهما للنفس أكبر جاذب |
| أَنْتَ الَّذِي نَالِ الْكَمَالَ مُوَفَّقًا | مِنْ رَازِقٍ مَن شَاءَ غَيْرِ مُحَاسِبِ |
| فَإِذَا نَظَّمْتَ قَانَتْ أَبْلَغُ شَاعِرٍ | وَإِذَا نَثَرْتَ قَانَتْ أَفْصَحُ خَاطِبِ |
| وَإِذَا نَظَرْتَ فَمَنْ شَهَابٍ ثَاقِبِ | وَإِذَا فَكَّرْتَ فَمَنْ حَسَامٍ قَاضِبِ |
| هَذَا رَسُولٌ لِي إِلَيْكَ وَلِيَتَنِي | كَتَبْتُ الرُّسُولَ لَهَا بِمَعْرُضِ نَائِبِ |

ومن اقوال الفاروقي وصفه للتغراف :

| | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| لُحِطَ التَّلْغَرِافُ حُرُوفُ جَرٍّ | يحيى جا من الغور البعيد |
| وَيُلْقِظُهَا بَنِيرٌ فَمٍ وَلَكِنْ | بِالسَّيْرِ حِدَادٍ مِنْ حَدِيدِ |

هذا وقد اشرنا سابقاً الى قصيدته الحالية التي عارض بها خالصة بطرس كرامة

تجدها في ديوانه (ص ٢٤٧ - ٢٤٣) من الطبعة الجديدة) فدارت بسببها المراسلات بين الشاعرين . وقد هنأه بطرس كرامة برتبته الكتبخداوية بقصيدة مطوّاة يقول فيها :

الشاعر الفرد الذي اهدى لنا دُرر البُحور نُظْمَنَ في الاوراق
درّ يبيدك ام حباك قلائداً من شعره العُمريُّ عبد الباقي
جمع الفصاحة بالبلاغة مثلاً قرن الحجي بمحاسن الاخلاق

ومن خدموا الآداب بين العراقيين غير المذكورين بعض اهل الفضل ممن لم نعلم من احوالهم الا التذر القليل فنثبت هنا اسماءهم تتمة للفائدة فمنهم (الشيخ يحيى المروزي العمّادي) اصله من العمادية من قرى الاكراد قرب الموصل برز في التدريس وصار عليه المعول في مذهب الامام ادريس وكان احدمشايع الشهاب الالوسي الذي اتى على زهد وعاول نفسه وخدّة بيتين قيل في الشافعي :

عليّ ثيابٌ لو يُباعُ جميعها . بفلس لكان الفلاسُ منهم أكثرا
وفين نفسٍ لو تُباع بثلها نفوس الودي كانت اعزّ واكبرا

توفي الشيخ العمّادي سنة ١٢٥٠ (١٨٣٤) . ومنهم (الشيخ احمد بن علي بن مشرف) كان اصله من نجد فانتقل الى العراق وطار صيته فيها ومات بعد السنة ١٢٥٠ وكان اعمى يحسن نظم الشعر فمن قوله في المدح ما انشد في آل مقرن :

ومهما ذكرنا الحي من آل مقرن تحلّ وجهُ الفخر وابتم المجد
همُ نصرُوا الاسلام بالبيض والقنا فهم للهدى حنفٌ وهم للهدى جند
غطارفة ما إن ينال فخارهم ومشرٌ صدق فيهم الحد والجند

ومنهم (عبد الغني بن الجميل) هو عبد الغني افندي الشهيد بابن جميل . ولد سنة ١١٩٤ (١٧٨٠) واتقن الفنون العربية واتسع في سائر العلوم . ورحل مراراً الى دمشق الشام وصاحب فضلاءها كالشيخ عبد الرحمان الكزبري والشيخ حامد العطار حتى فوّض اليه رضا باشا إفتاء الحنفية في بغداد ثم أُصيب ببعض الآفات والبلايا وتوفي ابن جميل سنة ١٢٧٩ (١٨٦٢) وله شعر طيب كاه في الحماسة فمن ذلك قوله :

أيذهب عمري هكذا بين مشرٍ . يجالسهم عاق الكرم حولها

وابقى وحيداً لا ارى ذا مودة من الناس لا عاش الزمان مَلُولُها
وكيف ارى بغداد للحرّ متراً اذا كان مَفْرِيّاً الادب تَزِيدُها
فما متلّ فيه العداة بمتلّ وفي الارض للحرّ الكرم بديلُها

ومنهم (محمد الاخفش) هو محمد سعيد افندي البغدادي الشهير بالاخفش .
قرأ على العلامة الالوسي وشرح الالفيه في النحو للامام السيوطي . وكان محباً الاداب
وله شعر حسن اخذته يدُ التلف وكان كثير المزاح واللحائف توفي سنة نيف وثمانين
بعد المائتين والالف (١٨٦٣) . ومنهم الشيخ جمال الدين الكوازي كان اصله من
الحلة ويرتق بحرفة الكوازة الا انه كان مشغولاً بالاداب خفيف الروح حسن المحاضرة
وله شعر كله في الغزليات وقيل انه نظم الشعر قبل البلوغ . توفي في الحلة سنة ١٢٧٩
(١٨٦٢) . ومنهم (الشيخ عيسى البنديجي) هو ابو الهدي عيسى افندي صفاء
الدين البنديجي اصله من بنديج على حدود بلاد العجم فسكن بغداد ودرس
العلوم اللسانية والفقهية والادبية حتى اشتهر فيها وكان ذا تقوى وصلاح ودرس زمناً
في مدرسة داود باشا وجعل رئيس المدرسين . ومن تأليفه كتاب تراجم من دفن في
بغداد وضواحيها توفي سنة ١٢٨٣ (١٨٦٧)

﴿ أدباء المغرب ﴾ ان اخبار المغرب تكاد تكون مجهولة في اصقاعنا فدونك
الذر القليل الذي امكثنا جمعه من تراجم أدباء تلك الجهات

(سليمان الحراثري) هو ابو الربيع عبده سليمان بن علي الحراثري الحميني ولد
في تونس سنة ١٢٤١ (١٨٢٤) وأصله من اسرة قديمة قدمت من العجم الى
المغرب فدرس العلوم الدينية في وطنه ثم تفرغ لدرس اللغة الفرنسية والعلوم الرياضية
والطبيعات والطب . وعُهد اليه تدريس الرياضيات في بلده وعمره ١٥ سنة ثم اتخذه
باي تونس كرئيس لكتاب ديوانه . وفي سنة ١٨٤٦ قدم الى باريس فصار احد
اساتذة مدرسة لغاتها الشرقية وكان يحرر في جريدة عربية هناك تُدعى البرجيس .
ونشر فيها قسماً من سيرة عنترة وكتاب قلاند العقيان للفتح بن خاقان ثم طبعها
على حدة . ومما طبعه في تونس كتاب مقامات الشيخ احمد ابن محمد الشهيد بابن
المعظم احد ادباء القرن الثالث عشر للمسيح . ووصف معرض باريس سنة ١٨٦٧
في كتاب سماه عرض البضائع العام . وله رسالة في القهوة دعاها « بالقول المحقق في

تحرّيم البن المحرق» وعرب الاصول النحويّة للغوي الفرنسي لومون (Lhomond). وكذلك وضع كتاباً في الطبيعيات والظواهر الجويّة لخصه عن كتب الفرنج وسمّاه رسالة في حوادث الجو وطبعه سنة ١٨٦٢ في باريس. ولا نعرف تاريخ وفاة الحرائري ولعلّه مات بعد سنة ١٨٧٠ إلا ان تأليفه كلها قبل هذا العهد

(محمد التونسي) هو محمد بن عمر بن سايمان التونسي ولد سنة ١٢٠٤ (١٧٨٩ م) وتخرّج على شيخ الازهر في مصر ثم سافر الى درفور والسودان وكتب تفاصيل رحلته في كتاب دعاء: كتاب تشجيد الاذهان بسيرة بلاد العرب والسودان. وقد طبعت هذه الرحلة على الحجر في باريس سنة ١٨٥٠ بهمة المستشرق الفرنسي پارون (Perron) الذي نقل مخطاها الى الفرنسية وذيّلها بالخواشي. ولما عاد التونسي من رحلته خدم الآداب في مطبعة بولاق فتولى تصحيح مطبوعاتها توفي سنة ١٢٧٤ (١٨٥٧)

(محمود قبّادو) هو الشيخ السيد ابو الثناء محمود قبّادو الشريف. كلف باحراز الاداب فنال منها نصيباً وافراً. وكانت له ذاكرة عجيبة لا ينسى شيئاً مما سمعه. قيل انه سمع يوماً رسالة افرنسيّة وهو لا يعرف تلك اللغة فاعادها بحرفها. وكان متضلّعاً بكل علوم العرب لكنه برّز في الشعر وكان يقوله بديهيّاً. وله ديوان شعر في جزئين جمعه تلميذه الشيخ عبده محمد السنوسي فطبعه في تونس (١٢٩٣ - ١٢٩٦) توفي السيد محمود ولم يدرك الخمسين من عمره نحو السنة ١٢٨٨ (١٨٧٠). وكان بينه وبين الكنت رشيد الدحداح صداقة ومراسلات. وقد روى له الشيخ رشيد بعض الآثار الدالة على فضله من ذلك تشطيره لقصيدة بشر بن عوانة في مبارزة الاسد بعد ان افصحها بابيات حسنة يقول فيها:

| | |
|---------------------------|----------------------------|
| أفاطم هل علمت مضاء عزبي | ومطمح همّي نخوّا وكبيرا |
| وجود يدي وإقصادي وبأسي | ولا اعصي لباني العرف امرا |
| تلين لمن يسألني قناتي | وتصلب أن يرّم ذوالقمر هصرا |
| واني لا اعدّ الوفّر ذخراً | ولكنني اعدّ الذكر ذخراً |

ثم يليها التشطير الذي هذا أوّلُه:

(افاطم لو شهدت لبطن خبي) هانت عندك الاخبارُ خبيرا

ولو اشرفت في جنح علي (وقد لاقى الهزبر أخاك بشرا)
 (إذا لرأيت لبثاً رام لبثاً) وكلُّ منهما بأخي مغرى
 يرى كلُّ على ثقة إخاء (هزبراً إغلباً لاقى هزبراً)
 (تبهتس إذ تقاعس عنه مهري) وأقبل بنحوه أذنبه ذعرا
 فكاد يريبه فيخال مني (محاذرة فقلت هتبرت مهراً) . . .

ومن نظم قصيدة دالية قالها تهنته للسلطان عبد المجيد سنة ١٢٧٦ (١٨٥٦)
 ضمّنها عدداً وافراً من التواريخ وتفنن فيها على طرائق عجيبة . ومن مديحه قوله في
 الكنت رشيد :

فيا مخبراً لاحت بمرآة طبعه خبايا طباع الدهر فهي له تبدو
 بقيت رشيداً طبق وسبك مرشداً جيباً من كل الأمور لك الرشد

أدباء النصارى

نذكر الذين اشتهروا من النصارى بخدمة الآداب العربية في هذا الطور مدونين
 اسماءهم على توالي الزمان

(جبرائيل المخلع) هو جبرائيل بن يوسف المخلع ولد في دمشق في اواخر
 القرن الثامن عشر وتنفقه في العلوم العربية والتركية والفارسية ثم سافر الى مصر
 وبقي فيها مدة يتنقل في دواوين الانشاء في الاسكندرية ثم عاد الى دمشق ومات
 نحو السنة ١٨٥١ . ومن مآثره ترجمة كتاب شهير عند العجم يسمى الجلستان اي
 روضة الورد لصلاح الدين السعدي . عربية تعريباً متقناً بالنظم الرائق والنثر المسجع
 المنسجم ثم طبعه سنة ١٨٤٦ في بولاق . وهذا مثال من ترجمته (ص ٨٤) :

(حكاية) نظرت اعراباً في حلقة البوهرية بالبصرة ، وهو يقول : اسمعوا يا ذوي النقد
 والخبرة ، كنت ضللت في الصحراء طريق الجواز ، ولم يبق معي من معنى الزاد ولا المجاز ،
 فايقنت بالهلاك ، وسمحت له بالفؤاد اذ ذاك ، فيينا انا في البداء اتلطى الضر ، واذا بي وجدت
 كيساً ممثلاً بالدر ، فلا انسى ما علاني من الفرج والمسرّة ، اذ توهمت ان أجد قمحاً مقلباً في
 تلك الصرّة ، فلما تحققت فيه وعانيت الدرّ والماس ، دهشت من الغم الذي لا يبرح عن
 الفكر بحلول الياس

في يابس اليد او حرّ الرمال فما لظامي القلب يعني الماس والصّدْفُ
 العادم الزاد اذ خوى به قدم له استوى الذهب المكنوز والحزف

(حكاية) كان بعض العرب يُنشد من شدة الظما ، وقد علا عليه حرُّ البادية وحسَى :

يا ليت قبل منيتي يوماً افوزُ بمنيتي
خراً يلاطمُ ركبتي وأظلُّ املاً قُرْبِي

(حكاية) كذلك ضلَّ في قاع البسيطة بعض السفَّار ، ولم يبق معه قوتٌ ولا قوة اقتدار ،
ما خلا يسراً من الدراهم قد أدَّخره في وسطه ولم ينقعه في الضيق ، ولا اهتدى بعد ان طاف
كثيراً الى الطريق ، فهلك بالمشقة ، وبُعْد الشقة ، فرَّ عليه طائفة من الناس ، فوجدوه قد
وضع الدراهم عند الراس ، وخطَّ على التراب من عدم القرطاس :

جميعُ نضار الجفري لمن خلا عن الزاد لا يتبيه شيئاً من الضرر
ومن يحترق في القفر فقراً فانه له الساجم المطبوخ خيرٌ من التبر

وفي تقرير طرحة هذا الكتاب قال شهاب الدين الشاعر المصري :

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| كواكبُ اشرقتْ تزهو بانوارِ | ام لاح لي روضُ ازهار وانوارِ |
| كلَّ بل الالهي اللوذهي بدا | منه بدائعُ اسجاعٍ واشعارِ |
| زهتْ معاني جليستانِ البديعة في | ما صاغ من عربي اللفظ للداري |
| لا غرو أن جاء جبريلُ الكريم بما | مقروء حيث ينلى يعجب القاري |
| معربٌ عبثت عنه براعته | عبارةً اظهرته اي اظهارِ |
| مشوره دررٌ في سطره نظمت | نظماً بلزغته جاءت باسرارِ |
| واذ زها حسنه بالطبع متهجاً | أرخت ازهى جيج روض ازهارِ |

(مارون النقَّاش) هو مارون بن الياس بن مخائيل النقَّاش ولد في صيدا سنة
١٨١٧ ثم انتقل مع والده الى بيروت وانكبَّ على درس اللغات والآداب العربيَّة
حتى حذق فيها واخذ عن المرسلين اللاتينيين مبادئ اللغتين الفرنسيَّة والاطاليسية .
وكان مارون مع سمة علمه فاضلاً تقياً متشبهاً بالدين مثابراً على تعاليمه وقد جعلته
الحكومة السنية باشكاتباً لدواوين (كمارك) بيروت وملحقاتها . ثمَّ تجسَّول مدَّة في
القطر المصري واجتمع بادبائه ثمَّ ساح في انحاء اوربا ورجع مغرماً بفن التشكيل فعرب
عدَّة روايات وسعى بتشخيصها وكان اول من مهَّد الطريق لهذا الصنف من الملاهي
في هذه البلاد . وقد طبع بعد وفاته اخوه نقولا المحامي الشهير قسماً من رواياته
في كتاب سماه ارزة لبنان يحتوي روايات البخیل والمغفل والحسود هذا فيها مارون
حذو الراوية موليار الفرنسي وادعها كثيراً من العادات الشرقيَّة . وجاراه في عمله
خوه نقولا المذكور وسليم ابن اخيه خليل فراجت بذلك سوق الروايات ويا ليتها
كسدت مع كثرة مضارها وقلة من يراعون فيها الاداب الصالحة . ثمَّ سافر مارون

النقّاش الى طرسوس للمتاجرة وفيها كانت وفاته سنة ١٨٥٥ فقال اخوه نقولا يرثيه :

بدرٌ هوى لا بل ذوى غصنٌ وذا مرقدُهُ
نقّاشٌ علمٌ سيّد العلم ارتضى بسعدهُ
يا رحمة المولى على ماروتا تعضدهُ
ويصبُّ هائل غيثها أرخ وتعمدهُ

ثم نقلت بعد ذلك رفات المرحوم الى بيروت ودفنت فيها سنة ١٨٥٦ فقال شقيقه :

ناديتُ مذ عاد سوئي متهى الامل طرسوسُ لا ناقي فيها ولا جلي
عوداً كبدرٍ تولاهُ الحسوف لذا ها قد أرختُ سناه غير مكتمل

وكان مارون صديقاً للشيخ ناصيف اليازجي يتناوبان على الرسائل الودية الادبية منها رسالة وجهها الشيخ ناصيف الى مارون اذ كان في طرسوس اولها :
ماذا الوقوفُ على رسوم المنزل هيات لا يجدي وقوفك فارحل

قال فيها :

يا ايها النحريرُ جهبذ عصره مالي ابثك علم ما لم تجهل
انّ المقدم للحكيم افادة كقدم للشمس ضوء المشعل
بعد الزار على مشوق لم يكن يشقى على قرب المزار الاول

وختمها بقوله :

ان كان قد بعد اللقاء لمة فابث اليّ بلهنة المتعل

فاجابة مارون بما مطلعه :

وردت اليّ من المقام الافضل غرثي الوشاح من الطراز الاول

الى ان قال :

يا من اذا سمح الزمان بنعمة كل الرجال اذا مضوا يرجي لهم
بدل سواك فلسيت بالمستبدل حتى عجزت فقد يحق العذري
ان الضعيف مقيداً بلسانه مثل الاسير مقيداً بالارجل

فلما نعي الى الشيخ صديقه بعد اشهر نظم في رثائه قصيدتين من اجود مراثيه

قال في الواحدة :

مات الحبيب الذي مات السرور به من القلوب وعاش الحزن والضرم
قد كنت أشكر بعاد الدار من قديم فحبذا اليوم ذاك البعد والقدم

ومنها :

أي الفضائل ليست فيك كاملة وأي عيب تراه فيك يُتهم
فيك التقى والنقا والعلم مجتمع والحلم والحزم والاحسان والكرم
نرثيك بالشعر يا نقاش برديته والشعر يرثيك حتى تنفذ الكلام
تبكي عليك القوافي والمجاير والـ أقلام والصحف والآراء والهمم
وكل ديوان شعر كنت تنظمه وكل ديوان قوم فيك ينتظم

وفي ختامها :

ان كنت قد سرت عن دار الفناء فقد نالت البقا حيث لا شيب ولا هرم
ان السعيد الذي كانت هواه بالخير في طاعة الرحمان تُختتم

ومما قال في المراثاة الثانية :

الموت يختار النفيس لنفسه منّا كما يختار نحن فما اعتدى
قد نال منّا درّة مكنونة كانت لبهجتها الدراري حسدا
كثر ذخرناه لنا فاغتاله لصنّ المنية خاطفا مشردا

وختمها بهذا التاريخ :

لو غبت عن نظري فقد خلّفت بالتاريخ ذكرا في القلوب غلدا
وكذلك رثاه الشاعر المفلق اسعد طراد بقصيدة طنانة اولها :
دهر يغرف فخذ من دهرك الحورا أما تراه بريك العجب والعبدا

وختمها بتاريخ هذا منطوقة :

لو غاب قل في السما تاريخه سيرى فانه في نعيم الله قد حضرا

ولما رون النقاش ما خلا رواياته قصائد متفرقة وفقرات ورسائل جميع اخوه
قسما منها في آخر كتاب ارزة لبنان منها منظومة في نحو مثنى بيت في علم العروض
والقوافي . ومن نظمه قصيدة قالها في الشاعر الفرنسي دي لامرتين لما احتل الربوع
السورية دعاها كوكب المغرب . ومنها ايضا قصيدة تهنئة رفعها الى سعيد باشا خديوي
مصر سنة ١٢٧٠ (١٨٥٣) اولها :

لسعد سعاد من سلفوا حدود وسعد سعيد مصر له خلود
اتاه النيل معترفاً بفضل له اذ فاض من كفيه جود
فهذا حكمة مدته وجزر وهذا حكمة طام مديد
فقد بلغت مناقبه كمالاً ومهما ازداد مدحاً لا يزيد

وكتب من الاسكندرية محبياً على قصيدة للخوري يوسف الفاخوري معلمه :

هل هلال هل ام اهل الكرم ثروا التبر على خط القلم

الى ان قال :

أي ابي الروحي ولولا لائي قلت من يشبه اياه ما ظلم
فهو بحر نلت من فيضانه وانا تلميذ ذياك العلم
مخزن العلم وفي تدريسه معدن الحلم وكلتي الحميم
قد كساني ثوب تعليم بما فتح الله عليه وقسم
لست انسى جوده حاشا ولم انس اياماً تقضت في نعم

وللمرحوم عدة تواريخ منها تاريخ على لسان اسعد ابن اخيه حبيب ومات

صغيراً سنة ١٨٤٢ :

اني هلال قد دنوت من الثرى قبل ان اتم فهكذا ربي امر
لكن لعمري لم اغب عن متري الا لاشرق في النعم كما القبر
وكما روى النقاش نقش تاريخي لأفوز اسعد بالسعادة عن صفر (١٨٤٢)

ومنها قوله مؤرخاً لوفاة البطريق يوسف الحازن وارتقاء خلفه غبطة السيد

بولس مسعد سنة ١٨٥٤ :

في افق كرمي انطاكية عجب بدر تواري وبدر فوق مدته
ان غاب ذاك واضنانا بميتيه فتاب هذا واشفانا بنوبته
دعا الاله لذاك المرتضى خلفاً ارتخت بولس مختاراً لدعوتيه (١٨٥٤)

(ابراهيم بك التجار) وهو المعروف بابراهيم افندي ولد في دير القمر سنة ١٨٢٢
كان رجلاً هماماً محباً للاداب منذ نعومة اظفاره فلما قدم لبنان الدكتور الفرنسي
كاوط بك رئيس اطباء العساكر المصرية سنة ١٨٣٧ نال من محمد علي باشا بان
يدخله مع غيره من السوريين في مدرسة القصر العيني في مصر فتلقى فيها الدروس
الطبية ونال الشهادة المؤذنة ببرايعته سنة ١٨٤٢ ثم سافر الى الامتانة العالية ودرس
على اساتذتها المتطيين وبقي مدة هناك يتعاطى مهنته فاصاب شهرة عظيمة حتى

عَيَّنَتْهُ الدولة العليَّة كطبيب اول للعساكر الشاهانية في مارستان بيروت العسكري .
وفي سنة ١٨٤٦ تجوَّل في انحاء اوروبة وطبع في مرسلية سنة ١٨٥٠ كتابه «هدية
الاحباب وهداية الطلاب» في المواليد الثلاثة وملخص العلوم الطبيعية ثم عاد الى
بيروت ومعه ادوات طبعية فانشأ مطبعته الشرقية (اطاب المشرق ٣ [١٩٠٠] :
١٠٣٢) نشر فيها تاريخ رحلته الى مصر واعقبها بتاريخ السلاطين العظام (سنة
١٢٧٢-١٢٧٥ هـ - ١٨٥٥-١٨٥٨ م) وسماه مصباح الساري وتوهة القاري
فقرطه مفتي زاده السيد محمد مفتي بيروت بقوله :

جزا الله المؤلف كل خير لهذا العقد في جيد الحسان
امصباح بدا ام بدر سار باقى سما البلاغة والمعاني

ومن حسن مساعي ابراهيم بك انه عني باستجلاب ادوات الطباعة لدير طاميش
سنة ١٨٥٥ كما ذكرنا سابقاً (المشرق ٤ [١٩٠١] : ٤٧٣) . وكان للمترجم شعر
قليل منه قوله في مدح السلطان عبد المجيد :

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| ملك انما على الانام بسبعة | احيا الزمان جا فأت الجسد |
| حزم وعدل رحمة وطلاقة | حلم وبذل غيرة لا تُجحد |
| دانت لباب جلاله امم الورى | فقدت بشوكته تسر وتسعد |
| خضع السداد لحزمه وبزمه | هزم العدى بالسيف حيث يُجرد |
| فاذا الخطوب تجمعت فاتلوا لها | عبد المجيد فاخا تنبذ |
| واذا تصور في الدجنة ذاته | لاح الصباح ونوره يتوقد |

وتوفي ابراهيم بك بعز كهولته في ١٢ ايلول سنة ١٨٦٤ . وكان المذكور قليل
الدين في حياته الا انه قبل وفاته انعم الله عليه بالارتداد الى التوبة على يد المرحوم
الحوري جرجس فرج فقال الشيخ ناصيف اليازجي يوثيه :

ضاق الرثاء بنا من فرط ما اتسعا كلاما طال عليه الورد فانقطعا

ومنها :

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| قد كان في طبه الناس منفعة | فاذا اتى الموت ذاك الطب ما نفعا |
| وكان يبري من الناس الجراح فهل | يبري جراح فؤاد بعده انهدما |
| سارت الى الله تلك النفس تاركة | جسماً يرى في تراب الارض مضطجعاً |
| كل الى اصله قد عاد منقلباً | فانحط هذا وهذا ظار مرتفعاً |

(طنوس الشدياق) هو الشيخ طنوس بن يوسف بن منصور الشدياق ولد في اوائل القرن التاسع عشر في الحدث من سلالة قديمة اصلها من حصرون يعرف نسبها من القرن السادس عشر. درس طنوس مع اخوته في مدرسة عين ورقية وتعاطى التجارة مدة ثم انقطع الى خدمة الامراء الشهابيين فارسلوه الى عكا ودمشق وقام باعباء خدمته بكل نشاط وأقيم بعد ذلك قاضياً على النصارى في لبنان. وقد اشتهر طنوس بمعارفه التاريخية. وكان كلفاً بتاريخ لبنان فصنّف كتابه المستمى باخبار الاعيان في تاريخ لبنان جعله ثلاثة اقسام في جغرافية لبنان ثم في انساب اعيانه ثم في اخبار ولايته وقد راجع في تأليف كتابه عدة مخطوطات سرد اسماءها في المقدمة. وهو ادق واضبط ما وضع الى يومنا لا سيما في تاريخ الازمنة الاخيرة وساعده في تهذيبه وتنقيحه ونفقات طبعه المعلم بطرس البستاني. وكان نجازه سنة ١٨٥٩ بعد شغل نحو خمس سنوات وانما نقصته فهارس للاستدلال على مضامينه. وقد عرف صاحب هذا الكتاب بتجرده عن الاغراض كما قال:

خلا تاريخنا من كل ميل وبين بين اخبار الزمان
وجاء بعون مولانا سيداً مفيداً ما له في النفع ثاب

توفي سنة ١٨٦١ وله شعر لم يطبع وكان شديد التمسك بالدين مستقيم السيرة محباً للصدق. وهو اخو فارس الشدياق لكنه لم يتبعه في ضلاله. ومما يذكر من اثاره ايضاً انه كان يشتغل بمعجم الالفاظ العامية ولم ينجزه (١)

(ابراهيم العورا) هو ابن المعلم حنا العورا الرومي الملكي الكاثوليكي ولد في عكة في اواخر القرن الثامن عشر وتخرج بالاداب هو واخوه ميخائيل على ابيهما الذي خدم في ديوان انشاء محمد باشا الجزّار ثم في ديوان خلفه سليمان باشا. فبرع ابراهيم في الكتابة وضم الى كتاب ديوان الانشاء تحت نظارة والده وخاله ابراهيم نحاس وذلك سنة ١٢٢٩ (١٨١٤ م). وكان مغرمًا بتاريخ بلاد الشام يدون من حوادثها ما امكنه ثم جمع ذلك في كتاب ضمنه تلويخ سليمان باشا وافتتحه بمجمل اخبار القرن الثامن عشر ثم اتسع في تاريخ الاحوال التي جرت في آخر أيام الجزّار

ولاسيا في عهد خلفه سليمان باشا الى وفاته سنة ١٢٣٤ (١٨١٨) ولم يزل يحسن هذا التاريخ ويهذبه حتى اتمه سنة ١٢٦٩ (١٨٥٣) وفي مكتبتنا الشرقية نسخة منه وهو سفر جليل يحتوي امورا عديدة وتفاصيل لا تكاد تجدها في غيره روى اكثرها عن ادباء عصره وعن معرفته الخاصة مما عاينه بنفسه فزادت بذلك خطورته . توفي ابراهيم العورا سنة ١٨٦٣ فكتب الشيخ ناصيف اليازجي هذا التاريخ على قبره :

لا تجزعوا يا بني العوراء واصطبروا فمن ذخر لكم بالاس قد فقدا
من فوقه احرف التاريخ ناطقة في طاعة الله ابراهيم قد وقدا

(ناصيف المعاف) هو احد الذين اشتهروا في هذه المدة بين نصارى الشرق بأدابه ومعارفه اللغوية . وقد مرّ له في المشرق (٨ [١٩٠٥] : ٧٧٣ : ٨٤٧ الخ) ترجمة مطوّلة بقلم الكاتب البارع عيسى افندي معارف نكتطف منها ما يليق بالمقام . هو ناصيف بن الياس بن حنا المعاف . كان ابوه في خدمة الامير بشير الشهابي يقطن مع أسرته قرية زيوغا وفيها ولد ابنه ناصيف سنة ١٨٢٣ فسلمه ابونا الى بعض افاضل المعلمين من كهنة ومرسلين فانكب على درس اللغات والعلوم بكل رغبة ثم رافق التاجر الشهير يوحنا عرقتنجي في رحلته الى ازمير سنة ١٨٤٣ واتم هناك دروسه في مدرسة الآباء اللعازاريين واتقن اللغات التركية واليونانية الحديثة والفرنسية والاطالنية حتى امكنه ان يصنف عدة كتب في كل هذه اللغات (اطلب قائمتها في المشرق ٨ : ١٠٤٩) لكنه برز خصوصا في التأليف التركية التي اقبل عليها المستشرقون وافاضوا في مدحها ونال بسببها الاوسمة الشريفة والامتيازات الخاصة . وبين تأليفه ما يشهد له ايضا بمعرفة آداب لغته العربية وحسن انشائه فيها وكان وجوه الاوربيين واعيانهم يحبون ان يتخذوه كترجمان في امورهم لكثرة آدابه وطلاقة لسانه في كل لغات الشرق . توفي ناصيف في وباء الهواء الاصفر في ازمير سنة ١٨٦٥

هذا ما امكننا جمعه من مآثر النصارى في تلك المدة ولا غرو انه قد فاتنا من اعمالهم شيء كثير كما اننا لم نذكر بعض الذين عرفوا بأدائهم ولم يصدر على الزمان الا القليل من كتاباتهم كالدكتور يوسف الجليخ الذي وردت له بعض خطب في اعمال الجمعية السورية . توفي سنة ١٨٦٩ وقد جمعت في كراس المراثي التي قالها الادباء في وفاته منها تاريخ للشيخ ناصيف اليازجي :

قِفْ عندُ ثُرْبَةِ يوسفِ الجُلُحِ الذي ما زال يَقلبُ دينُهُ دنياءُ
ولَذاكَ قالَ خَتامُ خيرِ فائِزًا أرخَ برِحمَةِ رَبِّهِ ورضاهُ

ومنهم الشيخ حبيب اليازجي ابن الشيخ ناصيف توفي سنة ١٨٧٠ وسند كره مع والده واخوته في تسطير تاريخ الآداب في الطور الرابع ان شاء الله. ومنهم الشيخ مرعي الدحداح (١٧٨٢ - ١٨٦٨) كان درس في عين ورقة وكتب في دواوين الامراء وتنقل في البلاد وله رسائل وكتابات متفرقة وقد نشرت سيرة حياته في كراس خاص. قال الشيخ ناصيف في تاريخ وفاته :

مضى الشيخ مرعي راحلاً عن ديارنا ولكن تحياً في السماء له قصرُ
واولى بني الدحداح حزناً مخلداً يدومُ كما يبقى له عندهم ذكرُ
همامٍ تلقى الحادثات بنفسه فتم له من بعدها المجد والفخرُ
اذا زرت مثواه فأرخَ وقل به عليك الرضى والفرح يا ابا القبرُ

(الامير حيدر الشهابي) ذكرناه ذكرًا خفيفاً (ص ٢٢) فنفرد له باباً اوسع هنا لوقوفنا على بعض اخباره. هو ابن الامير احمد بن حيدر الشهابي الذي حكم لبنان مدة مع اخيه الامير منصور (١٧٥٤ - ١٧٦٣). ولد سنة ١٧٦٣ وتخرج في الآداب منذ حداثة سنه فعشقها واحب الفضيلة واهلها وكان محسناً الى الفقراء انفق عليهم جانباً عظيماً من ماله وكذلك اوقف على رهبان طائفتي الموارنة والروم الكاثوليك املاكاً كثيرة. وكان زاهداً في الدنيا يفضل العيشة المعتزلة على الشغل بالسياسة حتى انه ابي غير مرة الولاية على لبنان. وله تاريخه المشهور غرر الحسان في تواريخ حوادث الزمان قسمه ثلثة اجزاء تبتدى باول الهجرة وتنتهي بتولي الحكومة المصرية على الشام. طبع هذا الكتاب بتصرف ودون فهارس في مصر سنة ١٩٠٠. ومنه في مكتبتنا الشرقية نسختان في عدة مجلدات. ويذكر للمؤلف تاريخ آخر مخطوط يتناول حوادث الشام في عهد الامير بشير الكبير وما بعده لم تقف عليه. توفي الامير حيدر سنة ١٨٣٥

(بعض ادباء الروم) نذكر هنا بعض الافادات عن ادباء الروم الاورثوكس وكنا سهونا عن ذكرهم فألفت اليهم نظراً للكاتب الشهير عيسى افندي اسكندر المعالوف. نبغ منهم في القسم الاول من القرن التاسع عشر قوم من الاكليروس

الاورثذكسي عُرفوا بأدائهم منهم اثناسيوس المخلع الدمشقي اسقف حمص الذي ذكرنا في المشرق (٢٠ [١٩٢٢]: ٢٨٨) بعض آثاره مع آثار سميّة مطروبوليت عكا. قال جنابه: انه انتقل الى كرسي بيروت ولبنان وكان عالماً بارعاً اُقتنى مكتبة نفيسة وتوفي سنة ١٨١٣

ومنهم اخوري يوسف مهناً الحداد الذي قُتل في دمشق في حركة سنة ١٨٦٠ وكان مغرمًا بالعلم واشتهر بالوعظ والتدريس في الفيحاء وعرب لطائفه بعض الكتب الدينية (اطلب المشرق ٥ [١٩٠٢]: ١٠١٢ و ٢٠ [١٩٢٢]: ١٠١٠). ومنهم اخوري اثناسيوس قصير الدمشقي مؤسس مدرسة البلمند سنة ١٨٣٣. واخوري يوحنا الدومائي منشي المطبعة العربية في دمشق (المشرق ٤ [١٩٠١]: ٨٢٨) واخوري اسبيريدون صرُوف الذي درس في المصاغة بالقدس الشريف وصحّح مطبوعات القدر المقدس وألف وعرب وتوفي سنة ١٨٥٨ (اطلب العدد الخامس من هذه السنة ص ٣٧١). والمطران اغابوس صليبا مطران اداسيس (الرها) الذي أُنّف وعرب كثيرًا من الكتب التي طُبعت في روسيا

المستشرقون الاوريثون في هذا الطور *

(الفرنسويون) بقي السبق في درس اللغات الشرقية عمومًا والعربية خصوصاً للعلماء الفرنسيين في هذا الطور الثالث الذي بلغنا اليه في سياق تاريخنا للآداب العربية. وكان تلامذة العلامة دي ساسي يعيشون على آثار معلمهم فيخوضون بحر الآداب الشرقية ويستخرجون من اغوارها اللآلئ الفريدة فينظمونها قلائد تزيد يوماً بعد آخر ثمناً وفخراً وها نحن نذكر بعض الذين وقفنا على اخبارهم وهي الى اليوم متفرقة لم تجتمع في سفر خاص

فمنهم فلجانس فرينل (F. Fresnel) ولد سنة ١٧٩٥ وانقطع في شبابه الى درس اللغات الشرقية حتى ارسلته حكومته سنة ١٨٣٧ الى جدة وتعين هناك بصفة قنصل لدولته. وفي سنة ١٨٥٢ توجهت انظار العلماء الى خرائب بابل فتشكّلت بعثة

* كنا اثبتنا في طبعتنا الاولى في هذا الباب اسماء بعض المستشرقين الذين لم تقف على تاريخ وفاتهم. وقد تحققتنا ان بعضهم مات بعد السنة ١٨٢٠ فذكرناهم في مكانهم لئلا يحصل تشويش في الكتاب بنقلهم الى القسم الثاني

علمية وكلت فرنسة نظارتها الى فرينل لما عهدت فيه من الاهلية فسافر الى بغداد وقام باعباء مهمته بنشاط مدة ثلاث سنوات وكانت وفاته في حاضرة العراق في ٣٠ ت ٢ سنة ١٨٥٥ وعمره ٦١ سنة وقد خلف فرينل عدة آثار تدل على سعة معارفه منها ترجمة لامية العرب للشنفرى ومنها رسائل واسعة في تاريخ العرب في ايام الجاهلية وله ايضا مقالات اخرى مفيدة في الكتابات الحبرية التي وجدت في جهات اليمن طُبعت في المجلة الاسيوية الفرنسية

واشهر منه نابغة همام وعالم عامل جارى في فضله امام عصره العلامة دي ساسي نريد به اتيان كاترمار (Et. Quatremère) كان سليل امرة شريفة كثر فيها الادباء والعلماء واصحاب السيف والقلم وزادها هو باعماله شهرة . ولد اتيان في باريس في ١٢ تموز سنة ١٧٨٢ وتخرج منذ حداثته سنة في العلوم الشرقية على دي ساسي الموما اليه . واستحق بفضله ان يدخل في جملة نظار المكتبة العمومية ومخطوطاتها الثمينة ثم تولى التدريس في المدارس العليا قبل ان يبلغ العشرين من سنه وفي السنة ١٨١٥ نظمه مجمع فرنسة العلمي في سلك اعضائه ثم نددته الحكومة الى تدريس اللغات العبرانية والسريانية والكلدانية والفارسية في مدارسها الخاصة فاحز له في تعليمها شهرة عظيمة حتى اضحى بعد وفاة دي ساسي نسيج وحده في كل العلوم الشرقية الى سنة وفاته في ١٨ ايلول سنة ١٨٥٧ . ومن يطلع على تأليف هذا الرجل المقدام يقضي منه العجب لانه خلف بعده نيفاً ومئة كتاب في كل ابواب الفنون الشرقية وكل اللغات السامية وغيرها وقد اودع كل هذه المصنفات كنوزاً من المعارف يتحير لها عقل المطالعين . اما تأليفه العربية فعديدة ونهاية في الحسن والضبط منها ترجمته لتاريخ الممالك في مصر للمقريزي في اربعة اجزاء وحواشٍ ضافية . وله مجلدان في مبهمات تاريخية وجغرافية مصرية وتأليف عن النبطيين وماثرهم . ومن مطبوعاته العربية ثمره لمقدمة ابن خلدون في ثلاثة اقسام وترجمتها الفرنسية مع ملحوظات وفهارس في ثلاثة اقسام أخرى ومنتخبات من امثال الميداني وكتاب الروضتين ومقالات متسعة في جغرافي العرب وفي مؤرخيهم وفي عادات اهل البادية وله في التركية ترجمة تاريخ المغول لرشيد الدين في مجلد ضخم آية في حسن الطبع . وقد ألف كتباً عديدة في آثار القبط والبابليين والهند والسامرة والافريقين والعبرانيين ومجمل القول لم يدع

فتأ الا صنف فيه كتباً تعدُّ الى يومنا معادن ثمينة غنية بمضامينها العلمية ومن تلامذة دي ساسي المدودين غرانجره دي لاغرانج (J-B. Grangeret de la Grange) ولد سنة ١٧٩٠ واحكم درس العربية والفارسية فوكت اليه دولته سنة ١٨٣٠ تصحيح المطبوعات الشرقية في مطبعتها العمومية فقام بالعمل القيام المشكور. وتوفي سنة ١٨٥٩ وقد ابقى من الآثار مجموعاً في النظم والنثر نقله الى الافرنسية وله منتخبات من شعر المتنبي وابن الفارض علق عليها الحواشي وترجمها. وقد صنف كتاباً في تاريخ العرب في الاندلس ودافع عن محاسن الشعر العربي واشتهر في هذا الوقت نويل دي فرجه (Noël des Vergers) بين المستشرقين الفرنسيين وكان مولده سنة ١٨٠٥ ووفاته في كانون الثاني سنة ١٨٦٢ نشر عدة تأليف شرقية كقسم من تاريخ ابي الفداء وتاريخ بني اغلب لابن خلدون وله تاريخ افرنسي في عرب الجاهلية اختصره عن تاريخ معلمه دي برسقال و اضاف اليه مختصر تاريخ الخلفاء الى عهد المغول. وهو من التأليف الحسنة المفيدة وكان ضليعاً بالمعارف الشرقية يلتجئ اليه العلماء في مشاكلكهم وفي سنة وفاة دي فرجه توفي مستشرق آخر ذائع الشهرة جوزف رينو (J. V. Reinaud) المولود في ٤ كانون الاول سنة ١٧٩٥ والمتوفى في ١٤ ايار سنة ١٨٦٢ كان ايضاً من تلامذة دي ساسي وانكب على مثال استاذه على درس آثار الشرق ولغاته وكان احد حفظة خزانة المخطوطات الشرقية في باريس فاستقى من تلك المناهل الطيبة ما شاء. وفي سنة ١٨٣٨ بعد وفاة دي ساسي تولى تدريس اللغة العربية في مدرسة اللغات الشرقية الحية ثم رُئس عليها سنة ١٨٦٤ وبقي في وظيفته الى سنة وفاته. والعلامة رينو منشورات جليلة منها في الآثار الشرقية كوصفه لمتحف الكنت دي بلاكاس في جلدين وهو سفر خطير في تعريف العادات الاسلامية. واشتغل بتاريخ الشرق فنقل الى الفرنسية معظم ما كتبه العرب في الحروب الصليبية وترجم رحلة تاجرين عريين الى الصين تدعى سلسلة التواريخ ونشر كتاب تقويم البلدان لابي الفداء ونقله الى الافرنسية وزينه بالمقدمات الاثيرة والحواشي. وله ما خلا ذلك عدة مقالات لغوية وتاريخية في العرب وغيرهم من شعوب الشرق يطول تعدادها وفي ما سبق ما ينبغي بفضل الواسع

وفي السنة ١٨٦٧ توفي مستشرق ثالث فرنسوي موسوي الدين وهو سليمان مُنك (S. Munk) ولد في بلاد بروسيا سنة ١٨٠٠ وتخرج بالآداب العبرانية على بعض الربانيين في بلده ثم جاء فرنسا سنة ١٨٢٨ وتجنس بالجنسية الفرنسية وحضر دروس دي ساسي وكاترمار فتعلم العربية والفارسية والسكسكريتية وبرع فيها وتجول مدة في القطر المصري مع الوزير كريسو. ثم تفرغ لكتابة والتعليم وقصدته التلامذة ليدرسوا عليه العبرانية. وقد أصيب في آخر عمره ببصره فلم ينقطع عن التأليف والاملاء على الكتبة وهو في هذه الحالة عشرين سنة. وله عدة تأليف في العبرانية والعربية والفارسية في تاريخ الشرق نخص منها بالذكر تاريخ فلسطين وكتابات شتى في الشعر العربي والشعر العبراني ونشر مصنفات بعض فلاسفة اليهود في العربية والعبرانية وترجمها الى الفرنسية كدليل الحائرين لابن ميسون ومعين الحياة لابن جبرول وكتب ايضاً في فلسفة الهند والعرب. وقد نقل الى الفرنسية مقامات الحريري. ومن مصنفاته ايضاً مقالات عديدة في آداب الفينيقيين وشرح كتاباتهم المكتشفة في سواحل الشام واشتهر في الجزائر مستشرق فرنسوي من تلامذة دي ساسي ايضاً وهو لويس جاك برنيه (L. J. Bresnier) ولد في فرنسا سنة ١٨١٤ وتوفي في الجزائر في ٢١ حزيران ١٨٦٩. كان درس على كبار المستشرقين الفرنسيين منذ حداثة سنه فخلفهم في نشاطهم وعلمهم. وقد علم اللغة العربية في حاضرة الجزائر ٣٣ سنة بهمة عظيمة اكسبته شكر تلامذته. ومن ثمار اجتهاده عدة مطبوعات عربية مدرسية نشرها في فرنسا والجزائر مهدت الطريق لكثيرين لدرس العربية الفصيحة واللغة الشائعة في بلاد الجزائر فن تأليفه شرح اصول العربية من صرف ونحو وعروض وله ابحاث في اللغة العامية ومجاميع عربية مختلفة. مع ترجمتها الى الافرنسية واعتنى ايضاً بالخط العربي وتعليمه. ومن آثاره ترجمته للاجرومية مع تعليقات عليها

وفي زمن الميسو برنيه خدم الآداب العربية معلم آخر وهو المعلم كُنباريل (E. Combarel) نشر ايضاً عدة مطبوعات مدرسية لتعليم العربية في الجزائر

بين السنتين ١٨٦٥ و ١٨٦٥ ولم نعرف سنة وفاته

وكذلك عرف بين المستشرقين العلامة بيدرسكين كازميرسكي (B. Kazimirski) الذي ولد في بولونية واستوطن فرنسا ونشر فيها مطبوعات شرقية مفيدة اخضا معجمه

والتجسس الى بيوت الدخانية

للغتين العربية والفرنسوية الذي جدد طبعه في مصر بعد طبعته الباريزية في مجلدين ضخمين . وقد نقل القرآن الى الفرنسية وترجمته معروفة بدقتها وسلاستها . مات نحو السنة ١٨٢٠

ومن لم ننهد الى سنة وفاته من المستشرقين الفرنسيين واشتهر بآثره العربية الميسر يارون (A. Perron) نشر تأليف جمّة ونقلها الى الفرنسية في سنة ١٨٣٢ ألف كتاباً في اصول اللغة العربية وطبعه على الحجر ثمّ نشر مقالات مفيدة في بعض مشاهير العرب كطرفة والمتلمس وعنترة ونقل طرفاً من اشعارهم الى لغته ونقل ايضاً رواية سيف التيجان ورحلة محمد التونسي الى الدفدور وكتاب الطب النبوي وكتاب كامل الصناعتين المعروف بالناصري لابي بكر ابن بدر في مجلدين وكتاب ميزان الحذرية للشعراني في الفقه والمختصر في الفقه لحليل بن اسحاق المالكي في سبعة مجلدات انتهى من طبعه سنة ١٨٥٤ بعد ست سنوات وعلّق عليه تعليقات واسعة ونضيف الى هؤلاء المشاهير من الفرنسيين الاستاذ كليان موله (J. J. Clément-Mullet) الذي ادى للمستشرقين خدماً مشكورة بأبحاثه عن الزراعة عند العرب ومن آثاره الباقية ترجمته الفرنسية لكتاب الفلاحة للشيخ أبي زكريا يحيى الاشبيلي المعروف بابن العوام . وكان الاصل العربي قد طبع في مجريط سنة ١٨٠٢ فنقله الميسر موله في مجلدين وعلّق عليه التعليقات الحظيرة . واه ايضاً في المجلة الاسيوية الفرنسية مقالات متسعة في المواليد الطبيعية عند العرب واصطلاحاتهم . توفي الميسر موله سنة ١٨٢٠ .

(الالمانيون) تقدّمت الدروس العربية في المانية في هذه المدّة بهمة بعض الافاضل الذين اصبحوا اسوة لاهل بلادهم .

ويستحقّ السبق على جميع مواطنيه جرج وليم فريتاغ (G. W. Freytag) ولد سنة ١٧٨٨ وتوفي في ت ٢ من السنة ١٨٦١ وكان مثلاً للعزم والثبات فكلف بالاداب العربية ودرس اللغات الشرقية في باريس على فخر زمانه دي ساسي فاتقنها وعهد اليه تعليمها في كلية بونّة سنة ١٨١٩ فلم يزل منذ ذاك الوقت الى سنة وفاته يفرغ كنانة مجهوده في نشر المآثر العربية منها قاموسه العربي اللاتيني في اربعة مجلدات ضخمة اتمه بسبع سنوات وكان يواصل الدرس كل يوم احدى عشرة ساعة لا يكاد يأخذ فيها

راحة . ثم اختصر ذلك المعجم بمجلد واحد . وقد نشر لأول مرة كتاب حماسة ابي تمام مع شروح التبريزي ونقلها كلها الى اللاتينية . ونشر كتاب عبد اللطيف البغدادي في وصف مصر وقسماً من تاريخ حلب لكمال الدين وفاكهة الخلفاء لابن عربشاه . وقد نقل كل هذه الآثار الى اللاتينية وحشأها بالحواشي المفيدة . ومن مآثره الجلية امثال الميداني في اربعة مجلدات نشرها وترجمها و اضاف اليها الفهارس مع الملحقات العجيبة في كل ما كتبه العرب عن الامثال ونشر معجم البلدان لياقوت الحموي في عدة مجلدات مع تذييلات وفهارس غاية في الدقة وسرد لائحة ممتعة في كل مؤرخي العرب . وله كتاب واسع في فن العروض بالالمانية ومنتخبات شتى بالنثر والنظم وقد بقي اسمه الى يومنا هذا بين مواطنيه كمثال حي للحزم والنشاط

ومن افاضل الالمان الذين خلّدوا لهم ذكراً طيباً في هذا الزمان جان غدفريد كوسغارتن (J. G. Kosegarten) ولد في ألتسكرخن من اعمال بروسية سنة ١٧٩٢ ودرس العلوم في مدرست غريسفالد الشهيرة ثم تعشق اللغة العربية فارسله ابوه ليروي غليته منها بالدرس على الاستاذ دي ساسي محور العلوم الشرقية في زمانه فتلقن اللغة العربية ثم درس التركية والفارسية والارمنية واستنسخ قسماً من مخطوطات باريس ولم يلبث ان نشر في بلاده منها طرفاً استوقفت انظار اهل وطنه فدعاه اصحاب الامر الى تدريس اللغات الشرقية في غريسفالد وبقي في منصبه الى وفاته فيها سنة ١٨٥٠ منقطعاً الى نشر التآليف المهمة اخذها غراما طبق اللغة العربية في اللاتينية ثم قسم من شعر الهذيلين طبعه في لندن وكذلك نشر مجلداً من كتاب الاغانى لابي الفرج ونقله الى اللاتينية وزينه بالمقدمات والشروح ونشر ايضاً مجلدين من تاريخ الطبري مع ترجمتها وطبع معلقة عمرو بن كلثوم وذيّلها بالملاحظات المفيدة وله غير ذلك من الآثار العربية والسنسكريتية والهندوغليقية

وليس دون السابقين همّة ونشاطاً واتساعاً في التأليف وطنيها غستاف فلوغل (G. Flügel) ولد سنة ١٨٠٢ في بلاد سكسونيا ودرس في ليبسيك على مشاهير علمائها واخذ عن بعضهم مبادئ اللغات الشرقية ثم سافر الى فينا وبقي سنتين ينعم النظر في مخطوطات مكتبتها الشهيرة وتجول بعدئذ في عواصم اوردية الى ان احتل باريس سنة ١٨٢٩ وسمع معلّمها ودرس مخطوطاتها الشرقية ثم عاد الى بلاده فتولّى

التدريس في معاهدها العلمية مدة وحصار له نفوذ كبير عند امراء وطنه الذين عهدوا اليه بتأليف عديدة استوفى شروطها وهي تبلغ نحو خمسين مجلداً منها كتاب كشف الظنون للحاج خليفة في سبعة مجلدات ضخمة مع ترجمتها الى اللاتينية وفهارسها الواسعة وملحقاتها الخطيرة ومنها وصف مخطوطات فينا العريئة في ثلاثة مجلدات . ونشر عدة كتب قديمة مع ترجمتها مثل كتاب مؤنس الوحيد للثعالبي وتعريفات الجرجاني ونجوم الفرقان وهو فهرس للقرآن بديع في بابيه . وله تأليف في فلاسفة العرب ونحاتهم ونقلتهم ونشر كتاب الفهرست لابن النديم من انفس ما كتبه القدماء . وصنف تاريخاً موسعاً للعرب في ثلاثة مجلدات فكل هذه المصنفات مما يدهش العقل لسعة علم كاتبها الذي يعد من اكبر المستشرقين واغزرهم فضلاً . كانت وفاته سنة ١٨٧٠

ومن برزوا في هذا الزمان في درس كتب العرب الرياضية والجبرية الالماني فرانتس فوبك (Fr. Woepke) ولد في بلدة قريبة من ليبسيك سنة ١٨٢٦ ودرس في ويتمبرغ ثم رحل الى برلين وتفرغ لدرس الرياضيات وفي سنة ١٨٤٨ التقى بالمستشرق الشهير فريتاغ في بونة فعلمه العربية وفتح له باباً لدرس آثار العرب في الحساب والمقابلة والجبر والهندسة والهيئة فخصص منذ ذاك الحين نفسه لاهياء دقاتها فنشر رسالة ابي الفتح عمر بن ابراهيم الحيامي في الجبر والمقابلة وكتاب الفخري فيها لابي حسن الكرخي وتفسير مقالة ادقليدوس العاشرة في الأعظام المنطقية والصم لابي عثمان الدمشقي وقد كتب نيتاً وخمسين مقالة في كل الفنون الرياضية عند العرب نشرها في المجلة الاسيوية الفرنسية وفي المجلات العلمية في برلين ورومية وبأريس وبطرسبرج وكان اذا نشر اثرأ ما قديماً نقله الى اللغات الاوربية وعلق عليه التعليقات الخطيرة حتى اصبح اماماً في هذه الفنون يُشار اليه بكل بنان . وكانت أدت به دروسه الى البحث في العلوم الرياضية عند الهنود وقداماء اليونان وارباب القرون الوسطى فقابل بينها وبين آثار العرب وقد فاجأه الموت في ٢٤ اذار سنة ١٨٦٤ وهو في منتصف العمر وقد اشتهر غير هؤلاء ليضاً بين مستشرقي الالمان وان لم يبلغوا شأوهم منهم جرج هنري برنستين (G. H. Bernstein) صنف كتاباً في نحو العربية ونشر بعض الآثار القديمة منها قصيدة لصفي الدين الحلي مع ترجمتها وشرحها ومنها كتاب

في مبادئ و اصول الاديان المتفرقة في الشرق . وكانت شهرته في معرفة السريانية اكثر منها في العربية قد علم تلك اللغة في برساو وله فيها عدة مطبوعات . توفي برنستين سنة ١٨٦٠ وعمره ٧٣ سنة

ومنهم جان اوغست قولرس (J. A. Vullers) احد تلامذة دي ساسي وكاترمار وفريتاغ ولد في المانية سنة ١٨٠٣ وكانت وفاته في ٢١ ك ٢ سنة ١٨٨٠ في غيتن علم اللغات الشرقية في كلية غيسن . وقد برز قولرس خصوصاً في اللغة الفارسية فنشر معجماً فارسياً لاتينياً يعد من اتقن المعاجم وابرز عدة آثار لمؤرخي العجم وشعرانهم . وكان عالماً باللغة العربية نشر معلقتي الحارث بن الحلزة وطرفة مع شروح الزوزني عليهما ونقلهما الى اللاتينية وصنف ايضاً كتباً في اصول لغة العرب ومنهم ايضاً فرنس اوغست ارنلد (F. A. Arnold) اشتهر بين اساتذة مدرسة هال في المانية وله مجموعة حسنة من تأليف العرب لطلبة المدارس الشرقية في جلدين طُبعت سنة ١٨٥٣ ونقلها اليونان في القدس الى لغتهم فجددوا طبعها بهمة استيفان اثاسياديس سنة ١٨٨٥ . وكان سبق قبل ذلك ونشر سنة ١٨٣٦ معلقة امرئ القيس ونقلها الى اللاتينية وذيّلها بالشروح . ولم نقف على سنة وفاته

ومنهم ايضاً الدكتور جان غدفريد وتشتين (J. G. Wetzstein) أقام مدة في دمشق بصفة قنصل دوائيه وعني بدرس اللغات الشرقية وجمع عدة مخطوطات وصفها وصفاً حسناً وارسلها الى برلين وقد كتب تفاصيل رحلته الى جهات حوران وبادية الشام ومن مطبوعاته كتاب مقدمة الادب لجار الله الزمخشري طبعه في ليبسيك على الحجر سنة ١٨٥٠ توفي معترأ في برلين في ١٨ ك ٢ سنة ١٩٠٥

ومنهم ايضاً هنري جوزف فترز (H. J. Wetzzer) ولد سنة ١٨٠١ ودرس اللغات الشرقية على علماء زمانه في المانية وفرنسة ولاسيما دي ساسي وكاترمار ثم درس اللغات الشرقية في كلية فريبورغ الكاثوليكية فاصاب له فيها ذكراً طيباً وقصدته الطلبة من انحاء البلاد وهو اول من نشر مقالة المقرئ في نصارى الاقباط وترجمها الى اللاتينية وله آثار أخرى في العلوم الكتابية . توفي سنة ١٨٥٣

ومنهم فيليب فولف (Ph. Wolff) عني بدرس آداب العرب ونشر البعض منها . وله كتاب دليل السياح لمصر والشام وفلسطين ضمنه اصول العربية العامة .

وقد نقل الى الالمانية كتاب كلية ودمنة وطبع المعلقات ونقلها ايضاً الى الالمانية وبين خفايا معانيها . ونشر شيئاً من ديوان ابي الفرج البغدادى كانت وفاته في غرة كانون الثاني سنة ١٨٩٤

ومنهم اخيراً ثيودور هاربروكر (Th. Haarbrücker) من علماء مدينة هال نقل الى الالمانية كتاب ابي الفتح الشهرستاني الذي نشره وليم كورتون في لندن وذيله بالتذييلات الحسنة . وله مقالة في كتاب مجموع العلوم لمحمد بن ابراهيم السخاوي طبعه سنة ١٨٥٩ . ونشر في العربية تفاسيد على اسفار يشوع بن نون واسفار الملوك الاربعة والانبياء من تأليف احد علماء اليهود الرابي تنحوم بن يوسف الاورشليمي ونقلها الى اللاتينية توفي في ١٧ ك ٢ سنة ١٨٨٠

(النمسيون) لم يبلغ النمسيون في درس العلوم الشرقية مبلغ الالمان في اواسط القرن التاسع عشر . وانما اشتهر منهم رجل مقدام كانت له قريحة عجيبة في تعلم اللغات والكتابة في كل فنون الشرقيين اعني به البارون جوزف دي هامر پورغشتال (J. d. Hammer- Purgstall) ولد في غراتس سنة ١٧٧٤ ودرس في كلية فيينا لغات الشرق حتى امكنه قبل العشرين من سنه ان يتكلم بالعربية والفارسية والتركية ثم ارسلته الحكومة الى الاستانة بصفة ترجمان وولت اليه نظارة قنصلياتها فتجول في الشام ومصر ودرس احوال البلاد ثم لم يزل يتقلب في كل المناصب الشريفة حتى دخل في شورى الدولة . فانقطع حينئذ الى التأليف وكان يحسن الكتابة في عشر لغات اجنبية فألف عدداً لا يحصى من الكتب والمقالات في كل المواضيع الكتابية وتغلب عليه التأليف في تاريخ الشرق وآدابه نسرد هنا اسماء بعضها : تاريخ الدولة العثمانية في عدة مجلدات . تاريخ الآداب العربية في سبعة مجلدات ضخمة من عهد الجاهلية الى آخر الدولة العباسية ضخمة عشرة آلاف ترجمة من كتب العرب وشعراتهم وكبار علمائهم . وقد نقل الى الالمانية كتاب « ائيبا الولد » للغزالي وقلائد الذهب للزمخشري وثانية ابن الفارض ومقالات في موسيقى العرب ونشر قصصاً لم تعرف من كتاب الف ليلة وليلة وديوان خلف الاحمر ونظم بالشعر الالمانى كل ديوان المتنبي . وكتب ايضاً تاريخ فارس ودولها وتاريخ الآداب التركية . ونقل عدة مصنفات فارسية الى لغته وادار المجلات الشرقية فاصبح في بلاده محوراً للاداب

الشرقية الى سنة وفاته في ٢٣ ت ٢ سنة ١٨٥٦ وكان البارون هامر شديد التمسك بالدين الكاثوليكي وكان يقيم صلاته بالعربية وألف كتاباً في ذلك . ومجمل القول انه يُعدُّ مع بعض مشاهير عصره كمنجي الآداب الشرقية بين الاوربيين

(الهوانديون) سبق لنا وصف همته في درس اللغات الشرقية عموماً والعربية خصوصاً . ودونك اسماً بعض الذين ازهروا في الطور الذي نحن في صدره

اشهرهم ثاودور جوينبول (T. G. J. Juynboll) ولد سنة ١٨٠٢ ودخل في سلك خدمة الدين في بلاده وكان متضلعا باللغة العربية متقناً لتاريخ دول الشرق وآدابهم . فعلم اللغة العربية في مدارس مختلفة حتى صار من اساتذة كلية ليذن الى سنة وفاته في ١٦ ايلول سنة ١٨٦١ . ومن آثاره انه نشر قصائد المتنبي وشعر ازماته في مدح سيف الدولة و اضاف اليها ترجمة لاتينية ونشر ايضاً كتاب الجبال والامكنة والمياه للزمخشري وسفر يشوع بن نون عن النسخة السامرية ونقله الى اللاتينية . وكذلك نشر كتاب مراصد الاطلاع الذي هو مختصر معجم البلدان لياقوت الحموي . وكتاب النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة مع مساعدة احد المستشرقين الهولنديين المدعو بنيامين ماثس (B. J. Matthes) وقد اجتمع ببعض ادباء وطنه فنشروا مجعوماً دعوه بالشرقيات (Orientalia) . ومن مآثره ايضاً مقالة في الترجمة العربية السامرية المحفوظة في مخطوطات باريس . وكان لجوينبول ابن تقي خطوات والده فاشتهر ايضاً بعلومه الشرقية اسمه ابراهيم وليم (A. W. Juynboll) عاش بعده نحو عشرين سنة ونشر كتاب التثنية في الفقه الشافعي لابي اسحاق ابراهيم ابن علي الشيرازي ونقله الى اللاتينية وقدم عليه المقدمات الحسنة وكذلك غني سنة ١٨٦١ بطبع كتاب البلدان لاحمد بن ابي يعقوب بن واضح المعروف باليعقوبي

ومن معاصري جوينبول الاستاذ تاكو روزدا (T. Roorda) احد افاضل الهولنديين الذين عرفوا بالهمة والشبات . باشر سنة ١٨٢٥ منشوراته الشرقية بدرس اخبار ابي العباس احمد ابن طولون والدولة الطولونية ثم ألف كتاباً في قواعد العربية وشرحه باللاتينية والحقة بمنتخبات ومعجم . وقد ساعد جوينبول في نشر مقالاته الشرقية المار ذكرها . توفي روزدا نحو السنة ١٨٦٥

ومنهم ايضاً هنريك فايرس (H. F. Weijers) له كتابات حسنة في

شرقيات جوينبول المذكورة انفاً ثم اتسع في وصف كتاب وفيات الاعيان لابن خلكان ونشر مع احد مواطنيه الدكتور مورسنغ (A. Meursing) كتاب درة الاسلاك في دولة الاتراك لابي الحسن بن عمرو بن حبيب واشتغل بوصف مخطوطات مكتبة ليدن الفنية بكتوزها الادبية. ولا نعرف سنة وفاة فايزس كما اننا لم نقف على اخبار مورسنغ الذي كان تشرقيل ذلك كتاب طبقات المفسرين للسيوطي

(الانكليز) اشتهر قليل منهم في هذا الطور بالاداب العربية. اخصهم وليم كورتون (W. Cureton) ولد سنة ١٨٠٨ وتوفي في لندن في ١٧ حزيران سنة ١٨٦٤ كان من خدمة الدين البروتستاني وتخرج في كلية اوكسفر د وكان جل اهتمامه باللغة السريانية وآدابها. وقد خدم الاداب العربية ببعض المصنفات الدينية منها ما نشره سنة ١٨٤٣ من تفاسير تنحوم بن يوسف الاورشليمي على مراثي ارميا النبي وكذلك نشر مقالة في الكهنوت من كتاب مصباح المرشد ليحيى بن حنير (وروى جرير) التكريتي. ومن اثاره الباقية التي اتقن طبعا كتاب الملل والنحل للشهرستاني نجز طبعه في لندن سنة ١٨٤٢. وكان طبع قبل ذلك عهدة عقيدة اهل السنة لحافظ الدين عبدالله ابن احمد النسفي وهذان الكتابان نشر في جملة منشورات أخرى تولت طبعا في بريطانيا شركة طبع التآليف الشرقية Society for the Publication Oriental Texres نفعت الدروس الشرقية نفعا جزيلا. ومما كانت نشرته ترجمة رحلة البطريك الانطاكي مكاريوس التي سبق للمشرق الكلام عنها (١٠٠٩:٥) وبهئة كورتون طبع ايضا القسم الاول من وصف مخطوطات لندن العربية الذي اتمه بعده الطيب الذكر ريو (C. Rieu)

ومن احزوا لهم بعض الشهرة في الاداب العربية بين الانكليز وليم ناسو ليس (W. Nassau Lees) كان هذا مقدما على جمعية بنغال الاسيوية وورث عن خلفه ماثيو لومسدن (M. Lumsden) حبة للاداب العربية. فكان لومسدن افرغ الجهود في تجهيز مطبعة كاكوتتا ونشر فيها مطبوعات مفيدة كمقامات الحريري سنة ١٨٠٩ ونفحة اليمن لاحمد الشرواني سنة ١٨١١ وشرح المعلقات ومختصر المعاني للقرويني وقاموس المحيط للفيروزابادي وكتب أخرى اوسعت شهرة تلك المطبعة

الهندية . ثم توفي في ١٨ اذار سنة ١٨٣٥ فلما قام بعده ليس زاد على خلفه نشاطاً واهتمّ بنشر تآليف اوسع واكثر فائدة فطبع تاريخ الخلفاء لجلال الدين السيوطي ونوادر القليوبي والكشاف للزمخشري وفتوح الشام للواقدي وفتوح الشام للبصري وكشاف اصطلاحات الفنون لمحمد علي الفاروقي التهانوي ونخبة الفكر وتزهر النظر لابن حجر العسقلاني . وكان ليس يستعين في تلك المطبوعات ببعض علماء الهند كالمولوي كبير الدين والمولوي عبد الحق غلام قادر وكان ايضاً يساعده في نشر تلك المطبوعات المستشرق سبرنغر (A. Sprenger) الوارد ذكره بعد هذا توفي ناسو ليس في ٩ اذار سنة ١٨٨٩

وقد نشر ايضاً في هذا الزمان الانكليزي هاريس جونز (J. Harris Jones) ذكر فتح الاندلس لابن عبد الحكم القرشي المصري فطبعة في غوتاسنة ١٨٥٨ ونقله الى الانكليزية

(الروسيون وغيرهم) كانت حركة الدروس الشرقية خامدة في روسيا في اواسط القرن التاسع عشر ثم اخذت الاكاديمية الملكية تبث الهمم وتنشط الغرائم فتشأت بذلك نهضة محمودة وعقدت بعض الجمعيات العلمية لترويج تلك المقاصد . وهذه اسماء التآليف العربية التي نشرت في روسيا في الطور الذي يشغلنا

نشر منهم الاستاذ غوتولد (J. M. E. Gottwald) معجماً للقرآن وللمعلقات في قازان سنة ١٨٦٣ ونشر في بطرسبرج تاريخ سني ملوك الارض والانباء تأليف حمزة الاصفهاني ونقله الى اللاتينية توفي غوتولد في قازان سنة ١٨٩٧ - وفي بطرسبرج نشر الاستاذ كولسون (D. A. Chwolson) سنة ١٨٦٩ كتاب الاعلاق النغسية لابن دسسته (والصواب رسته) وترجمه الى الروسية وله ايضاً بحث خطير في آثار الآداب البابلية في كتب العرب سنة ١٨٥٩ في مجلة بطرسبرج العلمية توفي كولسون وعمره ٩٢ سنة في ٥ نيسان سنة ١٨٧٩ في مدينة فيلنا وكان يهودياً فقتصر وهو الذي اثبت ان الصابئين المذكورين في القرآن هم المندثيون وعلم في بتروغراد اللغات العبرانية والسريانية والكلدانية - واهتم الاستاذ اسكندر كريستيانوفتش (Al. Christianowitsch) بالموسيقى العربية فوضع فيها مقالة وزينها برسم الآلات الشائعة عند العرب وطبعها في كولونية سنة ١٨٦٣ - وفي هذا الزمان لاهر

احد الاعاجم المتصرين اسكندر قاسم بك الذي علم مدة اللغات الشرقية في قازان وبطرسبرج وجعله القيصر من اعضاء الشورى . كان يعرف اللغات التتارية والفارسية والعربية وقد نشر في كلها تآليف عديدة وله في العربية مختصر الوقفيات ورسائل دينية ومقالات لغوية وفصول تاريخية في اخبار الدول الاسلامية

ونشر قنصل الروس في تبريز نيقولا خانيكوف (N. Khanikoff) كتاب ميزان الحكمة للخازني وطبعه في المجلّة الشرقية الاميركانية سنة ١٨٥٩ وهو سفر جليل في الواليد والفلزات والجواهر وترجمه الى الانكليزية

وكذلك (الاسبانيون) في هذه البرهة من الدهر شعروا بحاجتهم الى درس اللغات الشرقية ولا سيما العربية لا فيها من الآثار المفيدة لمواطنهم ونال لهم بعض الشهرة وطنيهم كايנקوس (Pasc. de Gayangos) الذي نشر في لندن ومجريط بعض التآليف العربية منها ترجمة نفح الطيب للمقري في مجلدين كبيرين ومنها وصف قصر الحمراء مع بيان آثاره وتفسير كتاباته الحجرية وكذلك نشر ترجمة كتاب كلية ودمنة وتاريخ احمد بن محمد الرازي

اما (الايطاليون) فان درس اللغات الشرقية كان عندهم منحصراً في بعض المبادي ولم ينشروا في تلك المدة من الآثار العربية شيئاً يذكر اللهم الا الكردينال العظيم انجلو ماي (Ang. Mai) الذي دخل في الرهبانية اليسوعية في العشر الاول من القرن التاسع عشر وتوفى الى الاكتشافات العجيبة التي خلّدت له ذكراً في العالم كله في اعادة الكتابة على الرقوق التي حُكّت نصوصها السابقة (Palimpsestes) واقامه الخبر الاعظم الى رتبة الكرادلة ووكّل اليه نظارة المكتبة الواتيكانية . وقد نشر في السريانية والعربية ايضاً بعض ما وجده من الآثار النصرانية واثبتها في مجموع مطبوعاته . توفي الكردينال ماي سنة ١٨٥٤

ومن نلاحظهم هؤلاء المستشرقين بعض المرسلين الذين خلموا بمدارسهم ومنشوراتهم الآداب العربية . فمن اليسوعيين الاب اسكندر بوركنود (Al. Bourquenoud) الذي سبق رينان الى درس آثار الشام ووصفها وصفاً مدققاً فهد الطريق لاجاث رينان الاثرية . توفي الاب بوركنود في ١٨٦٨ سنة ١٨٦٨ في غزيو ومنهم اليسوعيان الاب لويس فنيك (+ ١٨٦٨) والاب بولس ريكادونا

(+ ١٨٦٣) ألفا في العربية ارشادات وكتباً دينية وقصائد تقوية

اما المرسلون الاميركان فاشتهر بينهم عالي سميث الذي تجول في انحاء الشام ونظم احوال الجمعية الاميركية ووسع اعمال مطبعتهم وباشر مع الشيخ قاصيف اليازجي ترجمة الكتاب المقدس وقد انجزه من بعده الدكتور فان ديك . توفي عالي سميث سنة ١٨٥٧ وكان منهم ايضاً هنري دي فورست (H. de Forest) وادورد سالسبوري (Ed. Salisbury) ولكليهما مآثر حسنة من تاريخ وجغرافية وعادات ووصف اديان نشرها في المجلة الشرقية الاميركانية (Journal of the American Oriental Society) وكانت هذه المجلة صدرت سنة ١٨٥٠ فاخذت قباري بمقالاتها المجلات التي تقدمتها

وبهذا النظر الاجمالي نختتم تلخيص الآداب العربية في طورها الثالث من القرن التاسع عشر وبه ايضاً ختام القسم الاول من تأليفنا هذا الذي جمعناه في كتاب مستقل والحقناه بفهرس الأدباء الذين اوردنا ذكرهم في مطاوي كلامنا

كلمة الختام

ويسوغ لنا ان نختصر بكلمة هذا القسم فنقول ان الشرق والغرب تباريا في نهضة الآداب العربية في القرن التاسع عشر بعد خموها . استخرج الغرب من خزانته كنوزه المدفونة فسحرت لدى شرها ألباب انباء الشرق فتسارعوا الى إحراز جواهرها والاستقاء من مناهلها فاتسمت بها دائرة مداركهم وشجذت اذهانهم وتحسن ذوقهم ولم يأنفوا ان يستعيدوا من اهل الغرب ما وجدوه موافقاً لرقى آدابهم فمهدوا للآتين بعدهم السبيل لتبليغ اللغة الى صرح كمالها



فهرس

للجزء الاول من كتاب الآداب العربية في القرن التاسع عشر

المقدمة على هذه الطبعة ٣

توطئة •

الفصل الاول : نظر عمومي في الآداب العربية في خاتمة القرن الثامن عشر وقرعة القرن التاسع

عشر ٦- ١٠ = الطباعة العربية في الاسنانة وبلاد الشام ومصر ٦- ٧ = كتبة الدواوين المصرية والشامية ٧- ٨ = مدرسة الازهر ومطسوها ٨- ٩ = الآداب العربية بين الطوائف الكاثوليكية : الموارنة ٩ الروم الملكيين والسريان والارمن والكلدان ١٠

الفصل الثاني : الآداب العربية في اوربة في بدء القرن التاسع عشر ١١- ١٨ = همة

الكنيسة الكاثوليكية في نشر الآداب الشرقية منذ القرون الوسطى ١١ = الاداب الشرقية في الرهبانية الدومنيكية والفرنسيسية ١١- ١٢ = مدارس اللغات الشرقية في رومية وباريس وبولونية واكسفر وسلمنكة ١٢ = تاريخ الطباعة العربية في اوربة ١٢ = المدرسة المارونية في رومية ١٢- ١٣ = مدرسة اللغات الشرقية في باريس ١٣ = الجمعيات الاسبوية في باتافيا وكلكتة وبنغالي ١٤ = المستشرقون الفرنسيون ١٤- ١٥ = الالمانيون والسويسريون والانكليز والهولنديون والنمساويون والدنمركيون ١٦ = الاسبانسون والبرتغاليون والاطاليون ١٧ = الشرقيون في اوربة ١٧- ١٨

الفصل الثالث : الاداب العربية في قرعة القرن التاسع عشر الى السنة ١٨٣٠ ١٩- ٤٧ = نظر

عمومي في الاداب في الدولة العثمانية ١٩- ٢٠ في مصر ٢٠ = المؤرخون في هذه المدة : المسلمون ٢٠- ٢١ النصاري ٢٢- ٢٥ = الادباء والشعراء : المسلمون ٢٥- ٢٢ النصاري ٢٢- ٤٥ = المستشرقون الفرنسيون ٤٥ = الجمعية الاسبوية الباريسية ٤٦ المستشرقون الانكليز ومجلتهم الاسبوية ٤٦ المستشرقون الالمان ومنشوراتهم ٤٦- ٤٧ المستشرقون الايطاليون ٤٧

الفصل الرابع : الآداب العربية من السنة ١٨٣٠ الى ١٨٥٠ ٤٧- ٧٣ = الطباعة في هذا

الطور ٤٧- ٤٨ المدارس ٤٨- ٤٩ = الرسائل اللاتينيون وراهباتهم ٤٩ = المدارس الوطنية ٤٩- ٥١ = مشاهير ادباء المسلمين في هذا الطور ٥١- ٥٦ = ادباء النصاري ٥٦- ٦٨ = العلوم الشرقية في اوربة ٦٨ = المستشرقون الفرنسيون ٦٨- ٧٠ الالمانيون ٧٠- ٧٢ الانكليز والهولنديون والبلجيكيون ٧٢- ٧٣

الفصل الخامس : الاداب العربية من السنة ١٨٥٠ الى ١٨٧٠ ٧٣- ١٢٧ = في تاريخ الجرائد

فهرس اعلام الادباء الذين ورد ذكرهم - المسلمون ١٢٩

العربية في الاستانة ومصر ٧٣-٧٤ في تونس وبيروت ٧٤-٧٥ الجمعيات العلمية الشرقية في الاستانة وبيروت ٧٥-٧٦ = مدارس المرسلين والاميركان والمدارس الوطنية ٧٦ = المطابع في بيروت ولبنان ٧٦-٧٧ في دمشق والعراق ٧٧-٧٨ = الدروس الشرقية في اوربة ٧٨ في الطوائف الكاثوليكية ٧٨-٧٩ في الرسالة الاميركية ٧٩-٨٠ = الاداب الاسلامية في هذا الطور: في الشام ٨٠ في مصر ٨٣ في العراق ٨٩ في المغرب ١٠٣ = ادباء النصارى في هذا الزمان ١٠٥ = المستشرقون الاوربيون في هذا الطور: الفرنسيون ١١٤ الالمانيون ١١٨ النمسيون ١٢٣ الهولنديون ١٢٣ الانكليز ١٢٤ الروسيون وغيرهم ١٢٥ ختام الجزء الاول ١٢٧ فهارس ١٢٨-١٤٠

فهرس

اعلام الادباء الذين ورد ذكرهم في هذا الجزء

١ الادباء المسلمون

| | |
|--------------------------------------|--|
| ارسلان (الامير محمد) ٨١ - ٨٣ | ابراهيم باشا ٨ |
| اسعد باشا ٢٦ | ابراهيم باشا اوزون ٧ |
| الاسير (الشيخ يوسف) ٦٦ | ابراهيم فخري بك ٧٥ |
| الالوسيون ٨٩ - ٩٢ | ابراهيم يحيى العاملي (الشيخ) ٦٣ |
| الالوسي (السيد عبد الحميد) ٩١ - ٩٢ | ابن جميل (عبد الغني) ١٠٢ |
| = (عبد الرحمان) | ابن الجوهري (الشيخ محمد الخالدي) ٩ |
| = (محمود الشهاب) ٨٠ ، ٩٠ ، ٩١ ، ٩٢ | ابن الصباغ (عبد الحميد الموصل) ٦٤ ، ٦٦ |
| = (نعمان افندي) ٩٨ | ابن عبد الكريم (الشيخ محمد) ٢٥ |
| الامير (الشيخ) ٥١ | ابن عبد الهادي (حسين العمري) ٢٠ ، ٢١ |
| ب * بدران (عبد الرحيم) ٧٥ | ابو السعود (محمد بن علي) ٢٦ |
| البرير (ابراهيم) ٨١ | الاحدب (الشيخ ابراهيم) ٨١ |
| = (احمد) ٢٢ ، ٢٨ ، ٢٥ | احمد عارف (حكمت بك) ٩٠ |
| = (مصباح) ٨٠ | احمد عبد الرحيم ٨٨ |
| البرزري (الشيخ احمد) ٤٤ | الانخس (السيد عبد النفار) ٩٨ |
| بشر بن عوانة ١٠٤ | الانخس (محمد البغدادي) ١٠٢ |
| البديجي (الشيخ عيسى) ١٠٣ | |

| | |
|---|--|
| اليتوشي (ابو محمد عبدالله) ١٣ - ١٤ | سليم خان الثالث ١٩ |
| البيجوري (الشيخ ابراهيم) ٨٧ | سليمان باشا (والي عكّا) ٢٦, ١١١, ١١٢ |
| بيهم (حسين) ٧٥ | سليمان باشا القليل ١٩ |
| ت * التميمي (الشيخ صالح) ٦٤, ٦٧ | السويديون ١٣ - ١٣ |
| التونسي (الشيخ محمد) ١٠٤ | السويدي (ابو البركات عبد الله) ١٣ |
| ج * الجابري (السيد عبدالله) ١٦ | = (ابو الخير عبد الرحمان) ١٣ |
| الجبرتي ٨, ٢٠, ٢١ | = (ابو الفوز محمد امين) ١٣ |
| الجزّار (احمد باشا) ٧, ٨, ٢٣, ٢٩, ١١١ | = (الشيخ احمد) ١٣ - ١٣ |
| جعمان (اسمعيل بن الحسين) ٢٩ | = (الشيخ علي بن محمد) ١٣ |
| الجندي (الشيخ امين) ٢٧, ٥٤ - ٥٦ | = (نعمان بن محمد) ١٣ |
| ح * الحر (الشيخ يوسف) ٤٤ | = (محمد امين البغدادي) ٢٣ |
| الحرايري (سايمان التونسي) ٧٤, ٨٠, ١٠٣ - ١٠٤ | * ش * الشرقاوي (الشيخ عبدالله) ٨, ٣٠, ٣١ |
| حسن باشا (والي بغداد) ٢٣ | |
| الحفني (محمد) ٧٨ | شهاب الدين الملوحي ١٦ |
| حمد (محمود الاسكندري) ٨٨, ٨٩ | شهاب الدين (السيد محمد بن اسمعيل) ٨٤ - |
| * خ * خالد (عبدالله افندي البيروقي) ٨٠ | ١٠٦, ٨٥ |
| الحالدي (اطلب ابن الجوهري) | * ص * صالح (نائب طرشيحا) ٣٠ |
| الحشّاب (اسمعيل بن سعد) ٣٠ | الصاوي (الشيخ مصطفى) ٩ |
| * د * داود باشا (والي بغداد) ١٩, ١٤ | الصبّان (الشيخ) ٥١ |
| الدرويش (السيد علي) ٨٤ | الصلاح (مصطفى بن عبد الوهاب) ٢٥ - |
| الدسوقي (الشيخ محمد) ٣١ | ٢٦ |
| * ر * رشدي باشا (محمد) ٧٦ | * ط * طوسون باشا ٣١ |
| رشيد الدين ١١٥ | * ع * عباس باشا الخديوي ٨٧ |
| رضا باشا (علي) ٩١, ١٠٢ | عبدالله الحلبي (٢٩ |
| الرفاعي (الشيخ الطحطاوي) ٨٠ | عبد الباقي (اطلب القاروقي) |
| رمضان (سليم) ٧٥ | عبد الجليل البصري ٦٤, ١٦, ١٧ |
| * ز * الزبّاني (الشيخ ابو القاسم) ٢١ | عبد الحميد الموصلّي (اطلب ابن الصبّان) |
| الزبلي (الشيخ عبد الرحمان) ٨٨, ٨٩ | عبد الرحمان الموصلّي ٢٦ |
| * س * السعدي (صلاح الدين) ١٠٥ | عبد السلام (الشيخ البغدادي) ١٨ |
| سعيد باشا (الخديوي) ١٠٨ | عبد العزيز (السلطان) ١٩ |
| سلامة (الشيخ مصطفى) ٨٤, ٨٨ | عبد الفتاح (شواف زاده) ١٧, ١٨ |
| = (المهندس) ٨٥ | عبد اللطيف (السيد البيروقي فتح الله) ٨٣ |
| السلفي (السيد عبد الفتاح) ١٨ | عبد المجيد (السلطان) ١٠, ١٠٥, ١١٠ |
| سليم خان الاول ٢١ | عبد محمد الستوسي ١٠٤ |

| | |
|---|---------------------------------------|
| عبدى باشا ١٠ | قويدر (الشيخ حسن) ٥٣ |
| عثمان (الشيخ الموصلى) ١٩, ٨٣ | القوينى (الشيخ حسن) ٨٧ |
| عثمان بن مند البصرى ٩٤ | * ك * كامل باشا (يوسف) ٧٦ |
| عرفى افندى ٨٤ | كامل التبريزى ٧٨ |
| العرومى (الشيخ محمد) ٨٤, ٥٣ | الكزبرى (الشيخ عبدالله) ٥٩ |
| المطار (الشيخ حامد) ١٠٢ | = (الشيخ عبد الرحمان) ١٠٢ |
| المطار (الشيخ حسن) ٨٤, ٥٣ - ٥١, ٢٠ | كنج (يوسف آغا) ١٩٠, ٧ |
| العظم (عبدالله باشا) ٥٤, ٧ | الكواز (الشيخ جمال الدين) ١٠٣ |
| العظم الدمشقى (محمود بن خليل) ٨٣ | الكيلاى (عمر افندى) ٨٣ |
| علاء الدين الموصلى ٩٤ - ٩٥ | * ل * اللقانى (الشيخ حسن) ٨٨, ٨٩ |
| علي ابن السيد البكرى (الحاج) ٨٣ | * م * محمد (ابو راس الناصرى) ٣٠ |
| علي باشا الاسعد ٥٩, ٨٣ | محمد امين الدمشقى ٧٥, ٥٤ |
| عمر البكرى ٨٣ | محمد باشا خسرو ٨ |
| عمر الياقنى (السيد قطب الدين البكرى) | محمد سعيد (ابن محمد امين) ٩٨ |
| ٢٧ - ٥٤, ٢٩ | محمد عاقل (كاشف زاده) ٨٨ |
| العمري (الشيخ ملي) ٣١ | محمد علي الخديوى ٢٠, ٨, ٧ |
| = (الشيخ ياسين) | محمد (مفتى زاده) ١١٠ |
| الهىادى (الشيخ يحيى المروزى) ١٠٢ | محمد بن عثمان (باي تونس) ٣٠ |
| * ف * الفارابى (الحكيم ابو نصر) ١٠٠ | محمود خان الثانى ١٩ |
| الفاروقى الشيخ عبد الباقي العمري ٩٩, ٦٣ - | المرزا عباس ٧٨ |
| ١٠٠ | مرزوق (ابراهيم بك الشاعر) ٨٧ |
| فاضل باشا ٧٦ | المشهدى (الشيخ موسى بن شريف) ٦٣ |
| القضالى (الشيخ محمد) ٨٧ | مصطفى خان الرابع ١٩ |
| فؤاد باشا ٧٦ | مصطفى الكردى ٨٣ |
| * ق * قبادور (الشيخ محمود ابو الثناء) | المهدى (الشيخ محمد) ٣١ |
| ١٠٥, ١٠٤ | * ن * النحاس (الشيخ عبد الرحمان) ٨٠ |
| القلماوى (الشيخ مصطفى) ٣١ | * ي * ياسين (اطلب العمري) |

٢ ادباء النصارى

| | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| * ا * آدم (المطران جرمانوس) | ابن الصائغ (فتح الله الحلبي) ٢٤ |
| ٤٤ | ابو قالوش (ابراهيم) ٨ |
| ابراهيم بك (اطلب التجار) | ايبلا (جرجس) ٦٥ - ٦٦ |

| | |
|---|--|
| الحداد (حا) ٧٨ | ابيل (رفول) ٦٦ - ٦٧ |
| حسون (البطريرك انطون) ٧٩ | اده (الياس) ٨, ٣٩ - ٤٠ |
| حسون (رزق الله الملبى) ٦٥ | ارمانيوس (المنسيور بطرس) ٥٠ |
| الحاو (البطريرك يوحنا) ٥٠ | اسطفان (المطران خير الله) ٤٩ |
| حنا (النزي وزني ٦٧ | اسكاروس (الباشا كاتب المصري) ٨٧ |
| حوقا سيراقيم (الراهب اللباني) ٦ | امين ابن الامير بشير ٥٩ |
| حيدر (الامير احمد الشهابي) ٢٢, ٢٣, ٢٦, ٢٧ | ودو (البطريرك يوسف) ٧٩ |
| ١١٢ | ب * باز (جرجس) ٨ |
| خ * الخازن (البطريرك يوسف) ١٠٩ | ب (عبد الواحد) ٨ |
| خالد (حبيب) ٧٧ | باسيل (فيليب الحلبي) ٦٧ |
| الحضرا (رزق الله) ٧٥ | البحري (ابراهيم) ٣٤ |
| الحوري (حنين) ٧٥ | ب (جرمانوس) ٢٣, ٧ |
| خ (خليل) ٧٧, ٧٤ | ب (حنا) ٨٦, ٢٣, ٧ |
| د * داود باشا متصرف لبنان ٧٧ | ب (عبدالله) ٢٤ |
| دباس (البطريرك انناسيوس) ٦ | ب (عبود) ٢٣, ٧ |
| دباس (بولس) ٧٥ | ب (ميخائيل) ١١, ٢٦, ٢٧ - ٢٢, ٢٣ |
| الدبس (المطران يوسف) ٧٧, ٧٥ | البستاني (المعلم بطرس) ٧٦, ٧٥ |
| الدحداح (الشيخ رشيد) ٦٤, ١٠٤ - ١٠٥ | ب (سليم) ٧٦ |
| د (سلام) ٨ | بشير (الامير الشهابي الكبير) ٨, ٢٣, ٢٩ |
| د (مرعي) ١١٢ | ٥٩ - ٩٣, ١١٢ |
| د (منصور) ١١٢ | بنيامين (مطران الروم في القدس) ٤٨ |
| دنبو (القس جبرائيل المارديني) ١٠ | ت * الترك (نيقولا) ١٥, ٢٢ - ٢٤ |
| الدوماني (حنا) ٧٧ - ٧٨ | ٢٩ - ٤٠, ٤٤ |
| ر * رافائيل (الراهب المخلصي) ١٥ | توما (نقولا بك) ٦٦ |
| رزق (المطران يوسف الجزيني) ٤٩ | التيان (البطريرك يوسف الماروني) ٩ |
| س * سابا الكاتب (الحوري الحمصي) | ث * ثابت (المطران جرمانوس) ٥٠ |
| ٤٤ - ٤٥ | ج * جراسيموس (اسقف حلب |
| سباط (الحوري ميخائيل) ٧٦ | الارثوذكسي ٤١ |
| مركيس (خليل) ٧٧ | جروه (اغناطيوس بطرس) ١٠, ٦٧ - ٦٨ |
| ب (يوسف اليان) ٧٥ | ٧٩ |
| مكروج (بطرس) ٨ | ب (اغناطيوس ميخائيل) ١٠ |
| ميخائيل ٨ | الجلنج (حبيب) ٧٥ |
| سليمان باشا ٧, ١٩ | الجوهري (جرجس القبطي) ٨ |
| السمجيري (البطريرك انطون) ٧٩ | ح * حيش (البطريرك يوسف) ٥٠ |

| | |
|---|-------------------------------------|
| العضم (المطران يوحنا) ٥٠ | السمعماني (اسطفان عواد) ١٨ |
| عمون (اسكندر بك) ٢١ | شمعون (١٨, ٤٧) |
| عوراء (ابراهيم) ١١١, ١١٢-١١٣ | يوسف سمعان (١٧ - ١٨) |
| حنا (١١١, ١١٢) | يوسف لويس ١٨ |
| ميخائيل (١١١, ١١٢) | ش ش شاشاتي (القس اندراوس) ١٠ |
| المنطوري (انطونيوس) ٢٤ | شاهين (جرجس) ٧٧ |
| غ غ غالي (المعلم القبطي) ٨ | شجاده (سليم) ٧٥ |
| الغزوزي (حنا جرجس) ٧٧ | الشدياق (الشيخ طنوس) ١١١, ٢٢, ٧٥ |
| غريغوريوس الاول (بطريرك الارمن) ١٠ | احمد فارس (١١١, ٨٢, ٧٤) |
| بطرس الثامن ٢٩ | شفيق بك منصور ٢١ |
| يوسف (البطريرك الرومي الكاثوليكي) ٧٦ | الشلفون (يوسف) ٧٧, ٧٥ |
| الزيري (القس ميخائيل) ١٨ | شلهوب (اسكندر) ٧٤ |
| ف ف الفاخوري (الخوري يوسف) ١٠٩ | ص ص الصابونجي (فضول) ٨ |
| فرنسيس (المعلم القبطي) ٨ | الصابونجي (القس لويس) ٧٥ |
| فرج (الخوري جرجس) ١١٠ | الصباغ (ابراهيم) ٢٢, ٧ |
| فريج (موسي) ٧٥ | بشارة (٨) |
| يوحنا (٧٥) | حبيب (٧) |
| فريفر (المطران يوسف) ٥٠ | رزق الله (٨) |
| فلتوس (المعلم القبطي) ٨ | مبود بن نقولا (٢٢, ٢٣) |
| ق ق قصير (الخوري اثناسيوس) | ميخائيل (٢٢, ٢٣ - ٢٤, ٢٥) |
| الدمشقي (١١٤) | صباغ (الخوري انطون) ٢٣ |
| قطان (البطريرك اغناطيوس) ٤١ | صروف (الخوري اسيريدون) ١١٤ |
| ك ك كجيل (عبد العزيز وجبرائيل) | صريمون (المعلم منصور) ٨ |
| نقولا (٢١) | صعب (حنا بك) ٧٧ |
| كرامة (ابراهيم بك) ٦٦ | صليبيا (اغايبوس مطران الرها) ١١٤ |
| بطرس (٢٢ - ٢٤ ; ٥٢, ٥٨ - ٦٥) | صوله (سليمان) ٣٣ |
| ١٥, ٦٥ | ط ط الطرابلسي (نصرالله) ٥٦ - ٥٨ |
| الخوري وقايل الحمصي (٢٢) | ٨٦, ٦٤ |
| كوي (السيد ابراهيم) ٦٨ | طراد (اسد) ٨٣ |
| كيرلس الثاني (بطريرك الروم في القدس) ٤٨ | الطويل (جرجس) ٨ |
| م م مارون (يوسف) ٨ | حنا (٨) |
| مازجي (الشماس وقايل) ٧٨ | ع ع عبدالله (الامير الشواي) ٦٣ |
| | عرقنتجي (يوحنا) ١١٣ |
| | مريضة (الخوري انطون الطرابلسي) ١٨ |

١٣٤ فهرس أسماء المستشرقين المذكورين - أسماؤهم بالعربية

| | |
|---|------------------------------------|
| المنخلع (اثناسيوس اسقف حمص) ١١٤ | النجار (ملحم) ٧٧ |
| ✽ (جبرائيل) ١٠٥ - ١٠٦ | النحاس (ابراهيم) ١١١ , ٧ |
| مراد (همام) ٧٦ | ✽ (خليل) ١١١, ٧ |
| مراش (الشهيد بطرس) ٤١ | ✽ (نقولا) ٦٧ |
| مسعد (البطريرك بولس) ٧٩ | النقاش (سليم) ١٠٦ |
| مسك (فرنسيس) ٧٥ | ✽ (مارون) ١٠٦, ٧٥ - ١٠٩ |
| مشاقه (ابراهيم) ٧٥ | ✽ (نقولا) ١٠٦ |
| مطر (البطريرك اغايوس) ١٠ | ✽ ✽ ✽ هرمزد (البطريرك يوجنان |
| ✽ (المطران يوسف) ٧٨ | الكلداني ١٠ |
| مظلوم (البطريرك مكسيموس) ٧٨ , ٦٢ - ٧٩ | ✽ ✽ ✽ ي (اليازجي ابراهيم ٨٠ |
| المطوف (عيسى اسكندر) ١١٣ , ١١٢ | ✽ (حبيب) ١١٣ , ٧٥ |
| ✽ (ناصيف) ١١٢ | ✽ (الشيخ ناصيف) ٧٥, ٦٠ |
| منش (المنسيور جرجس) ٣٥ | ٨١, ٧٨ - ٨٢, ٨٨, ٩٥, ١٠٧ - ١٠٨ , |
| منصور بن حيدر الشهابي ١١٢ | ١١٢, ١١٠ |
| المنير (القس حنائيا) ٢٢ , ٢٩ - ٣٦ | يزبك (جرجس) ٧٧ |
| مهنا (الخوري يوسف الحداد) ١١٤ | يعين (جرمانوس) ٧٧ |
| ✽ ✽ ✽ النجار (ابراهيم بك) ٨ , ٧٥ , | يوسف الامير الشهابي واولاده ٨ , ٣٩ |
| ٧٧ , ١٠٩ - ١١٠ | يوسف رزق (المطران الجزيني) ٤٩ |

فهرس

أسماء المستشرقين المذكورين في هذا الجزء

أسماؤهم بالعربية

| | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| ✽ ✽ ✽ اربنيوس ١٦ | باكون (الراهب روجار) ١٢ |
| ارنولد (فرانس اوغست) ١٢١ | برتلحي (جان جاك) ١٥ |
| البرنس الكبير ١١ | برنستين (جورج) ١٢٠ - ١٢١ |
| اليانو (الاب يوحنا اليسوعي) ١٢ | برنيه (لويس جاك) ١١٧ |
| انكتيل دوبرون ١٤ , ٤٥ | بطرس المكرم ١١ |
| اويشيني ٧٤ | بكتي بطرس (قنصل روسية) ٨٥ |
| ايفلد ٦٨ | بلاك (.١) ٧٣ |
| ✽ ✽ ✽ بارثون ١٠٤ , ١١٨ | بلاشه (الاب مبارك اليسوعي) ٤٩ |

| | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| روردا (تاكو) ١٢٣ | بلغنطي السرديني ٧٨ |
| روزغور (ارنمت) ٧٠ - ٧١ | بوركنود (الاب اسكندر اليسوعي) ١٢٦ |
| روسو (يوسف لويس) ٥٧ | بوركهزيت السويصري ١٥ |
| رومي (برنرد) ٤٧ | بوكوك (ادورد) ١٥ |
| زينسك (جان جاك) ١٥ | ≈ (توما) ١٥ |
| ريكادونا (الاب بولس اليسوعي) ١٢٦ | بولس (٠.٥) ٧٣ |
| ريمند لول (الراهب الفرنسي) ١٢ | بونايوت (اطلب نابوليون) |
| زينو (جوزف) ١١٦ | بيير (كرل رودلف) ٤٦ |
| ريو (ش.) ١٢٤ | بيلن ٧٤ |
| ز * زويغا (جرج) ١٧ | يوس السابع (البابا) ٣٤ |
| س * سالسبوري (ادورد) ١٢٧ | * ت * تيكسن ١٥ |
| سپرنغر (٠.١) ١٢٥ | * ج * جاكه (اوجين) ٧٣ |
| ستونتن ٤٦ | جزنيوس ٧١ |
| سكوت (ميشال) ١٢ | جنسنون ٤٦ |
| سميث (عالي) ٧٥ | جوبار (پيار) ٧٠ |
| موكه (الدكتور) ٧٥ | جوردان (امابل) ٤٥ |
| سوزا (حنا الراهب الفرنسي) ١٧ | جوستياني (اوغسطينوس الاسقف) ١٢ |
| سيديلو (جان جاك) ٦٩ | جونس (هاريس) ١٢٥ |
| * ش * شال ٧١ | جونس (وليم) ١٤ |
| شرشل (اللورد) ٧٣ | جوينبول (ابراهيم وليم) ١٢٣ |
| شولتنس (٠.١) ١٦ | ≈ (تيودور) ١٢٣ |
| ≈ (جان جاك) ١٦ | جوهنسن ٤٦ (كرل تيودور) |
| شيد ١٦ | جيرزد دي كريونا ١١ |
| * ط * طمسن (الدكتور) ٨٠ | * د * دون برترو البندكتي ٦٨ |
| * غ * غابلس ٦٨ | دي دومباي (فرنسوا) ١٦ |
| غريغوريو (الكاهن روزاريو) ١٧ | دي روسي (الكاهن جان) ٤٧ |
| غوتولد ١٢٥ | دي ساسي (البارون سلوستر) ٦٨, ٤٥, ١٤ - |
| غوليوس ١٦ | ١١٥, ٦٩ |
| غويس (هنري) ٣٥ | دي شازي ٤٥ |
| * ف * فان ديك ١٢٧, ٨٠ | دي غيني (يوسف) ٤٤, ١٤ |
| فايرس (مديرك) ١٢٣ - ١٢٤ | ديرانج ٢٤ |
| فنزور (هنري) ١٢١ | دي لاغرانج (ع. ٠) ١١٥ - ١١٦ |
| فراهن (ك.م.٠) ٧٣ | * ر * رازموسن ٤٦ |
| فزيحه (نوال دي) ١١٦ | روديفر ٦٨ |

١٣٦ فهرس اسماء المستشرقين المذكورين - اسمائهم بالعربية

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| مارسدن (وليم) ٧٣ | فريتاج (جورج وليم) ١١٨ - ١١٩ |
| ماريقي (ج. ١٧٠) | قرينل (فولجنس) ١١٤ |
| ماي (الكردينال انجلو) ١٢٦ | فلمست ٤٦ |
| مرسال ٢١, ٢٠, ٧ | فلوئل (غستاف) ١١٩ - |
| منك (سليمان) ١١٦ - ١١٧ | فنيك (الاب لويس اليسوعي) ١٢٦ - ١٢٧ |
| منو (عبدالله جاك) ٢٠ | فورست (هنري دي) ١٢٧ |
| مهرن ٧٣ | قولرس (جان اوغست) ١٢١ |
| مورسنگ ١٢٤ | قولف (فيليب) ١٢١ - ١٢٢ |
| ميكائيليس (جان داود) ١٥ | قويك (فرنس) ١٢٠ |
| ✱ ن ✱ نابوليون الاول ٧, ١٥, ٢١, ٢٣, | فيتو (اريك) ٥٢ |
| ٢٤, ٢١ | ✱ ك ✱ كاترمار (اتيان) ١١٥ |
| نيوهير ١٧ | كازمرسكي (يبرستين) ١١٧ - ١١٨ |
| ✱ ه ✱ هانجت ٧١ | كانيس (الراهب الفرنسي) ١٧ |
| هاربروكر (تيودور) ١٢٢ | كاينكوس ١٢٦ |
| هاغن ٧١ | كردين ٢١ |
| هامر بورغشتال (جوزف دي) ١٩, ٤٦, | كرلتي (ب. ف.) ٧٤ |
| ١٢٢ - ١٢٣ | كريستيانوفتش (اسكندر) ١٢٥ - ١٢٦ |
| هربان ١٤, ٤٤ | كرليل (ج. د.) ١٦٠ |
| هاكر ٧٢ | كلابروث ٧١ |
| عمبرت (جان) ٧٠ | كلوط بك ١٠٩ |
| هوارت ٢١ | كلپان مركة ١١٨ |
| هوداس ٢١ | كمبارل ١١٧ |
| هوغتون ٤٦ | كورتون (وليم) ١٢٤ |
| هرنوريوس الرابع ١٢ | كوسان دي پرسفال ٦٩ - ٧٠ |
| هيتسما ١٦ | كوسفرين (جان) ٦٨, ١١٩ |
| ✱ و ✱ ويت (يوسف) ١٦ | كولبروك ٤٦ |
| وتشتين (جان فدفريد) ١٢١ | كولسون ١٢٥ |
| ✱ ي ✱ ياهن (جان) ١٦ | ✱ ل ✱ لامرئين ٢٥ |
| يوحنا الثاني والعشرون ١٢ (البابا) | لسكار يوس (تيودور) ٢٤ |
| يوليوس الثاني (البابا) ١٢ | لنغلاي (لويس) ١٤, ٤٤ |
| | لول (اطلب رينود) |
| | لومسدن (ماثيو) ١٢٤ - ١٢٥ |
| | ليس (وليم ناسو) ١٢٤ |
| | ✱ م ✱ ماتس (بنيامين) ١٢٣ |

اسماء المستشرقين بالافرنسية

TABLE

des Orientalistes mentionnés dans la 1^{re} partie de l'ouvrage

| | |
|--|--|
| Albert le Grand 11 | Fraehn (C. M.) 72 |
| Anquetil-Duperron 14, 44 | Fresnel (F.) 114 |
| Arnold (F. A.) 121 | Freytag (G. W.) 118—119 |
| Bacon (Roger) 12 | Gabelentz (V. d.) 68 |
| Barthélemy (J. J.) 15 | Gayangos (Pasc.) 126 |
| Belfonte 78 | Gérard de Crémone 11 |
| Belin 74 | Gesenius (F. H. W.) 71 |
| Bernstein (G. H.) 120—121 | Giustiniani (Augustin) 12 |
| Blacque (Al.) 73 | Golius (J.) 16 |
| Bourquenoud (Al. s. j.) 126 | Gottwaldt (J. M. E.) 125 |
| Bresnier (L. J.) 117 | Grangeret de la Grango (J. B.) |
| Burckhardt (J. L.) 15 | 115 — 116 |
| Canes (Fr.) 17 | Gregorio (R.) 17 |
| Cardin (A.) 21 | Guignes (J. de) 14, 45 |
| Carletti (P. V.) 74 | Guys (H.) 35 |
| Carlyle (J. D.) 16 | Haarbrucker (Th.) 122 |
| Caussin de Perceval (J. J. A.) 69-70 | Habicht (G. M.) 71 |
| Chézy (L. de) 45 | Hagen (V. d.) 71 |
| Christianowitsch (Al.) 125—126 | Haitsma (A.) 16 |
| Churchill (Lord) 73 | Hamaker (H. A.) 72 |
| Chwolson (D. A.) 125 | Hammer-Purgstall (J. de) 19, 46, [122 — 123] |
| Clément-Mullet (J. J.) 118 | Haughton 46 |
| Clot-Bey 109 | Herbin (A.) 14, 45 |
| Colebrooke 46 | Honorius IV, 12 |
| Combarel (E.) 117 | Houdas (O.) 21 |
| Curton (W.) 124 | Huart (Cl.) 21 |
| Dom Bertherean 68 | Humbert (G.) 70 |
| Desgranges (M.) 24 | Jacquet (E.) 73 |
| Dombay (F. de) 16 | Jahn (L'abbé J.) 16 |
| Erpenius (T.) 16 | Jaubert (P. A.) 70 |
| Ewald (G. H.) 68 | Jean XXII, 12 |
| Fenech (L. s. j.) 126 — 127 | Johannsen (C. T.) 47 |
| Flügel (G.) 119 | Johnsten 46 |
| Forest (H. de) 127 | Jones (J. Harris) 125 |
| | Jones (W.) 14 |

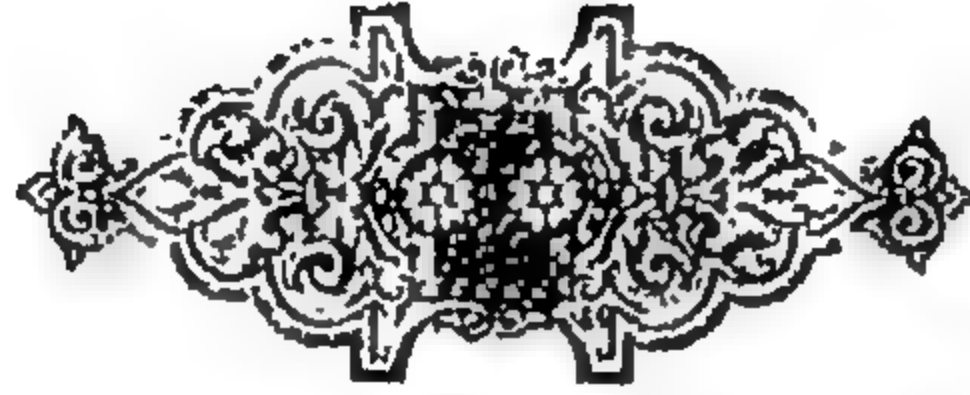
- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Jourdain (A. J.) 45 | Reiske (J. J.) 15 |
| Jules II, 12 | Rieu (C.) 124 |
| Juynboll (A. W.) 123 | Roediger 68 |
| « (T. G. J.) 123 | Roorda (T.) 123 |
| Kazimirski (B.) 117—118 | Rosenmüller (E. F.) 70—71 |
| Klaproth (H. G.) 71 | Rossi (J. B. di) 47 |
| Kosegarten (J. G.) 68, 119 | Rousseau (J. L.) 57 |
| Lamartine 25 | Sacy (le Baron Sylvestre de) |
| Langlès (L. M.) 14, 45 | 14, 44, 68—69, 115 |
| Lascaris (Théodore) 24 | Salisbury (Ed.) 127 |
| Lees (W. Nassau) 124 | Schall (C.) 71 |
| Lumsden (M.) 124—125 | Schultens (A.) 16 |
| Maï (Cal A.) 126 | « (J. J.) « |
| Marcel (J. J.) 7, 20, 31 | Scot (Michel) 12 |
| Mariti (G.) 17 | Sédillot (J. J. E) 69 |
| Marsden (W.) 72 | Sheid (J.) 16 |
| Matthes (B. J.) 123 | Smith (Eli) 75, 127 |
| Mehron 68 | Souza (G.) 17 |
| Menou (J.) 20 | Sprenger (A.) 125 |
| Meursinge (A.) 124 | Staunton 46 |
| Michaelis (J. D.) 15 | Suquet (D ^r) 75 |
| Munk (Sal.) 116—117 | Thompson (D ^r) 80 |
| Napoléon (Bonaparte) 7, 15, | Tychsen (O. G.) 15 |
| 21, 23, 31, 34 | Ubicini 74 |
| Niebuhr (C.) 17 | Van Dyck (D ^r) 30, 127 |
| Paulus (H. Eb. G.) 72 | Vergers (Noël des) 116 |
| Peiper (C. R. S) 46 | Vitto (Eric) 53 |
| Perron (A.) 104, 118 | Vullers (J. A.) 121 |
| Pie VII, 34 | Weijers (H. F.) 123—124 |
| Pierre le Vénérable 11 | Wetstein (J. G.) 121 |
| Planchet (Mgr B. s. j.) 49 | Wetzer (H. J.) 121 |
| Pocock (E.) 15 | White (J.) 16 |
| « (Th.) « | Wilmet (J.) 46 |
| Quatremère (Et.) 115 | Woepcke (Fr.) 120 |
| Rasmussen 46 | Wolf (Ph.) 121 — 122 |
| Raymond Lull 12 | Zoëga (G.) 17 |
| Reinaud (J. T.) 116 | |

فهرس

اعلام الامكنة المذكورة في الكتاب

| | |
|---|-------------------------------------|
| ✱ ا ✱ ازمير ٧٣ | ✱ س ✱ سلمنكة ١٢ |
| الازهر (المدرسة) ٨ | سيوستبول ١٠٠ |
| الاستانة (مدارسها ومطبوعاتها) ٧٣, ٤٨, ١٩, ٦ | ✱ ش ✱ الشرقية (مدرستها) ١٠ |
| ٧٣ - ٧٤ | شفا عمر ٤٩ |
| الاسكندرية (مدارسها) ٦ | الشوير (مطبعتها) ٧٧, ٦ |
| اعبيه ٥١ | ✱ ص ✱ صربا (مدرستها) ٥٠ |
| اكسفورد ١٥, ١٢ | صور ٧ |
| القوش (ديرها) ١٠ | ✱ ط ✱ طاميش (مطبعتها) ٧٧, ١١٠ |
| اهدن (مطبعتها) ٧٧ | طرابلس ٤٢, ٥٨ |
| ✱ ب ✱ بارما ٤٦ | ✱ ع ✱ العراق ٩١ |
| باريس (مدرستها الشرقية) ١٢, ١٣ | عرمون (مدرسة مار عبدا) ٥٠ |
| برمار (مدرستها) ١٠ | المرية (مار ثقولا) ٧٦ |
| بغداد ١٩, ٧٨, ٩١ | مكا ٧ |
| بولاق (مطبعتها) ٢٠, ٤٨ | عين ثراز (مدرستها) ١٠, ٤٦, ٧٣ - |
| بولونية ١٢ | عين طورا (مدرستها) ٤٩ |
| بيت الدين ٤٢ | عين ورقه (مدرستها) ٩, ٤٩ |
| بيروت (مطابعها) ٤٨, ٧٦ - ٧٧ مدارسها | ✱ غ ✱ غزير (مدرسة الآباء اليسوعيين |
| ٤٩ جرائدها ٧٤ - ٧٦ مدحها ٨٨ | فيها) ٤٩ |
| ✱ ت ✱ تورينو ٤٦ | ✱ ق ✱ القاهرة (مدارسها) ومطبعتها |
| ✱ ح ✱ حلب (مدارسها ومطابعها ٦, ٧٨ | الاولى ٦ - ٧ جرائدها ٧٢ |
| حييفا ٤٩ | القدس اشريف (مطابعها) ٤٨ |
| ✱ د ✱ دمشق (مدارسها) ٦, ٥١, ٧٨ | قزحيا (مطبعتها) ٦, ٧٧ |
| دير القمر ٧٧ | ✱ ك ✱ كربلاء ٧٨ |
| ✱ ر ✱ رومية العظمى (مدرستها الشرقية) | الكرم ٥٠ |
| ومطبعتها ١٢ مدرستها المارونية ١٢ - ١٣ | كفرحي (مدرستها) ٥٠ |
| الرومية (مدرستها) ٥٠ | كمبردج ١٥ |
| ريفون (مدرستها) ٥٠ | كونهاغن ٤٦ |

| | |
|----------------------|---------------------------|
| الموصل (مطابعتها) ٧٨ | ل * لندن ٤٦ |
| * ن * الناصرة ٤٩ | لِينْدِرِن (مطبعتها) ١٦ |
| * م * الهند ١٤, ٤٦ | * م * مرآكش ٢١ |
| | مرسيلية ٧٤ |



naux, des Périodiques contribuèrent à étendre et à développer le goût de l'arabe.

D'autre part, l'Orientalisme a joui, durant le dernier siècle, d'une faveur toujours croissante. De la France où les de Sacy, les Langlois, les Quatremère lui imprimèrent une impulsion si vive, il se propagea en Allemagne, en Hollande et jusqu'aux confins de l'Europe.

Cette époque, on le voit, n'est pas la moins intéressante pour l'histoire des études orientales. L'Europe et l'Orient y figurent ensemble pour la première fois et voient leurs communs efforts couronnés de succès. A elle seule cette période réclamerait une histoire indépendante et c'est pour y contribuer dans une faible mesure que nous avons réuni ici, en les complétant, une quinzaine d'articles sur la littérature arabe au XIX^e siècle parus dans notre Revue al-Machriq. Cette première partie qui embrasse les trois premiers quarts du siècle, a été suivie d'une seconde qui comprend les restes du siècle avec le commencement du vingtième. Nous les avons offerts l'une et l'autre aux Orientalistes du Congrès de Copenhague en les priant de se souvenir que ces pages ont été écrites surtout pour les Orientaux. Nous espérons néanmoins qu'elles pourraient leur être de quelque utilité pour un ouvrage plus considérable que nous leur souhaitons d'entreprendre. Les nombreuses recherches qu'il nous a fallu faire pour tirer de l'oubli plusieurs personnages leur serviront de jalons pour ce travail ultérieur, C'était là notre unique ambition.

Cette première édition de la première partie s'étant écoulée depuis quelque temps, on nous a demandé de la rééditer. Nous l'avons fait en revoyant le texte, en faisant un certain nombre de corrections, et en y ajoutant de nouveaux renseignements trouvés par nous ou suggérés par nos lecteurs

Beyrouth, 2 Décembre 1923



PRÉFACE

de la seconde édition

L'Histoire de la Littérature arabe reste toujours à faire. Les ouvrages parus sur ce sujet, malgré leur mérite réel, ne sont encore que des pierres d'attente ou des matériaux pour un édifice plus considérable que tout le monde désire. Hammer en Autriche, Brockelmann en Allemagne, Huart en France, Arbuthnot et Nicholson en Angleterre, Pizza en Italie et Guirgas en Russie ont abordé ce sujet ; quelques Orientaux comme G. Zaïdan les ont suivis. Ces efforts louables n'ont pourtant abouti jusqu'ici qu'à nous donner une série de notices d'auteurs, des nomenclatures bibliographiques plus ou moins étendues, ou des esquisses rapides et par trop succinctes. Une véritable histoire littéraire exige autre chose. Il faudrait remonter aux origines de la langue, étudier ses monuments, suivre pas à pas sa formation, ses progrès, ses modifications multiples, ses manifestations diverses à toutes les époques et dans les nombreux pays de la domination arabe, jusqu'à sa décadence au XV^e siècle.

Une telle œuvre dépasserait sans doute les forces d'un seul homme ; mais plus d'une Société Asiatique pourrait l'entreprendre et la mener à bonne fin. Ce serait là un service signalé rendu aux Lettres Orientales. Cette œuvre devra nécessairement avoir un corollaire ; ce sera l'histoire de l'Orientalisme, et tout particulièrement de la Renaissance des études arabes, au XIX^e siècle. Tel a été en effet l'essor donné à l'arabe depuis le début de ce siècle, que cette langue est entrée dans une phase toute nouvelle. De nombreuses écoles ont surgi sur tous les points de l'Orient, et avec elles toute une pépinière de savants, grammairiens, ^{litt}littérateurs, poètes, publicistes de toute sorte qui ont enrichi la langue arabe d'une longue série d'ouvrages. Le zèle intelligent des Missionnaires a été pour une grande part dans ce mouvement. Non contents d'être auprès des Orientaux les pionniers de la civilisation européenne, ils se sont efforcés de leur faire apprécier leur langue et de leur en faciliter l'étude. L'imprimerie leur a prêté un admirable concours pour la diffusion de nombreux manuels classiques et d'autres publications importantes. Grâce à leur activité et à celle des élèves qui se formèrent sous leur conduite, des Jour-

LA LITTÉRATURE ARABE

AU XIX^e SIÈCLE



par le P. L. CHEIKHO s. j.

1^{re} partie

de 1800 à 1870

SECONDE ÉDITION

revue et augmentée

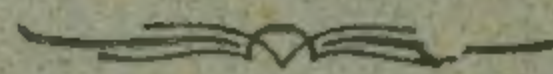


BEYROUTH
IMPRIMERIE CATHOLIQUE
1924

nr 18000 1870

LA LITTÉRATURE ARABE

AU XIX^e SIÈCLE



par le P. L. CHEIKHO s. j.

1^{re} partie

de 1800 à 1870

SECONDE ÉDITION

revue et augmentée



BEYROUT

IMPRIMERIE CATHOLIQUE

1924